

Arts

Dans l'ombre
du chêne
de Céline Forcier
●●● pages A16



Osama,
un film nécessaire
pages A6 ● ● ●

culture

*Raconte-moi
le livre
et le droit
d'auteur*

LeDroit

cyberpresse.ca

Le 17 avril 2004



CARRIÈRES & PROFESSIONS

Les Canadiens font plus de
lèche-vitrines sur Internet
page A38



TOURISME

Prague au rythme
de la musique
page A29



ÉCONOMIE

Actualités économiques
et tableau boursier
page A35



Le billet de

Valérie

●●● Arts & culture

Nul ne peut utiliser l'œuvre d'autrui sans obtenir, au préalable, son accord et, le cas échéant, payer une redevance. Devant la complexité de recouvrer eux-mêmes les sommes qui leur sont dues, la grande majorité des auteurs cèdent leurs droits à des sociétés de gestion afin d'assurer leurs revenus, mais, surtout, de protéger leurs droits d'auteur.

Les chiens de garde des droits d'auteurs

Geneviève Turcot
LeDroit

AU-DELÀ DES MOTS...

Vendredi prochain, 23 avril, on soulignera, un peu partout, la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur. Et qui dit droit d'auteur, en ce moment, pense automatiquement au téléchargement sur Internet et au monde de la musique qui serait en train de s'écrouler. Pour cerner la question, Geneviève Turcot s'est d'abord arrêtée à déterminer ce que sont ces droits d'auteur et les redevances pour les artistes qui en découlent, avant de s'interroger, avec le professeur Daniel Gervais sur les conséquences du téléchargement sur l'industrie du disque.

Et le livre, dans tout ça ? Avant lui, il y a l'auteur. J'ai donc interviewé Arlette Cousture, Chrystine Brouillet, Gilles Tibo, Michel Lavoie et Anne-Marie Fournier pour mieux comprendre ce que chacun d'entre eux va puiser dans l'écriture, puisque seulement neuf pour cent des écrivains québécois réussissent à faire de leurs redevances leur principale source de revenus.

A06 DU BON, DU VRAI CINÉMA

De l'avis de notre collègue Gilles Carignan, du *Soleil*, *Osama* est de la catégorie des films essentiels. *Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran* permet à Omar Sharif de renouer avec un personnage digne de mention, comme a pu le constater Yves Bergeras (page A07), alors que Quentin Tarantino et Uma Thurman poursuivent leur quête. Réussiront-ils à *Tuer Bill* en cours de route ? Yves apporte (peut-être !) la réponse, en pages A09-101

A12 COLLAGES IMAGINAIRES

Claude Bouchard a fait un beau voyage dans l'imaginaire de collagistes des quatre coins de la planète, rassemblés à la galerie L'Imagier.

A13 LE DISQUE CACHÉ DE NORAH JONES

Marc André Joanisse n'est pas peu fier de sa découverte, lui qui a enfin pu mettre la main sur *New York City*, du Peter Malick Group, avec Norah Jones. Également au menu de sa chronique disques: Anny Carrier, Lisa Miskovsky et Sarah Harmer.

A14 REMBALLÉS, LES MANUSCRITS !

L'exposition *Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte* étant maintenant terminée, l'heure du démontage est arrivé. France Pilon dresse un bilan de cette exposition qui a attiré une foule record au Musée canadien des civilisations.

A16 UN ARBRE, DES NOUVELLES ET UNE DÉTECTIVE PRIVÉE AFRICAINE

Côté littérature, je vous propose une rencontre avec Céline Forcier, qui signe son premier roman adulte, *Le Chêne*. André Magny a lu deux recueils de nouvelles qui méritent un coup d'œil ou deux (*Derniers quarts de travail* et *Neuf nouvelles neuves*, pages A18-19), pendant que Christine Langlois a plongé avec délice dans le monde typiquement africain de *Mma Ramotswe* (pages A21 et 22).

A23 VOTRE CALENDRIER DE LA SEMAINE

Chaque création originale d'un auteur bénéficie d'une protection légale qui lui permet de garder le contrôle sur toutes les utilisations possibles de son œuvre. Cette protection est ce qu'on appelle communément le droit d'auteur, un statut qui est accordé par la Loi sur le droit d'auteur, et qui peut durer jusqu'à 50 ans après la mort du créateur. L'auteur d'une chanson peut permettre ou interdire tout enregistrement, reproduction, traduction des paroles, diffusion à la radio ou à la télé, de sa pièce. Généralement, l'autorisation d'exercer l'une ou l'autre de ces prérogatives est accordée moyennant une rémunération: ce sont les droits économiques de l'auteur. Un créateur peut aussi refuser ou octroyer des licences pour des fins de diffusion. On dénombre plus de 35 sociétés de gestion de droits d'auteur au Canada, dont la Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC) et la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN), deux sociétés incontournables dans le paysage musical. Elles agissent à titre de réels chiens de garde des droits d'auteur.

Mais faire valoir ses droits en tant qu'auteur demande plus que du talent. Un créateur peut donc, à l'exception de ses droits moraux, transférer à une autre personne ou à une société l'ensemble de ses droits économiques. Les sociétés de gestion peuvent, au nom de leurs membres, administrer leurs droits d'auteur, percevoir les redevances et octroyer des licences pour des fins de diffusion. On dénombre plus de 35 sociétés de gestion de droits d'auteur au Canada, dont la Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC) et la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN), deux sociétés incontournables dans le paysage musical. Elles agissent à titre de réels chiens de garde des droits d'auteur.

La SODRAC

Fondée en 1985, la SODRAC compte plus de 4200 membres canadiens. Au Québec, la SODRAC gère les droits de reproduction de près de 95 % des auteurs, compositeurs et éditeurs. C'est donc cette société qui accorde les autorisations pour l'enregistrement d'une œuvre et sa reproduction. Une chanson rapporte à son auteur 8,5 cents par disque vendu. Une minuscule somme qui perd rapidement de ses plumes, comme l'explique Claudette Fortier, conseillère au droit d'auteur et développement des affaires à la SODRAC: «Cette somme est souvent partagée 50-50 entre l'auteur et l'éditeur. De plus, cette somme est encore réduite s'il y a plus d'un auteur.» La SODRAC perçoit annuellement environ six millions de dollars, qu'elle redistribue aux auteurs qui se retrouvent sous sa responsabilité.

La SOCAN

La SOCAN, quant à elle, administre les droits d'exécution publique des œuvres musicales depuis 1990 (mais elle existait

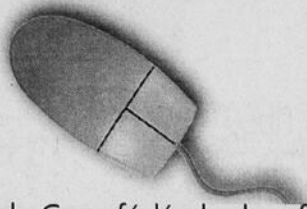


ARCHIVES

Quand une station de radio fait tourner un disque, celle-ci doit payer des redevances aux sociétés qui administrent les droits des auteurs et des compositeurs sous sa protection.

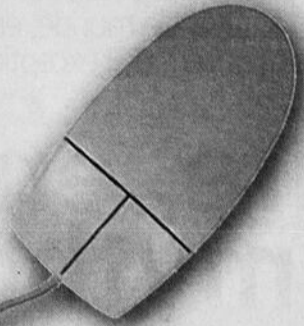
sous une autre forme depuis 1925). C'est la SOCAN qui perçoit des frais de licence auprès des diffuseurs (radio, télé, concerts, cinémas, clubs de danse, arènes, événements sportifs et autres) qui utilisent de la musique en direct ou enregistrée. Les redevances perçues par la SOCAN, à l'instar de celles versées par la SODRAC, sont partagées, s'il y a lieu, entre les coauteurs et les éditeurs. Par exemple, pour une composition non éditée et sans parole, le créateur recevra 100 % des parts. Pour une composition avec paroles, la redevance sera partagée à parts égales entre le compositeur et le parolier. Outre le nombre de fois qu'une pièce est jouée et l'importance du média qui la diffuse, les rétributions que reçoivent les auteurs découlent aussi des licences octroyées par la SOCAN. Par exemple, les radios commerciales qui diffusent plus de 20 % de contenu musical doivent verser 3,2 % de leurs revenus bruts à la SOCAN. Quant aux télévisions commerciales, elles doivent verser 1,8 %.

La prochaine fois que vous irez danser, sachez que les discothèques doivent à la SOCAN une redevance de 4,2 cents, multipliée par la capacité de l'endroit et par le nombre de jours ouverts par année!



La décision de la Cour fédérale de refuser à la Canadian Recording Industry Association (CRIA) de poursuivre 29 internautes friands de fichiers musicaux, dits illicites, a semé l'ire des multinationales du disque, qui portent en appel ce jugement. Alors, illégal ou légal, le téléchargement? Et si celui-ci n'était pas aussi nuisible que le prétend l'industrie?

À vos souris, prêts, téléchargez!



Geneviève Turcot
LeDroit

Chaque décennie a connu sa bataille juridique opposant une nouvelle technologie prometteuse à une industrie qui se disait menacée par cette innovation. L'industrie cinématographique avait essayé, en vain, d'empêcher les fabricants de magnétoscopes d'inclure l'option d'enregistrement sur leurs appareils. En Cour suprême, les magnats du Septième Art avaient prédit la mort de leur industrie avec l'arrivée de cette bête noire et rectangulaire dans les salons américains.

Aujourd'hui, les recettes provenant des locations des vidéocassettes représentent près de 30 % de leurs revenus, rappelle Daniel Gervais, professeur de droit à l'Université d'Ottawa et spécialiste de la question du droit d'auteur. «Il ne faut pas non plus oublier que les éditeurs avaient eux aussi essayé de rendre les photocopieurs illégaux!»

L'industrie de la musique exagère-t-elle ses moyens de pression (et de répression) face au fléau du partage de fichiers de musique par Internet (d'ordinateur à ordinateur ou «P2P»)?

«Pour la première fois, l'industrie est toute seule dans son coin. Les médias et bien des experts ne sont pas convaincus que l'industrie ait raison de sonner le glas», fait valoir Daniel Gervais.

Même la Cour fédérale n'a pas donné raison aux associations représentant les ténors de l'industrie de la musique. «Le juge de la Cour fédérale a statué que ce n'était pas illégal de copier sur son disque dur des fichiers musicaux, mais il a demandé à l'industrie de mieux faire son travail, car celle-ci n'a pas réussi à prouver que les 29 internautes en cause mettaient leurs fichiers à la disposition des autres, ni que ces fichiers avaient été téléchargés», explique M. Gervais.

Devant des preuves solides, le juge pourrait, par contre, déterminer que la pratique du téléchargement en amont (*upload*) est illégale.

Mais il n'a jamais été question du téléchargement dans ce procès, puisque celui-ci pourrait difficilement être considéré comme une pratique illicite, selon les lois actuelles du droit d'auteur. «Le propriétaire d'un CD peut en faire ce qu'il veut: en faire une copie, le vendre, le prêter ou le détruire. Mais faire plusieurs copies d'un CD et ensuite les vendre, ça, c'est illégal», décrète le spécialiste du droit d'auteur.

Grosso modo, si un amateur de musique grave une compilation personnelle en utilisant un service tel que Kazaa, il peut dormir tranquille. Mais s'il fait plusieurs copies de cette compilation et qu'il les revend lors d'une prochaine vente de garage, il fait du commerce illégal.

L'industrie du disque clame haut et fort qu'elle subit des pertes substantielles depuis que les fichiers musicaux s'échangent allégrement sur la grande toile. Les ventes d'albums au Canada seraient passées de 58 millions \$ à 49 millions \$, de 1999 à 2002. Mais plusieurs autres raisons peuvent expliquer cette baisse: une économie faible, l'apparition des DVD, la fin du *boom* du remplacement des vinyles par les CD. «Si on regarde les chiffres de 2003, les ventes de disque sont en remontée, et les ventes des producteurs indépendants n'ont jamais été aussi élevées. Internet a réellement ouvert le marché du disque», croit Daniel Gervais, qui vient tout juste de publier une étude sur le sujet (en anglais seulement), *Copyright, Money & the Internet*.

M. Gervais n'est pas le seul à croire que l'industrie fait fausse route.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Daniel Gervais croit que l'industrie de la musique fait fausse route en voulant interdire le téléchargement de disques sur Internet.

Une étude universitaire, menée par Felix Oberholtzer, de la Harvard Business School, et Koleman Strumpf, de l'Université de Caroline du Nord, affirme que le partage de fichiers ne nuit pas aux ventes de disques. Cette étude a révélé qu'il faut 5000 téléchargements pour réduire les ventes d'un album d'une seule unité.

«L'industrie calcule que si une chanson a été téléchargée 3000 fois, elle a perdu 3000 ventes, ce qui est absolument faux», renchérit M. Gervais. Selon l'étude des deux Américains, le téléchargement sur Internet se rapprocherait donc plutôt de l'écoute radiophonique.

En réaction au téléchargement, plusieurs grandes multinationales ont diminué le prix de leurs disques et certains sites de téléchargements légaux de fichiers ont vu le jour, tels qu'iTunes ou Napster (le pire cauchemar de l'industrie, devenu un allié). Mais ces solu-

tions ne régleront pas le problème, de l'avis M. Gervais. «Les catalogues de ces sites légaux sont incomplets. Et le prix d'un dollar par chanson est encore trop élevé.»

La solution: une taxe volontaire?

Daniel Gervais propose comme solution une taxe volontaire d'environ cinq dollars par mois, par internaute. «Cette taxe, qui ne serait pas obligatoire, garantirait à l'internaute qu'il ne serait pas dans l'illégalité.»

Cette somme pourrait être perçue par les fournisseurs Internet ou par le biais des sociétés de gestion des droits d'auteur existantes. Cette initiative pourrait permettre à l'industrie du disque, en Amérique du Nord seulement, de recueillir annuellement près de 5,4 milliards \$, somme que M. Gervais a obtenu en tenant compte que seulement les deux tiers des 201 millions d'internautes nord-américains, soit près de 90 mil-

lions de personnes, seraient prêts à payer les cinq dollars par mois. Une somme colossale qui dépasserait tous les revenus bruts de l'industrie du disque américaine. «L'industrie du disque devra intégrer Internet dans son nouveau modèle d'affaire. Elle est la seule à croire sa propre propagande, puisqu'Internet lui permet, en réalité, de vendre plus de disques», croit M. Gervais.

Seule ombre au tableau, ce n'est pas demain la veille qu'une taxe volontaire sera appliquée, ni que les procès contre les internautes seront choses du passé. Daniel Gervais s'inquiète de la lenteur à laquelle Internet et ses nouvelles possibilités sont intégrés au monde des affaires. «Internet va contre l'intuition naturelle du monde des affaires, qui veut que la valeur d'un produit soit basée sur sa rareté. Avec Internet, la valeur découle de la disponibilité du produit: plus celui-ci est accessible, plus celui-ci aura de la valeur.»

Marie Laberge, Arlette Cousture, Michel Tremblay, Yves Beauchemin, Chrystine Brouillet, Gilles Tibo, Dominique Demers: au Québec, ils seraient une vingtaine d'auteurs à pouvoir vivre de leur plume, pas plus. Car des phénomènes tels *Les Filles de Caleb*, romans traduits et vendus à quelque 1,5 million d'exemplaires à travers le monde, en plus d'avoir été adaptés à la télé, la trilogie *Le Goût du bonheur*, voire le *Matou*, relèvent de l'exception qui confirme la règle.

Écrire, entre le rêve, les mythes et la réalité

Valérie Lessard
LeDroit

Arlette Cousture a réussi à faire de ses *Filles de Caleb* un vrai succès populaire, parce qu'elle avait du talent, mais aussi parce qu'elle avait un plan d'attaque. D'abord, elle avait remarqué qu'au Québec, les auteurs avaient tendance à faire court, alors que les *best-sellers* américains s'avéraient, plus souvent qu'autrement, des pavés. Travaillant alors à Hydro-Québec, en communications, et étudiant en marketing aux HEC, elle a donc entrepris l'écriture des *Filles de Caleb*, en ne sachant pas «si j'étais une bonne auteure», mais en sachant très bien où elle s'en allait.

«J'ai tout de suite su, en racontant l'histoire d'Émilie, que j'allais écrire un roman épais, souligne-t-elle, de son pied-à-terre parisien. Par la suite, j'ai simplement transposé quelques principes de base de marketing à mon écriture, pour m'assurer de me démarquer des autres lorsque je soumettais mon manuscrit. J'ai formé un groupe de lecteurs, à qui j'ai donné deux semaines pour lire mon roman. Je les ai ensuite réunis autour d'un buffet et, à la lueur de leurs commentaires, j'ai dû réécrire entièrement mes dialogues pour en faciliter la lisibilité! J'avais compris qu'il ne fallait surtout pas que mon éditeur soit mon premier lecteur.»

Cette façon de faire les choses demeure le procédé qu'Arlette Cousture suit avant d'envoyer son manuscrit chez son éditeur: «Plus on a de lecteurs, plus on a de poids en négociation, c'est évident. Il n'en demeure pas moins que c'est l'auteur qui, à la base, prend les plus grands risques, fait-elle valoir. L'éditeur a plusieurs poires sur sa branche, pas nous. On travaille fort, pendant des années parfois, sur un manuscrit qui peut très bien être refusé, en bout de ligne. Ce qui fait qu'on a travaillé pour pas un sou.»

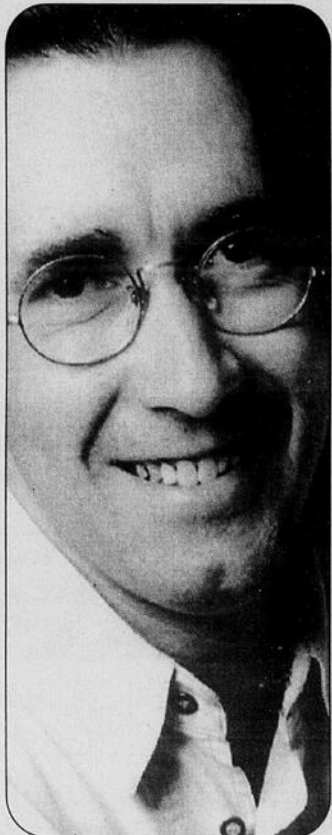
VIVRE DE SA PLUME, MAIS À QUEL PRIX ?

«Je vis bien maintenant, mais ça m'a pris 10 ans pour y arriver», explique Chrystine Brouillet, à qui on doit, notamment, le personnage de la policière Maud Graham, incarnée par Maude Guérin, dans le film *Le Collectionneur*. Voir un de ses romans adapté au cinéma «fait vendre ton livre, mais ça ne rapporte pas 100 000 \$, ce n'est pas vrai. Pas ici, en tout cas», précise l'auteure.

«J'ai dû accepter d'écrire des choses ennuyantes pour payer mes

comptes, comme des publicités pour des journaux de quartier ou des comptes rendus de tests de purées de brocolis pour des magazines de supermarchés.»

Pendant des années, elle a mangé du riz et des spaghettis. «Et si j'en mange encore aujourd'hui, c'est bien parce que je peux mettre de la sauce dessus! s'exclame-t-elle en



ARCHIVES
Chrystine Brouillet, Michel Lavoie et Gilles Tibo, dans le sens des aiguilles d'une montre, sont unanimes: les auteurs, même ceux qui arrivent à vivre de leur plume, ne roulent pas sur l'or.

riant. Il ne faudrait pas que les gens croient qu'on roule sur l'or, même quand on vit de son écriture. Je n'ai pas d'auto; quand je pars en voyage, c'est lié à un projet d'écriture, parce que je ne peux pas me permettre de vacances. Il n'y a pas de garanties, dans ce métier. Si les choses vont bien pour moi, en ce moment, je ne peux pas prendre pour acquis que ce sera



toujours le cas», déclare Chrystine Brouillet, pourtant loin de se plaindre de son sort.

«Il n'y a qu'une façon de réussir: c'est de publier beaucoup», avance pour sa part Gilles Tibo, qui a commencé sa carrière en tant qu'illustrateur, avant de laisser tomber crayons et pinces pour la plume, en 1995, envers et contre tous, «même ma conjointe!» «Je

suis un pigiste dans l'âme. J'aime la liberté que ça me donne, même si ça m'oblige à faire des choix de vie philosophiques. Je vis donc bien, mais pas dans le luxe» dit-il.

Prolifique auteur jeunesse, Gilles Tibo publie une dizaine de nouveautés par année, lui qui compte environ 120 titres à son actif. Pour arriver à créer à un tel rythme, il a délibérément choisi de ne pas faire

de tournées dans les écoles, ni d'animations, même si ces dernières s'avèrent habituellement payantes pour les auteurs jeunesse. «Je préfère de loin me concentrer sur la production.» Une production planifiée «deux ans à l'avance»: le 13^e titre de sa populaire série *Noémie* vient à peine de sortir, que Gilles Tibo a déjà écrit et rangé dans ses tiroirs les 14^e, 15^e et 16^e tomes de ses aventures!

Contrairement à ce dernier, le Gatinois Michel Lavoie (*Le Secret d'Anca*, *Ariane, mère porteuse* et une vingtaine d'autres titres) s'affiche ouvertement dans la catégorie des auteurs «très marketé». À la retraite depuis trois ans, l'ex-enseignant n'écrit pas plus qu'avant, mais se rend plus disponible pour les tournées scolaires et autres contrats d'animations. «En septembre, chaque année, j'envoie un fax dans environ 200 écoles pour leur expliquer qui je suis, ce que je donne comme atelier. Je fais ma propre publicité et, selon les années, je me trouve entre 20 et 30 écoles pour m'accueillir», explique l'auteur de romans pour ados.

Si si peu d'écrivains parviennent, grâce à leurs droits d'auteur, à obtenir un revenu viable, alors pourquoi écrire? Par passion, d'abord et avant tout, répondent-ils tous en chœur et avec cœur. «Un auteur qui veut écrire pour vivre de sa plume fait fausse route, déclare Michel Lavoie. Il faut aller à l'écriture par plaisir, passion ou défi. Il n'y a pas d'autres façons d'aborder le métier, selon moi.»

Une relève consciente

En 2000, Anne-Marie Fournier a publié son premier titre, *Mystères et chocolats*. Elle avait à peine 14 ans. «J'écrivais pour mes amis, pour le plaisir», raconte l'auteure franco-ontarienne. Ce sont mes parents qui m'ont poussée à entreprendre les démarches pour être publiée.»

Écoulé à quelque 3000 exemplaires, le roman est aujourd'hui en troisième réimpression. La femme de 17 ans a, depuis, pondu deux autres romans jeunesse, sans se faire d'illusions pour autant. «Maintenant que je connais un peu mieux le milieu, je suis consciente que ce n'est pas évident de gagner sa vie à écrire. Il faut publier beaucoup pour y arriver, constate Anne-Marie Fournier. Pour ma part, j'aimerais bien combiner mes deux passions, l'enseignement et l'écriture.»

Retour des Prix littéraires *Le Droit*

Les Prix littéraires *Le Droit* seront de nouveau remis, l'an prochain, grâce à l'établissement d'un consortium réunissant l'Association des auteurs et auteurs de l'Ontario français (AAOF), l'Association des auteurs et auteurs de l'Outaouais (AAAO) ainsi que le quotidien *Le Droit*, qui s'assure ainsi de continuer à reconnaître le talent des écrivains d'ici.

Deux prix seront attribués, en mars 2005, le premier à une œuvre destinée aux lecteurs adultes et le deuxième à un livre jeunesse. Seules les œuvres de fiction (roman, poésie, nouvelles, récit, conte), publiées en français par une auteure ou un auteur de l'Outaouais ou de l'Est ontarien au cours de l'année 2003 (les prix n'ayant pas été attribués cette année, les maisons d'édition pourront exceptionnellement soumettre des œuvres publiées l'an dernier) et 2004, seront admissibles. Un maximum de cinq œuvres par maison d'édition et par catégorie a toutefois été établi. La date et l'heure de clôture du concours ont été fixées au mercredi 8 décembre prochain, à 16 h.

Pour tout renseignement : (613) 744-0902.

Vivre de sa plume, est-ce réaliste ou utopique? Selon une enquête menée par l'Observatoire de la culture et des communications du Québec (OCCQ), en 2002, neuf pour cent des écrivains québécois comptent essentiellement sur leurs droits d'auteur pour vivre.

Vivre de sa plume presque une utopie

Valérie Lessard
LeDroit

«Mais attention, si leurs redevances représentent leur principale source de revenus, elle n'est toutefois pas la seule, tient à préciser le responsable du projet, Benoît Allaire. En fait, plus un auteur consacre de temps à la création, plus ses revenus sont faibles. Les auteurs qui vivent exclusivement de leurs droits d'auteur et qui se consacrent uniquement à l'écriture représentent plus ou moins deux pour cent de l'ensemble des écrivains au Québec.»

C'est donc dire qu'à peine une vingtaine d'auteurs québécois peuvent réellement se targuer d'avoir fait de l'écriture leur métier et leur unique source de revenus. De plus, des neuf pour cent d'écrivains qui ont fait de leurs redevances leur principale source de revenu au cours des trois dernières années, 28 % ont récolté moins de 15000 \$ annuellement, alors que 26 % d'entre eux ont gagné 60000 \$ ou plus.

Ces droits d'auteur proviennent à 90,5 % des redevances versées par leurs éditeurs, variant selon le nombre de livres écoulés (en moyenne, le taux de ristourne

tourne autour de 10 % des ventes). Près de 92 % des écrivains perçoivent aussi des sommes du programme de droit de prêt public, pour leurs livres placés en bibliothèque. Les droits de traduction (19,3 %) et d'adaptation cinématographique (8,6 %) représentent d'autres sources de revenus.

Il ne faut pas se surprendre non plus d'apprendre, en parcourant cette étude, que 18 % de tous les écrivains travaillent parallèlement dans le domaine de l'enseignement et qu'un autre 18 % a une activité professionnelle liée au domaine des arts et de la culture. «Contrairement à un sculpteur ou une danseuse, les auteurs peuvent plus aisément transposer leurs aptitudes à des domaines connexes, comme la traduction, le journalisme, la révision de textes, etc., avance Benoît Allaire. Les écrivains ne sont donc pas dans une situation aussi précaire qu'on pourrait le croire.»

Quelque 768 auteurs ont été questionnés et le taux de réponse a été de 72,5 %. Pour participer à l'enquête, les auteurs interrogés devaient avoir publié au moins un



Arlette Cousture est l'une des rares écrivains québécoises à pouvoir vivre de sa plume.

ouvrage (roman, essai, théâtre, poésie, nouvelles, roman jeunesse) depuis 1992 et deux depuis le début de leur carrière.

Fondée en 1977, l'Union des écrivains et des écrivains du Québec (UNEQ) regroupe environ 1200 membres (poètes, romanciers, auteurs dramatiques, conteurs, essayistes, auteurs d'ouvrages scientifiques et pratiques, traduc-

teurs, auteurs pour jeune public). Dans la grande région d'Ottawa-Gatineau, l'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais compte 115 membres, dont 74 membres titulaires (c'est à dire ayant déjà produit au moins un livre), alors que l'Association des auteurs et auteures de l'Ontario français représente 175 auteurs comptant déjà une œuvre publiée à leur crédit.

énerg=104.1

LeDroit
cyberpresse.ca

CIMF
RockDétente
94.9 FM
rockdétente.com

Assistez à la première de

TELUS^{MD}
PRÉSENTE

DON JUAN

à Ottawa!

Le 29 juillet 2004 - Centre national des Arts

À gagner: Billets VIP et cocktail avec les artistes

Identifiez l'heure de diffusion du montage Don Juan à Énergie 104.1 ou au 94.9 CIMF RockDétente, remplissez le coupon de participation publié jusqu'au 28 avril et faites-le parvenir au 15, rue Taschereau, Gatineau (Québec) J8Y 2V6. Spécifiez la station de destination sur l'enveloppe. Tirage tous les jours du 26 au 30 avril.

Desjardins Dove

Concours

« Assistez à la première de Don Juan à Ottawa »

Nom : _____
 Adresse : _____
 Ville : _____
 Code postal : _____
 Tél. jour : () _____
 Jour : _____ Heure de diffusion : _____
 présenté par



PRÉSENTATION À L'AFFICHE!
version originale anglaise
CINEPLEX ODEON COLISEUM ✓ FAMOUS PLAYERS SHERIDY GLOUCESTER ✓101 FAMOUS PLAYERS RIDEAU CENTRE ✓ CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ AMC THEATRES KANATA ✓
16 ANS ET PLUS
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓



PRÉSENTATION À L'AFFICHE!
version originale anglaise ✓ SON DIGITAL
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ CINEPLEX ODEON COLISEUM ✓ FAMOUS PLAYERS SHERIDY GLOUCESTER ✓101 CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓
AMC THEATRES KANATA ✓ VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓



«Une histoire adaptée avec brio pour la jeunesse. Le scénario est truffé de belles trouvailles et de scènes amusantes»
Isabelle Massé, La Presse

Anne Hathaway est ELLA ENCHANTED

version originale anglaise
À L'AFFICHE!
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ FAMOUS PLAYERS SHERIDY GLOUCESTER ✓101 CINEPLEX ODEON COLISEUM ✓
AMC THEATRES KANATA ✓ CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ version française FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ SON DIGITAL

GAGNANT 6 PRIX EUROPEAN FILM AWARDS
MEILLEUR FILM • MEILLEUR RÉALISATEUR • MEILLEUR SCÉNARIO

GAGNANT 9 PRIX GERMAN FILM AWARDS
MEILLEUR FILM • MEILLEUR RÉALISATEUR

« DU BONHEUR MUR À MUR! »
MICHEL COULOMBE, RADIO-CANADA

★★★★★
« UNE SAVOUREUSE COMÉDIE QUI SUSCITE L'ADMIRATION. »
LUC PERRAULT, LA PRESSE

PRIX DU PUBLIC FESTIVAL DE L'OUTAOUAIS

AU REVOIR LÉNINE!
UN FILM DE WOLFGANG BECKER

Musique originale de Yann Tiersen (Amélie Poulain)

SELECTION OFFICIELLE FESTIVAL DE SUNDANCE 2004

NOMINÉ AU GOLDEN GLOBE MEILLEUR FILM ÉTRANGER

www.sonyclassics.com

À L'AFFICHE!
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓
SON DIGITAL CONSULTER LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS ou WWW.TRIBUTE.CA

●●● À l'écran

« Si seulement ma fille était un fils... » Cette réplique d'Osama n'est pas celle d'un père frustré. Mais d'une mère désespérée. Ce qui en dit déjà long sur la condition de la femme afghane sous l'ancien régime taliban, qu'expose de façon révoltante le film troublant de Siddiq Barmak.

Retour dans l'enfer afghan

Gilles Carignan
Le Soleil

Depuis sa sortie, le film accumule les succès: mention à Cannes, Louve d'or au Festival du nouveau cinéma, Golden Globe du meilleur film étranger. Mais la plus grande de ses réussites demeure d'exister, point.

Il y a là, en effet, un tour de force, doublé d'une nécessité. *Osama* est le tout premier film produit en Afghanistan depuis la chute des talibans. Depuis plus longtemps en fait. Peu friands de septième art, les talibans avaient non seulement fermé les cinémas, mais anéanti l'industrie et arrêté les caméras. *Osama* est donc un geste important pour la renaissance du cinéma afghan. Il l'est pour la liberté d'expression, point. Et, dans pareil contexte, il n'est pas surprenant que Barmak ait choisi de revenir sur l'ère des talibans, d'en décrire les horreurs de l'intérieur, de témoigner d'une réalité avec laquelle les Afghans n'ont pas fini de négocier (les anciens fanatiques ne sont pas disparus de la carte).

Inspiré de faits réels, *Osama* illustre tragiquement les entraves à la liberté de la femme afghane, les barreaux qu'elle rencontrait constamment sur sa route, au-delà de la burqa. Des barreaux comme autant d'interdictions: l'école, la

religion, le travail. D'où la misère des veuves de la guerre contre les Russes. Celle de la famille de la petite Osama.

On écrit «petite», car c'est bien d'une fillette qu'il s'agit. Une fillette que sa mère, à bout de ressources, travestira en garçon afin de lui permettre de subvenir — à 12 ans! — aux besoins de la famille. Terrorisée, l'enfant joue son rôle, jusqu'au jour où un mollah la repère et l'entraîne de force dans une école talibane, où l'enseignement du Coran alterne avec celui de la guerre.

Avec les yeux de l'enfant, le film nous introduit derrière les murs clos du fanatisme religieux, exposant l'embrigadement des garçons, la souffrance des femmes. Et il a l'intelligence de le faire sans sortir les violons grinçants du sentimentalisme. Aucune musique pour accompagner les pleurs des unes et des autres. Les «acteurs» n'accrochent pas inutilement le trauma quotidien des personnages. Les images sont brutes, brutales, déconcertantes, à en souhaiter que nous soyons devant une pure fiction. Ce qui n'est pas le cas.

Barmak les a recrutés dans la rue, ses acteurs. La fillette qui joue le



Osama (Marina Golbahari)

rôle-titre mendiait (elle est magnifique). Le cinéaste a trouvé dans des camps de réfugiés d'anciens soldats pour jouer les talibans. *Osama*, cofinancé par le Japon et l'Irlande, est un film de bouts de chandelle, dont la force n'en est pas moins grande.

On comprend un peu l'«oubli» des Oscars (sa non-nomination a surpris tous les observateurs): la manière de Barmak n'a rien de la moulée hollywoodienne. Elle doit davantage au voisin iranien Moshen Makhmalbaf (Kandahar), qui l'a d'ailleurs épaulé. L'approche est quasi documentaire, mais Barmak fait mieux qu'une description sèche de ce champ d'horreurs. Il essaime son film d'images fortes, symboliques, capables d'évoquer tout aussi fortement la misère des Afghanes. Et des enfants.

Car *Osama*, à travers son personnage titre, illustre aussi comment ceux-ci n'étaient jamais maîtres de leur destin. Comment, avant même de pouvoir apprendre à penser, ils étaient condamnés. Sort encore plus tragique lorsqu'on avait le «malheur» d'être une fillette.

Osama est un film nécessaire, qui s'ouvre sur une citation de Mandela lourde de sens. «On ne peut pas oublier, mais on peut pardonner.» C'est l'invitation que tend le cinéaste, dont le film n'est pas revanchard, mais une étape cruciale sur la voie de la reconstruction, l'étape d'un artiste — d'un peuple — qui reprend la parole.

Si Barmak pointe sa caméra vers le passé, c'est aussi pour mieux montrer l'avenir dont n'a pas envie le peuple afghan, si éprouvé par la succession des conflits. Un avenir dont l'actualité nous rappelle constamment toute l'incertitude.

Osama. De Siddiq Barmak. Avec Marina Golbahari (Osama), Arif Herati (Espandi) et Zubaida Sahar (la mère). Durée: 1h23. Au cinéma Bytowne.

« UN BEAU SOUFFLE, EXTRÊMEMENT SYMPATHIQUE ET CHALEUREUX : LES ACTEURS SONT D'UN NATUREL DÉSARMANT. UNE BELLE SIGNATURE DE DANIEL ROBY : TRÈS PROMETTEUR. »
CHANTAL GUY - LA PRESSE

LA PEAU BLANCHE
ELLES SONT PARMI NOUS
UN FILM DE DANIEL ROBY

www.lapeaublanche.com

13 ANS ET PLUS
À L'AFFICHE!
CINÉMA 9 GATINEAU ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS ou WWW.TRIBUTE.CA ✓ SON DIGITAL

AG LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 17 AVRIL 2004

« Ce rôle, il le voulait, il en avait faim. Alors qu'il avait décidé de ne plus tourner, il était prêt à se mettre en danger. Je l'ai vu arriver ému comme un débutant. »

Des sourires et des dogmes



C'est le réalisateur François Dupeyron, l'auteur de *La Chambre des officiers*, qui s'exprime. Celui qu'il « traite » de débutant, c'est « Monsieur » Omar Sharif, plus de 70 films et rôles à son actif, dont Che Guevara, le capitaine Nemo, Docteur Zhivago, Gengis Khan et Sherif El Kharish (*Lawrence d'Arabie*), mais qui se contentait récemment de caméos alimentaires.

Dans *Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran*, on découvre un Omar Sharif (Ibrahim) en vieil épiciers philosophe et souriant. Un régal! Sa prestation très convaincante lui a d'ailleurs mérité un César (l'équivalent français des Oscars).

Nous sommes à Paris dans les années soixante. Le jeune Moïse vit tristement, cloîtré dans un appartement terne, aux côtés d'un père pénible. De la fenêtre du domicile, l'adolescent domine la rue bleue, artère passante d'un quartier populaire où cohabitent juifs, arabes et prostituées aux rondeurs avenantes. Ainsi qu'une jeune voisine, qui, dans la cour de l'immeuble, s'entraîne à danser sur les succès à la mode des années yéyé. Bref, il y a tout ce qu'il faut à un ado pour découvrir la vie et développer des contacts humains.

Si Moïse est un peu perplexe et maladroit avec les gens, c'est parce

que personne ne lui a montré comment être de bonne compagnie. Les valeurs inculquées par son père se résument à « Deviens riche, et tu seras heureux ». Heureusement, à deux pas de chez lui, le vieil Ibrahim tient la caisse d'un dépanneur, communément appelé en France « l'Arabe du coin ». Le vieil homme va se prendre d'affection pour « Momo ».

Il va l'apprivoiser, et partager un peu de son savoir, toujours prodigué avec une pointe d'humour. Ibrahim, contrairement aux apparences, n'est pas un Arabe. En revanche, c'est un musulman. Mais un soufi. L'enseignement du soufisme passe par l'humour, l'anecdote et le conte. « Il y a des religions qui sont aussi des maladies », dira au jeune sémite le vieux sage, pour qui « le secret du bonheur, c'est la lenteur ».

Sur le même ton, faussement naïf, de Paulo Coelho (*L'Alchimiste*), dont il partage les thèmes chers, ou à la façon de la *Prophétie des Andes*, Ibrahim/Sharif réussit le tour de force de nous instruire sans nous endormir. Un discours simple. Une philosophie religieuse ouverte. Un regard franc. Ce regard malicieux, on le connaît, c'est celui des enfants qui viennent de lire *Le Petit Prince* de Saint-Exupéry. D'ailleurs, Ibrahim rajeunit à vue d'œil au contact de son « élève », et Omar Sharif arbore les sourires de Compay Segundo, lorsqu'il quitte son échoppe obscure pour la rue ensoleillée.

Subjugué, Moïse va découvrir le monde. Lors d'un voyage évidemment initiatique, il ira jusqu'à ac-



Le jeune Moïse (Pierre Boulanger) et Monsieur Ibrahim (Omar Sharif)

compagner son nouveau mentor jusqu'en Anatolie – la Turquie – berceau des origines d'Ibrahim, et joyau du croissant d'or. Quant à nous, nous serons convaincus qu'il y a différentes façons d'approcher Dieu, et que les fleurs du Coran ne sont pas toutes infestées d'épines. Le film de François Dupeyron, qui se base sur la courte pièce d'Éric Emmanuel Schmidt, vient à point pour calmer les esprits à une époque où le fanatisme et les « croisades » de certains risqueraient de nous faire oublier que la foi, c'est aussi le chemin de la paix intérieure.

La trame sonore réjouira les nostalgiques de l'époque des « yéyés ». Les amateurs des lectures citées plus haut seront ravis, et les fans d'Omar Sharif auraient tort de se farcir *Hidalgo*, où il se contente de donner la réplique à Viggo Mortensen, s'ils veulent profiter d'un rôle taillé à sa mesure.

Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran. De François Dupeyron. Avec Omar Sharif (M. Ibrahim), Pierre Boulanger (Moïse Schmitt), Gilbert Melki (le père). Durée : 1 h 34




« Un rôle en or pour Omar Sharif. »
- Olivier Pelisson, *Monsieur Cinéma*

« Le jeune Pierre Boulanger est tout simplement épatant. »
- Pierre Vavasseur, *Le Parisien*

« Le film marque le sourire sur nos lèvres. »
- Allociné.com

Omar Sharif
Gagnant
César 2004
Meilleur acteur



PIERRE BOULANGER OMAR SHARIF

MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN

UN FILM DE FRANÇOIS DUPEYRON
D'APRÈS L'ŒUVRE DE ERIC-EMMANUEL SCHMITT

13 ANS PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! **CINÉMA 9 GATINEAU** ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS ou www.tribute.ca

1 000 000 \$
de box-office en 4 jours!
Félicitations à tous ceux qui ont contribué au succès du film.

★★★★★ - Journal de Montréal
★★★★★ - The Gazette
★★★★★ - La Presse

dans une **Galaxie** près de chez vous

Scénario de Pierre-Yves Bernard et Claude Legault
Réalisé par Claude Desrosiers



GUY STÉPHANE CLAUDE
JODOIN CRÊTE LEGAULT
SYLVIE DIDIER MÉLANIE RÉAL
MOREAU LUCIEN MAYNARD BOSSÉ

zone 13  **PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!** **SON DIGITAL**
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ CINÉMA 9 GATINEAU ✓ CINÉMA GALERIES AYLMEYER ✓ **SON DIGITAL**
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS ou www.tribute.ca

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMEYER 400 boul. Wilfrid-Laurier
Programmation du 17-18 avril 2004
*Aucun laissez-passer accepté

DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ-VOUS (v.o.) G
1:00 3:30 7:00 9:20
THE WHOLE TEN YARDS (v.o.) GDJE 1:10 3:15 7:10 9:35
HELLBOY (v.o.) 13+ 12:50 3:20 6:50 9:25
WALKING TALL (v.o.) 13+ viol. 1:15 3:40 7:20 9:40

CINÉ-INFO 248-2526

★★★★★
« Un coup de maître »
« ...un film réussi sur toute la ligne et un excellent divertissement. »
Maxime Demers, *Le Journal de Montréal*

★★★★★
« Le Dernier Tunnel est une réussite sur toute la ligne »
Alexandra Bui, *Radio-Canada*

PIERRE GENDRON
CHRISTIAN LAROUCHE
MICHEL CÔTE
JEAN LAPOINTE
DANS UN FILM DE ERIC CANUEL



LE DERNIER TUNNEL

CHRISTOPHER MEYERDOL
NICOLAS CANUEL
MATHIEU MARTEL
SEBASTIEN HUBERTOU

13 ANS À L'AFFICHE! **SON DIGITAL**
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

La vengeance est un plat qui se mange froid. Mais Quentin Tarantino sait comment réchauffer la sauce, sanglante mais goûteuse, servie avec son *Tuer Bill*, premier «opus».

La blonde, la brute et le truand

Yves Bergeras
Collaboration spéciale

Pourtant, passant après Mel Gibson et sa sanguinolente *Passion du Christ*, Tarantino, le mauvais garçon d'Hollywood, vient d'être relégué au rang d'enfant de chœur.

On attaque donc le «Volume 2» de *Tuer Bill* avec un noir et blanc soi-

gné repiqué chez Philip Marlowe: la vengeresse «mariée», Uma Thurman, très «glamour» en décapotable des années quarante, nous rappelle le complexe scénario qui la conduira jusqu'à l'énigmatique Bill, mentor de la confrérie d'assassins qui, le jour où elle s'appretait à se passer la corde au cou, vint repeindre en rouge hémoglobine les murs de la chapelle. «J'en ai saigné jusqu'à plus soif. Mais il m'en reste encore un à trucider», dira celle-ci.

On a définitivement quitté l'Asie pour les États-Unis, où se terrent les noms non encore biffés au sommet de la liste noire de l'héroïne. On plonge donc, logiquement, dans une ambiance néo-western, tendance *Massacre à la tronçonneuse* à El Paso. L'occasion de revisiter quelques classiques d'un genre typiquement américain (spaghetti «on the side»), que Taranti-



«J'en ai saigné jusqu'à plus soif, déclare la mariée, dans *Tuer Bill 2*. Mais il m'en reste encore un à trucider.»

no n'avait pas encore exploré. C'est parti pour deux heures de cailloux, de poussière et de cactus, jusqu'au final «duel à O.K. Querele», pardon *O.K. Corral*, où tous les coups seront permis, surtout s'ils sont assésés avec un sabre japonais bien effilé... ou une langue bien pendue!

On enchaîne alors sur une musique de piano bastringue pour salons poussiéreux, et des vibrations repiquées à l'homme à l'harmonica d'Ennio Morricone (le générique nous crédite RZA et le grand ami de Tarantino, Robert Desperado Rodriguez, avec lequel il réalisa *From Dusk Till Dawn*).

Du côté des images, léchées, fourmillant de mille détails sans jamais reléguer les stars à l'arrière-plan, Tarantino et son directeur photo, Robert Richardson, ont tout compris au cinéma — mais est-ce vraiment nécessaire de le mentionner?

Du côté des stars, la noce entre Tarantino et ses meurtrières compagnes est éclatante. À l'instar de Lucy Liu, qui, dans le «Volume 1», rayonnait, les stars rescapées de la première partie étincellent. Au firmament de leur rôle, Michael Madsen (Budd, brute épaisse et frère de Bill) et David Carradine — Monsieur *Kung Fu* lui-même, qui passe du rang de petit scarabée à celui de grosse vermine — en Bill magnifique, bête imprévisible, létale et distinguée. Un méchant digne de James Bond, qui vient alimenter les rumeurs selon lesquelles Tarantino se verrait confier la réalisation du prochain film inspiré de l'espion de Ian Fleming, Darryl Hannah, en vipère borgne, et Michael Parks (il tenait le rôle du shérif, pendant cinq secondes, dans le premier *Tuer Bill*) qui voit sa carrière réanimée grâce à ce personnage de vieux proxénète



TOM JANE JOHN TRAVOLTA
THE PUNISHER

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!

version originale anglaise

CINEPLEX ODEON COLISEUM ✓	FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓	FAMOUS PLAYERS RIDEAU CENTRE ✓	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓	AMC THEATRES KANATA ✓
16 ANS +	CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓	FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓	VERSION FRANÇAISE	CINÉMA 9 GATINEAU ✓

LA MARIÉE EST DE RETOUR POUR TERMINER LE CARNAGE.



LE NOUVEAU FILM DE QUENTIN TARANTINO
KILL BILL VOL. 2

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!

version originale anglaise

FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓	CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓	CINEPLEX ODEON COLISEUM ✓	FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓
AMC THEATRES KANATA ✓	VERSION FRANÇAISE	CINÉMA 9 GATINEAU ✓	FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓	SON DIGITAL

«Une histoire adaptée avec brio pour la jeunesse. Le scénario est truffé de belles trouvailles et de scènes amusantes» Isabelle Massé, La Presse



Anne Hathaway est ELLA ENCHANTED

À L'AFFICHE!

version originale anglaise

FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓	FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓	CINEPLEX ODEON COLISEUM ✓
AMC THEATRES KANATA ✓	CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓	VERSION FRANÇAISE
CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓	VERSION FRANÇAISE	STAR CITÉ HULL ✓



NIA VARDALOS TONI COLLETTE
Connie et Carla

À L'AFFICHE!

version originale anglaise


FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓	CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS	SON DIGITAL
--------------------------------	---	-------------



Julia Stiles
Le Prince et Moi

À L'AFFICHE!

« UN FILM QUI VOUS RÉSERVE UN TAS DE RIRES! UN DIVERTISSEMENT POUR TOUS! »




SCOOBY-DOO 2 MONSTRES EN LIBERTÉ

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

« DEUX FOIS BRAVO! »



LE VOLEUR DE VIES

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM



sud-américain suave, brillent des mêmes feux.

Loin des glorieux cerisiers nippons (si ce n'est un long retour en arrière de son entraînement auprès d'un maître Shao-Lin), « la mariée » entame donc sa traversée du désert. La chasseresse y apprendra que la vengeance a un prix. Elle se fera copieusement humilier à diverses reprises, notamment par sa première proie, Budd, pauvre cow-boy minable vivant dans une vieille caravane rouillée sur les murs de laquelle on peut apercevoir des filles nues et une affiche de Charles Bronson, figure emblématique du vengeur solitaire, qui va en prendre plein sa gueule cassée.

Les deux volumes forment un tout cohérent, mais cette deuxième « tranche » de la vie de « la mariée » n'est pas tout à fait à la hauteur visuelle de la violente symphonie asiatique de la première. La violence et le sang, abondamment utilisés dans le premier — au point de devenir le matériau même d'une série de tableaux orientaux très élaborés — sont ici moins omniprésents. Cachée sous le sable d'un Far-West mythique, la violence y est plus sournoise. Mais, comme un crotale, elle frappe comme l'éclair, et choque d'autant plus.

Humour noir, féroces surprises, dialogues anodins de petits amis entre meurtriers: cette « suite » ne décevra pas beaucoup les aficionados de Quentin Tarantino. Rarement la critique américaine n'a été aussi unanime, parlant de perfection en deux volumes. On doit pourtant lui reprocher un petit essoufflement du côté des dialogues, et quelques longueurs dans lesquelles il aurait été facile, pour l'expert Tarantino, de... sabrer (au montage).

Tuer Bill, volume 2 (v.f. de Kill Bill vol. 2). De Quentin Tarantino. Avec Uma Thurman (la mariée); David Carradine (Bill); Michael Madsen (Budd); Daryl Hannah (Elle Driver); Gordon Liu (Pei Mei); Michael Parks (Esteban Vihario). Durée: 127 minutes



Compagnie VOX théâtre

de Don Reider et Valérie Dean

TOC EN CHOC-ISOLA

une production Klaukiada
un accueil de la Compagnie Vox Théâtre

Toc Toc Toc!

Pour enfants de 7 à 12 ans!

"un conteur hors-pair"
La Presse

La Nouvelle Scène Le samedi 24 avril 13 h et 15 h 30 Complet

333 KING EDWARD 613-241-2727

SALLE CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO

Gordon Liu et Uma Thurman dans une scène de *Tuer Bill, Volume 2*

www.cineplex.com

MATINÉES À PRIX RÉDUITS

Toutes représentations avant 18h00
Dans certains cinémas (Excepté les mardis)

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odeon Tél.: (800) 376-7849

✓ Son digital *Aucun laissez-passer

CINEMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

LE DERNIER TUNNEL (13+) VEN. MER.-JEU. 6:50
SAM. DIM. MAR. 1:25 6:50

SCOOBY-DOO 2 : MONSTRES EN LIBERTÉ (G)
VEN. LUN. MER.-JEU. 7:10
12:00 2:15 4:20 7:10

GOOD BYE LENINI! (G) (v.o.s.f.) VEN. LUN. MER.-JEU. 9:20
SAM. DIM. MAR. 4:00 9:20

HELLBOY (13+) (Français) VEN. LUN. MER.-JEU. 7:20 9:50
SAM. DIM. LUN. MAR. 1:20 3:50 7:20 9:50

LE PRINCE ET MOI (G) VEN. LUN. MER.-JEU. 7:25 10:00
SAM. DIM. MAR. 1:30 4:05 7:25 10:00

LA FILLE D'À CÔTÉ (13+) VEN. LUN. MER.-JEU. 7:30 9:50
SAM. DIM. MAR. 12:15 3:05 7:30 9:50

*DANS UNE GALAXIE PRÈS DE CHEZ-VOUS (G)
VEN. LUN. MER.-JEU. 7:00 9:30
SAM. DIM. MAR. 12:30 3:20 7:00 9:30

LA PEAU BLANCHE (13+) JEU. VEN. 9:15
LE PUNISHER : LES LIENS DU SANG (16+)
VEN. LUN. MER.-JEU. 7:15 9:45
SAM. DIM. MAR. 1:10 3:45 7:15 9:45

*TUER BILL VOLUME 2 VEN. LUN. MER.-JEU. 6:45 9:25
SAM. DIM. MAR. 12:45 3:30 6:45 9:25

MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN (G)
VEN. LUN. MER.-JEU. 7:05 9:05
SAM. DIM. MAR. 1:00 3:00 4:45 7:05 9:05

ORLÉANS
250, Centum Blvd., Orléans 834-0666

TAKING LIVES (14+) VEN.-JEU. 9:15
SCOOBY-DOO 2 : MONSTERS UNLEASH (SP)
VEN. LUN.-JEU. 7:05
SAM. DIM. 1:30 3:40 7:05

THE PRINCE AND ME (SP) VEN. LUN.-JEU. 7:25 9:50
SAM. DIM. 1:40 4:20 7:25 9:50

HELLBOY (14+) VEN. LUN.-JEU. 6:50 9:25
SAM. DIM. 1:10 4:00 6:50 9:25

GIRL NEXT DOOR (14+) VEN. LUN.-JEU. 7:15 9:45
SAM. DIM. 1:50 4:30 7:15 9:45

KILL BILL VOLUME II VEN. LUN.-JEU. 6:40 9:30
SAM. DIM. 1:00 3:50 6:40 9:30

THE PUNISHER VEN. LUN. JEU. 7:00 9:40
SAM. DIM. 1:20 4:10 7:00 9:40

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209

Matinée 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

*CONNIE AND CARLA VEN.-JEU. 12:45 4:00 6:40 9:20
ETERNAL SUNSHINE OF THE SPOTLESS MIND (14+)
VEN.-MAR. 1:15 3:45 7:15 9:45
MER.-JEU. 1:15 3:45 9:45

LADYKILLERS (14+) VEN.-JEU. 1:05 3:40
HELLBOY (14+) VEN.-JEU. 1:00 3:50 6:50 9:35
*KILL BILL VOLUME II VEN.-JEU. 12:30 3:30 6:30 9:30
GOOD BYE LENINI! (G) VEN.-JEU. 6:35 9:15
ELLA ENCHANTED (SP) VEN.-JEU. 12:40
THE GIRL NEXT DOOR (14+) VEN.-JEU. 12:50 4:05 7:05 9:40
SEDUCING DR. LEWIS (v.o.s.a.) VEN.-JEU. 3:35 6:45 9:25

SOUTH KEYS Ouvert tous les jours
2214, Bank 738-1115 en matinée et en
www.southkeys.com après-midi

SCOOBY-DOO 2 : MONSTER UNLEASH (SP)
VEN.-JEU. 10:10 12:15 2:30 4:50 7:10

PASSION OF THE CHRIST (v.o.s.a.) (18+)
VEN.-JEU. 10:30 1:30 10:00

THE LADYKILLERS (14+) VEN.-JEU. 9:20
HELLBOY (14+) VEN.-JEU. 10:50 1:35 4:35 7:20 9:50
WALKING TALL (14+) VEN.-JEU. 10:45 12:55

HOME ON THE RANGE (G) VEN.-JEU. 10:10 12:00
1:50 3:45 5:40 7:30

THE PRINCE AND ME (SP) VEN.-JEU. 11:00 1:40
4:25 6:50 9:10

GIRL NEXT DOOR (14+) VEN.-JEU. 11:10 2:00
4:30 7:05 9:35

THE ALAMO (SP) VEN.-JEU. 10:20 1:15
4:10 7:15 10:05

ELLA ENCHANTED (SP) VEN.-JEU. 10:20 12:35 3:00 5:20 7:40
WHOLE TEN YARDS (14+) VEN.-JEU. 4:35 6:55 9:15
JERSEY GIRL (14+) VEN.-JEU. 9:40

*CONNIE AND CARLA VEN.-MER. 10:15 12:30 2:50
5:15 7:35 9:55 JEU. 12:30 2:50 5:15 7:35 9:55
*KILL BILL VOLUME II VEN.-JEU. 10:10 1:00
4:00 7:00 10:10

THE PUNISHER VEN.-JEU. 10:35 1:25 4:15 7:10 10:00
*CONNIE AND CARLA (film vedette) JEU. 10:00

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553

FANTÔMES DES ABYSSES
UNE AVENTURE SUBMERGIANTE

VITESSE EXTRÊME

Samedi - 17 avril 11 h	Samedi - 17 avril 10 h et 16 h 30
Dimanche - 18 avril 16 h 30	Dimanche - 18 avril 13 h 20 et 19 h 50
Mardi - 20 avril 16 h 20	Mardi - 20 avril 13 h 10
Mercredi - 21 avril 13 h 10	Mercredi - 21 avril 16 h 30 et 20 h 10
Judi - 22 avril 16 h 20	Judi - 22 avril 13 h 10
Vendredi - 23 avril 13 h 10 et 22 h 10	Vendredi - 23 avril 16 h 30 et 21 h 10

IMAX^{MD}
Musée canadien des civilisations

RENSEIGNEMENTS (819) 776-7006
www.civilisations.ca/imax.html

Vitesse Extrême présentée par : OTTAWA CITIZEN

ICI Radio Canada

90.7

Canada

LES CONCERTS PONTICELLO

LeBlanc, Doucet, Mc Bride
GROUPEMENT D'AVOCATS

et présentent

Le quintette de tango nuevo

Norteño



avec le soutien de

GINSBERG GINGRAS

NOUVEAU: ATELIER PRÉ-CONCERT POUR JEUNE PUBLIC !
au programme: musique d'Astor Piazzolla et musique originale
extraits du CD *Milonga, l'automne et autres*

Le dimanche 25 avril 2004
brunch léger à 10 h • atelier pré-concert à 10h15 • concert à 11 h
Billets (brunch inclus): 17 \$, 15 \$ Famille: 37 \$
Salle Jean-Després, Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Gatineau (secteur Hull), Informations et réservations: 771-6454

Chaque fois que tu es Québec

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Ville de Gatineau

RAMADA PLAZA HOTEL

LeDroit

Télé-Québec

Avez-vous réservé vos places pour le

GALA DES TULIPES

24 avril, 18 h

- * Compétition nationale «Robes de fleurs»
- * Cocktail, repas gastronomique
- * Musique et danse

Au Hilton Lac-Leamy



Réservations:
567-5757 poste 275

Festival canadien des tulipes

Canadian Tulip Festival

PRIMFORCE

LAURENT LABRIE

CINC

CJRH50

LeDroit

Financière Sun Life

OTTAWA CITIZENS

CJOH

Ville de Gatineau

Info-tulipe: (613) 567-4447 • www.festivaldestulipes.ca

A10 LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 17 AVRIL 2004

ShowbizZ



Bob Dylan

dans une pub pour la lingerie

Bob Dylan a participé à la dernière campagne publicitaire de la célèbre marque de lingerie Victoria's Secret, aux côtés de l'égérie de la marque, Adriana Lima. La compagnie avait déjà utilisé plusieurs titres du chanteur de 62 ans dans ses publicités précédentes. Cette fois, la participation a été poussée plus loin. En contrepartie, Victoria's Secret s'est engagée à offrir une compilation comprenant plusieurs succès de Bob Dylan.

(Selon Yahoo!)



Angelina Jolie

interdit à son fils de voir ses films

Soucieuse de préserver l'innocence de son fils, Angelina Jolie lui interdit de regarder l'un de ses films, *Taking Lives*. L'actrice juge ses films trop durs pour Maddox, son jeune garçon de deux ans et demi. Elle ne lui permettra de le voir que lorsqu'il sera plus grand. Mais, déjà, les affiches du film ont à elles seules eu un très fort impact sur son fils... qui y voit sa mère se faisant étrangler.

(Selon Yahoo!)

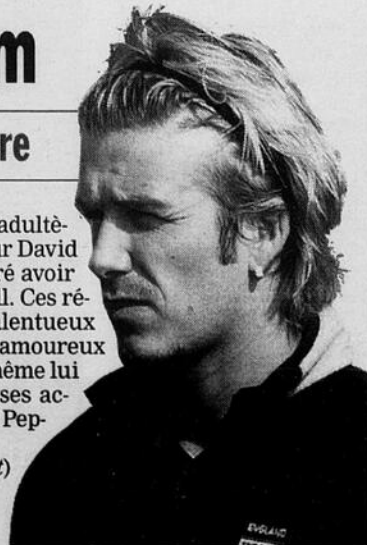


David Beckham

visé par des soupçons d'adultère

Depuis une dizaine de jours, les soupçons d'adultère apparaissent de plus en plus menaçants pour David Beckham. Plusieurs jeunes femmes ont assuré avoir été les maîtresses du célèbre joueur de football. Ces révélations pourraient entacher l'image du talentueux sportif, du bon père de famille et de l'époux amoureux qu'il représente. Ces révélations pourraient même lui faire perdre des contrats publicitaires avec ses actuels commanditaires, parmi lesquels figurent Pepsi et Adidas.

(Selon Showbizz.net)



Après une grande première mondiale au Festival Borderline, en Belgique, Denis Marleau rentre au pays avec, dans ses bagages, une étrange fable signée Tchekhov.

La fable d'un moine

Geneviève Turcot
LeDroit

Le directeur artistique du Théâtre français du Centre national des arts (CNA) n'avait jamais encore flirté avec l'univers du dramaturge russe. Le désir était pourtant au rendez-vous, ne manquait que les bonnes circonstances. Il aura donc fallu attendre l'arrivée au CNA de la pièce *Les Trois Sœurs*, dans une mise en scène de Wajdi Mouawad, détenteur de l'actuelle carte blanche au Théâtre français, pour déclencher une envie tchekhovienne chez le directeur artistique. «Je voulais aussi, depuis longtemps, travailler avec le traducteur André Markowicz, alors je me suis penché sur Tchekhov et je suis tombé sur la nouvelle du *Moine noir*.» Une nouvelle littéraire peu connue, qui a réussi à capter son attention. «J'ai vu le potentiel théâtral de ce texte, qui est un court condensé des thèmes abordés dans les grandes œuvres de Tchekhov», ajoute-t-il.

Il a donc commandé à André Markowicz et à Françoise Morvan une nouvelle traduction de ce récit. En plus de prêter sa plume, Markowicz a aussi prêté sa voix à Denis Marleau, puisqu'il est devenu la voix de la pièce. «C'est le narrateur, il nous raconte des bribes, des indices, afin de mieux suivre l'histoire.»

Tchekhov a écrit le *Moine noir* après une nuit agitée durant laquelle il a rêvé à un moine noir fendant l'air au-dessus d'une plaine. Pris également par une envie de représenter la manie des grandeurs, il couchera sur papier une nouvelle à partir de ces deux éléments.

Son personnage principal, Kovrine, est un jeune et brillant maître en philosophie, dont le système nerveux a grand besoin de repos. Il s'impose alors une retraite en campagne, chez son ancien tuteur, Pessotski, un horticulteur qui voue une passion à ses fleurs et à sa fille Tania. Obsédé par son travail intellectuel, qui le garde éveillé

lé jusqu'à l'aube, Kovrine verra son quotidien bouleversé par l'apparition d'un moine noir: Un moine avec qui il développera une relation au fil de leurs mystiques rencontres.

Tchekhov avait lui-même qualifié cette nouvelle de «médicale», afin d'expliquer cette touche inhabi-

tuelle de surnaturel dans son univers. «Tchekhov a posé un regard clinicien sur son personnage, qui souffre de la folie des grandeurs», explique Denis Marleau. La musique étant omniprésente dans la pièce — en fait, la musique est un personnage, puisque celle-ci précède chaque apparition du moine noir — Marleau a fait appel à De-

nis Gougeon, qui a composé les partitions mettant en musique cette nouvelle. Un violoniste, Charles-Étienne Marchand, et une chanteuse, Marie-Danielle Parent, accompagnent sur scène Gilles Pelletier et Louise Naubert, ainsi que deux jeunes comédiens belges, Sébastien Dutrieux et Anne-Pascale Clairembourg.

La pièce *Le Moine noir*, d'Anton Tchekhov, une traduction d'André Markowicz et Françoise Morvan, est présentée au CNA les 22, 23, 24, 30 avril et le 1^{er} mai, à 19h30. Mise en scène de Denis Marleau avec Sébastien Dutrieux, Anne-Pascale Clairembourg, Gilles Pelletier et Louise Naubert. Billets: (613) 755-1111, ou à la billetterie du CNA.



Anne-Pascale Clairembourg et Sébastien Dutrieux en répétition

Salle Jean-Després

25, rue Laurier, Gatineau

9 mois

AVEC DANIELLE GRÉGOIRE

Le 29 avril
à 20 h



9 mois, c'est l'histoire de trois femmes très différentes vivant les joies et les déboires d'une première grossesse. Du premier rendez-vous chez l'obstétricien jusqu'à l'accouchement, suivez-les dans le monde merveilleux et houleux de la maternité. Une comédie musicale joyeusement bedonnante qui conjugue théâtre, humour et chansons avec un rare bonheur. *9 mois*, gagnant du Masque de la traduction-adaptation et du prix du public prix théâtre *Le Droit*, est de retour pour une dernière fois en Outaouais. Vivez ou revivez avec un grand plaisir le spectacle *9 mois*.

Adultes : 20 \$

Étudiants : 15 \$

Luc Grand'Maison

Le 6 mai
à 20 h



C'est la fête à Grand'Maison et ses amis!

Après dix ans de scène et mille et une chansons, Luc Grand'Maison invite ses amis et amies à célébrer le plaisir de chanter avec comme invités Léonard Constant, Véronique Gilbert, Gail Gray, Marie-Nicole Groulx, Josée Lajoie, France Maisonneuve et Guy Perreault.

Adultes : 17 \$

Étudiants : 12 \$



BILLETTERIE : (819) 595-7455 ou 685-5033

SITE WEB : www.ville.gatineau.qc.ca/diffusion

LeDroit

Holiday Inn
Plaza la Chaudière

BANQUE NATIONALE

Radio-Canada
CBOF 90.7 FM

Québec
Ministère de la Culture et des Communications

Télé-Québec

Auditions du Centre d'excellence artistique De La Salle

Le lundi 19 avril 2004

Information :
Monique Glazer
(613) 789-0053 poste 524
monique.glazer@cepeo.on.ca

Disciplines

arts visuels et médiatiques, ballet classique, danse contemporaine, écriture et création littéraire, musique instrumentale (cordes, vents ou percussions), musique vocale et théâtre.

École secondaire publique De La Salle - 501, ancienne rue St-Patrick - Ottawa (Ontario) K1N 3R3 www.de-la-salle.cepeo.on.ca



CENTRE
D'EXCELLENCE
ARTISTIQUE
DE LA SALLE

Un *Voyage imaginaire*, voilà ce que L'Imagier propose en présentant une exposition rassemblant des collages en provenance de cinq pays. Les artistes qui participent sont reconnus comme chefs de file dans l'art du collage contemporain et chacun a acquis une réputation enviable dans son pays et à l'étranger.

Collages imaginaires



Claude Bouchard
**Collaboration
spéciale**

Richard Fulham, artiste canadien né au Québec, a étudié les arts plastiques et s'est d'abord spécialisé en céramique. L'originalité de sa recherche et son travail des textures et des couleurs l'ont placé au premier rang des créateurs multidisciplinaires. Fulham se consacre à la peinture collage depuis 1996 et chacun de ses tableaux est un labyrinthe de correspondances entre les surfaces abstraites, les textures et les images collées. Ces images sont souvent puisées dans la période du Moyen Âge et de la Renaissance, méthode qui ajoute à l'originalité créatrice du peintre.

Les œuvres qu'expose Fulham sont à la hauteur de sa réputation. L'iconographie est puissante. Son mélange de l'abstrait et des images historiques, cet alliage d'acrylique et de papier, le soin apporté à travailler la texture et, enfin, la composition, se traduisent par des œuvres d'une qualité remarquable. Fulham a participé à plusieurs salons internationaux du Collage

contemporain, à Paris, et a exposé aux États-Unis, au Mexique, en France, en Bulgarie et en Nouvelle-Zélande. L'artiste a été boursier de la province de Québec et du Conseil des arts du Canada. Il a reçu le Grand Prix de la ville de Plovdiv, en Bulgarie, en 2002, lors du deuxième symposium du collage.

Volker Erhard Voré

Volker Erhard Voré, artiste multidisciplinaire, est l'un des artistes les plus recherchés de l'Allemagne. Les travaux qu'il expose à L'Imagier témoignent du professionnalisme du peintre-collagiste et de la finesse iconographique de son œuvre. L'artiste présente six travaux tirés d'une série réalisée à la suite d'un voyage effectué en Égypte. Chaque tableau a été réalisé par voie de médias mixtes de collage, crayon et acrylique sur bois. Les pièces sont légères, lumineuses et sont contemporaines, sans pour autant être abstraites.

Voré a étudié à l'Académie des

beaux arts de Karlsruhe. Il a plus tard enseigné au Collège des arts appliqués de Pforzheim et à l'Université des sciences appliquées de Münster. L'artiste a reçu 11 prix, médailles et diplômes depuis 1969, en Allemagne, en Italie, en Espagne, en Pologne et au Canada. Il a tenu 53 expositions individuelles en galeries et musées, tant en Allemagne qu'à l'étranger, depuis 1965, et participé à plus de 350 expositions de groupe depuis 1964. On retrouve de ses œuvres dans des institutions publiques en Allemagne, en Belgique, en France et au Brésil. Les œuvres d'Erhard Voré sont à voir:

Jean Pierre Varet

Jean Pierre Varet fait partie de la légende du collage. Artiste collagiste, fondateur du Salon international du collage contemporain et du Centre de documentation sur l'art du collage Artcolle, Varet a consacré sa vie à l'art du collage. Ivan Coquette a d'ailleurs dit de lui: «Pierre Jean Varet est celui

qui porte le flambeau du collage dans les profondeurs de la reconnaissance.»

L'œuvre de Varet est empreinte de poésie, de fantastique et de satirique et ses compositions et titres sont parfois teintés d'humour. *Vingt mille lieux sous les mots*, *Poème en boîte*, *La Ruée vers l'heure*, *La Course contre la montre*, sont autant d'exemples. L'artiste a beaucoup exposé en France, en Belgique et en Bulgarie, mais aussi aux États-Unis. Il a été honoré par les ministères de la Culture de France et de Bulgarie, en 1997 et 2002.

Talbot et Copeland

Enfin, deux artistes de réputation, considérés comme des maîtres du collage contemporain, sont également de la partie: Jonathan Talbot, des États-Unis, et Dale Copeland, de la Nouvelle-Zélande. Tal-

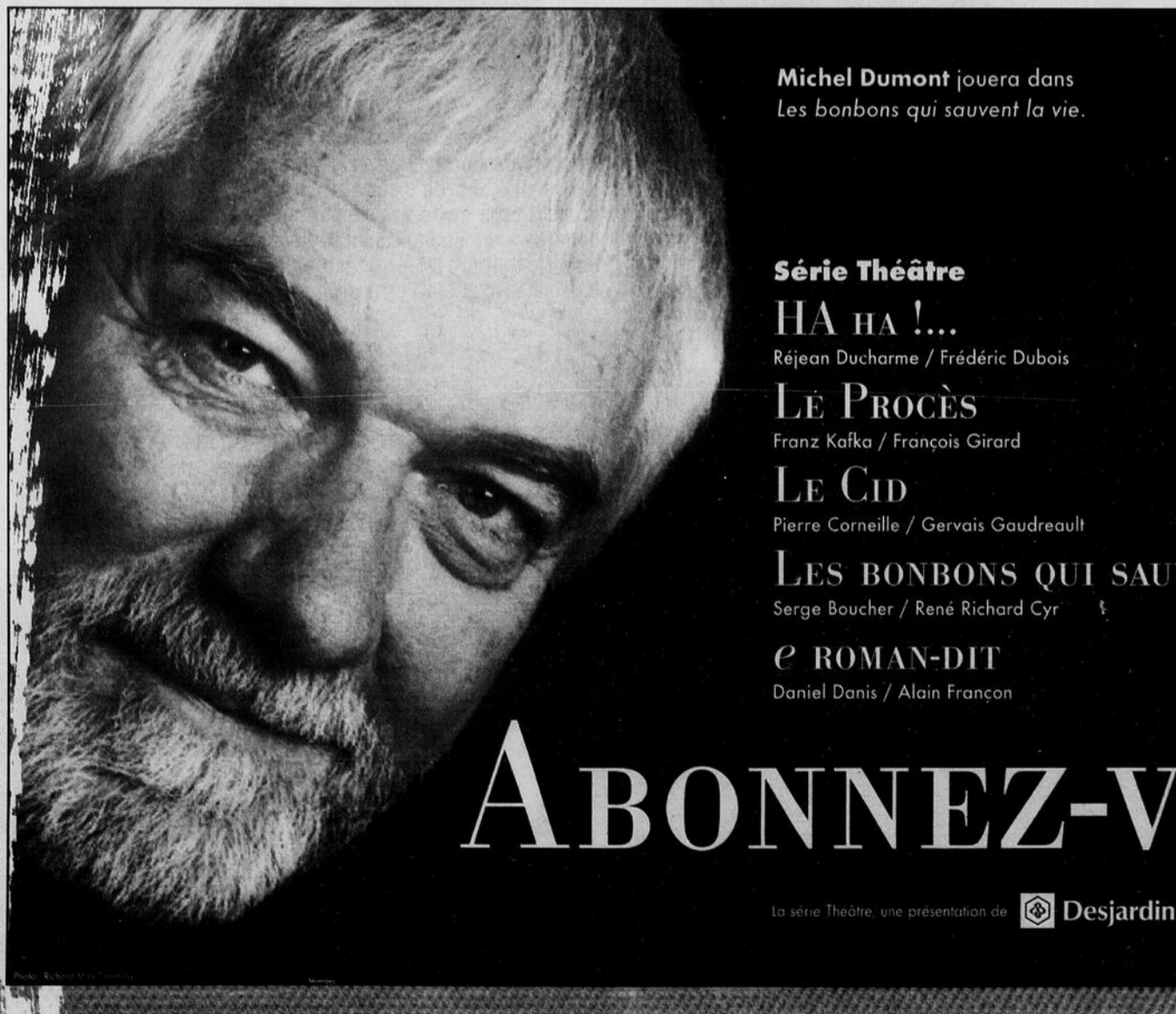


Le Grand Saut, par Pierre Jean Varet

bot a remporté plusieurs prix et honneurs au cours des années, dont un prix pour l'ensemble de sa carrière, à la Deuxième Biennale de l'art contemporain de Florence. Dale Copeland, artiste principalement connue en Nouvelle-Zélande et en Australie, se spécialise dans la récupération d'objets et dans les assemblages.

Variée et intéressante, dans l'ensemble, l'exposition vaut le déplacement.

L'exposition Le Voyage imaginaire se déroule au Centre d'exposition L'Imagier jusqu'au 2 mai. Renseignements: (819) 684-1445



Michel Dumont jouera dans
Les bonbons qui sauvent la vie.

Série Théâtre

HA HA !...
Réjean Ducharme / Frédéric Dubois

LE PROCÈS
Franz Kafka / François Girard

LE CID
Pierre Corneille / Gervais Gaudreault

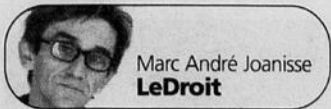
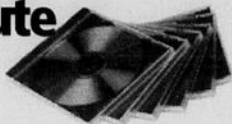
LES BONBONS QUI SAUVENT LA VIE
Serge Boucher / René Richard Cyr

e ROMAN-DIT
Daniel Danis / Alain Françon

CENTRE NATIONAL DES ARTS
THÉÂTRE FRANÇAIS
Denis Marleau, directeur artistique

04/05

ABONNEZ-VOUS!



Marc André Joanisse
LeDroit

Trente minutes d'extase

The Peter Malick Groupe featuring Norah Jones

New York City
★★★★



Je le cherchais depuis des lunes, ce disque. Un ami m'en avait parlé. Mes recherches ont été vaines dans la région.

Par chance, j'ai passé six jours, la semaine dernière, à Toronto, hockey de la Ligue nationale oblige.

Le voici, cet album, dans un coin du rayon de disques de la mégabibliothèque Indigo.

J'avais entendu Peter Malick dans un club de blues de New York, il y a quelques années, encore en raison du travail. Un guitariste comme on en entend rarement, affectionnant un blues planant. S'il y avait une faille, c'était au niveau de la voix.

New York City a été enregistré à l'été 2000, en l'espace de quelques jours. Le disque a malheureusement mis du temps avant d'être distribué intelligemment.

Il n'y a que sept pièces sur l'album, dont deux versions de la chanson

titre. S'il y a un reproche, c'est bien la durée du disque. À peine 30 minutes. Mais 30 minutes de grande extase. Toutes les chansons ont été écrites et composées par Malick, sauf deux, *All Your Love*, de Sam Maghett, et *Heart of Mine*, de Bob Dylan.

Sans le vouloir, *New York City* est devenu l'album caché de Norah Jones. L'influence de la grande artiste est indéniable au sein du Peter Malick Group. Même si la direction du disque avait déjà été décidée avant d'entrer en studio. Et dire que les deux ne se connaissaient pas avant leur première rencontre. Malick cherchait une chanteuse et son premier choix a été Jones. La chanteuse et pianiste a écouté les démos, a trouvé le produit intéressant et a accepté l'invitation. Au moment où ils travaillaient sur l'album, ils ont participé à quelques spectacles improvisés. S'ils ont été un fidèle reflet de l'album, le résultat a dû être convaincant.

Si le blues planant est votre tasse de café, *New York City* vaut la peine d'être visité. À la condition d'en dénicher un exemplaire.

Anny Carrier

Attends-moi
★★★★

Donald Tarlton, ça vous dit quelque chose? Le monsieur est l'un des plus importants producteurs de disques, de spectacles et imprésarios de Montréal.

Quand il accepte d'apposer l'étiquette DKDD sur un disque, il y a de fortes chances que l'artiste ira loin.



Alors, on ne s'inquiète pas pour l'avenir de la jeune Anny Carrier:

Sa première carte de visite a pour titre *Attends-moi*. On pensait entendre un disque quelconque, on s'est trompé. Joliment trompé. Anny Carrier a énormément de potentiel. Si on aime le genre.

Elle a écrit ou collaboré à l'écriture de huit des 11 titres. Elle a aussi adapté deux chansons de Desmond Child, réputé pour sa contribution au répertoire de Bon Jovi et d'Aerosmith.

On sent déjà une maturité chez la jeune artiste. Il faut dire qu'en l'an 2000, elle a donné plus de 250 spectacles dans les salles et les bars du Québec avant de franchir le seuil de l'équipe DKDD. Ce qui contribue à gagner en maturité. Tout ce bagage accumulé aux quatre coins du Québec lui a certes facilité le travail, une fois en studio. En d'autres mots, elle savait chanter avant de devenir une chanteuse.

Dany Bédar a été omniprésent dans la réalisation de son premier disque. On peut même l'entendre sur le premier extrait, *Reviens-moi*.

Lisa Miskovsky

Fallingwater
★★★★ 1/2

En Scandinavie, Lisa Miskovsky était un nom qu'on entendait fréquemment. Trois ans plus tard, la Suédoise peut enfin fouler le sol nord-américain. Enfin, pour elle et surtout pour nous.



Le goût vous dit d'écouter quelque chose d'intéressant et qui sort des sentiers battus? Il n'y a aucun risque avec *Fallingwater*. Précisons-le tout de suite, Lisa Miskovsky ne fait pas dans cette nouvelle épidémie de chansons à la sauce jazzée. C'est davantage qu'une jolie voix accompagnée d'un piano.

Lisa Miskovsky rappelle par moments Maggie Reilly. Surtout à l'époque où elle a travaillé avec Mike Oldfield, le père de *Tubular Bells*. La guitare sèche est à l'avant-plan et il y a peu d'instruments électroniques.

Vraiment rafraîchissant à entendre.

Sarah Harmer

All Of Our Names
★★★★

Tout est beau dans la maison de Sarah Harmer. Chaque pièce est

munie d'instruments de musique, de la cuisine au salon et au sous-sol.



La multi-instrumentiste canadienne est au zénith sur *All Of Our Names*. Elle n'a jamais semblé si à son aise.

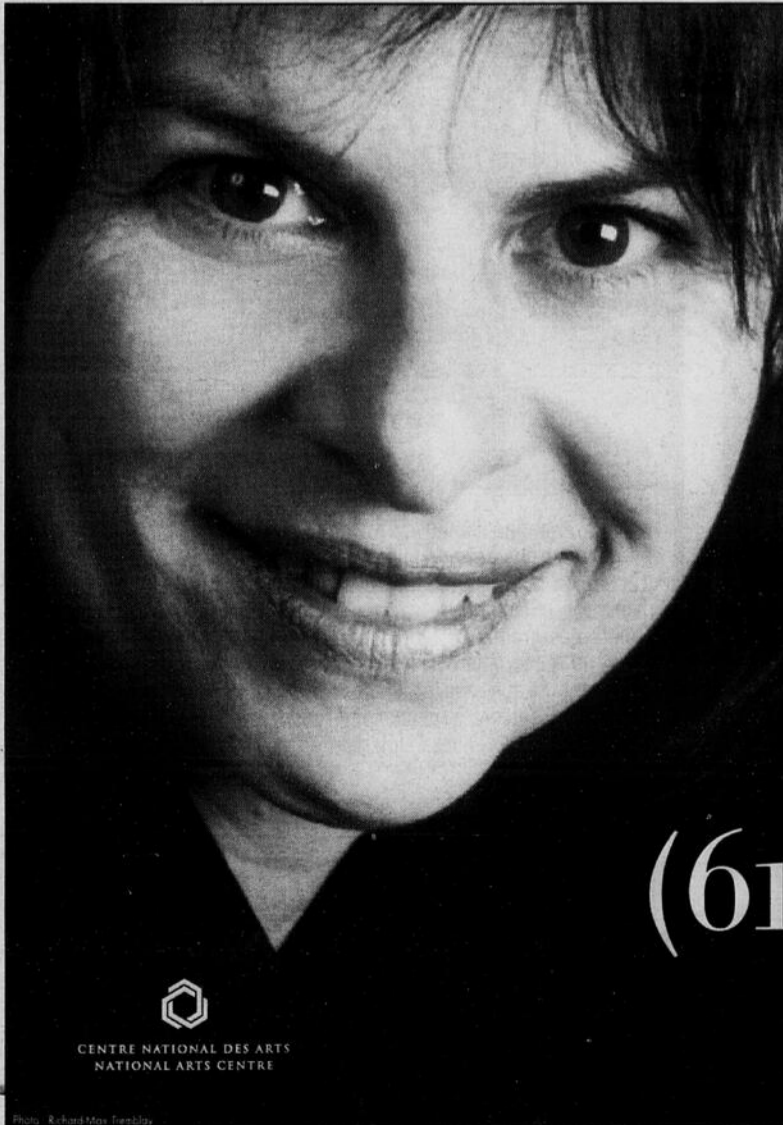
Songs From Clem, paru en 1999, laissait entrevoir des choses brillantes. Un avenir confirmé dans le dernier effort de M^{me} Harmer. Elle touche à une pléiade d'instruments: guitares, batterie, percussions et quoi encore.

Fait intéressant, la plupart des pièces de l'album ont été réalisées en une seule prise. Sans fla-fla. Et, ici et là, Sarah Harmer a glissé des partitions de trompette, ce qu'on entend rarement dans une musique folk, qui tend à s'apparenter à celle de Joni Mitchell et Lucinda Williams.

Sarah Harmer avait séduit, il y a deux ans, au Bluesfest. Un souhait: qu'elle y soit de nouveau, cet été.

Le goût d'entendre sur scène les chansons d'*All Of Our Names* est palpable et grandissant. Principalement *Dandelions In Bullet Holes*, une pièce qui franchit les six minutes.

À écouter pour sa beauté et sa fluidité.



Guylaine Tremblay
jouera dans *Bureaux*.

Série Studio

HENRI & MARGAUX

Evelyne de la Chenelière et Daniel Brière

LA CLOCHE

DE VERRE

Sylvia Plath / Brigitte Haentjens

BUREAUX

Alexis Martin

SI CE N'EST TOI

Edward Bond / Alain Françon

Série Les Inclassables

DORS MON

PETIT ENFANT

Jon Fosse / Denis Marleau

LES AVEUGLES

Maurice Maeterlinck / Denis Marleau

VICTORIA

Charles Fariala / Dulcinée Langfelder

Les Spectacles-midi


ARTHUR RIMBAUD

Lectures en musique

(613) 947-7000, poste 620

www.nac-cna.ca/abonnements

Pour en savoir davantage, demandez ou téléchargez notre brochure.

●●● À voir 

Les manuscrits remballés

SALLE ODYSSÉE
www.maisondelaculture.ca
855, boul. de la Gappe, Gatineau **243-2525**



Spectacle reporté
du 27 février au 29 avril

Lhasa de Sela
29 avril • 31 \$ • 28 \$



Dominic et Martin
23 avril • 31 \$ • 28 \$



Effendi Jazzlab
24 avril • 22 \$ • 19 \$



Chloé Sainte-Marie
Je marche à toi
25 avril • 25 \$



Nicola Ciccone
19 mai • 28 \$ • 25 \$



Daniel Boucher
La patente
7 mai • 31 \$ • 28 \$

Québec      



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

David Mevorah (curateur) et Andrei Vainer (conservateur) du Musée des antiquités d'Israël, procèdent au démontage de l'exposition *Trésors anciens et les manuscrits de la mer Morte*.

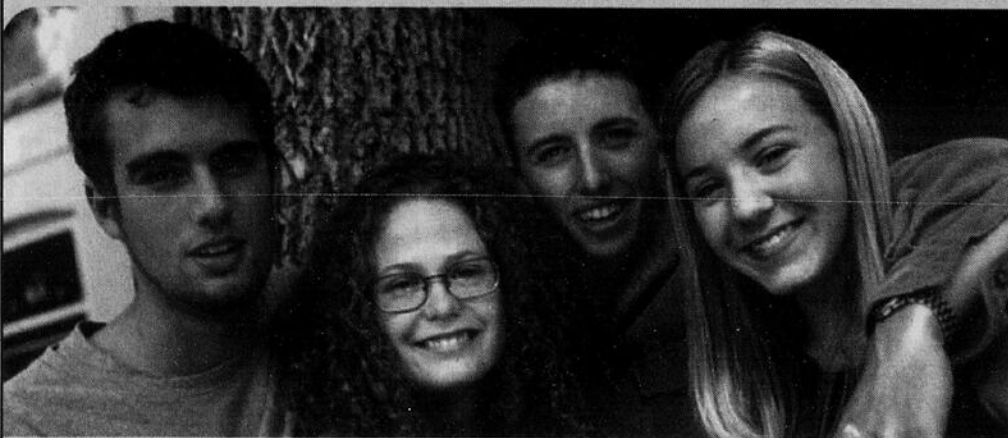
Salle Jean-Després

25, rue Laurier, Gatineau (secteur de Hull)

etiEn.

Le 18 avril 2004
à 14 h
12 ans et plus

MERCI À NOS BÉNÉVOLES !



SEMAINE NATIONALE DE L'ACTION BÉNÉVOLE DU 18 AU 24 AVRIL

Les employés de la Télévision Rogers comptent sur leurs bénévoles pour offrir une programmation de qualité. Tant au niveau technique que devant la caméra, nos bénévoles ont un rôle indispensable au sein de notre équipe. Sans cet apport quotidien, il nous serait certainement impossible d'offrir à notre communauté une programmation qui fait preuve d'une aussi grande variété. Leur dévouement au travail, leur professionnalisme et leur joie de vivre contribuent à notre succès. Nous sommes très fiers de pouvoir compter sur eux.

NOTRE SUCCÈS, NOS BÉNÉVOLES

ROGERS CÂBLE 23

VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com

télévision
ROGERS

EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS

A14 LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 17 AVRIL 2004



À 21 ans, Étienne Villeneuve s'est éloigné de ses semblables et s'est réfugié dans une étrange maison, à l'abri de tous les regards. De là, grâce à un équipement informatique d'une grande efficacité, il observe le monde, le transforme au gré de sa fantaisie, pirate les fichiers des grands de ce monde et déjoue les pièges tendus par Pierre, un redoutable agent de la Gendarmerie royale du Canada. En clavardant, Étienne entretient avec Louise, sa mère, une relation nouvelle qui l'aidera à mieux comprendre le sens de son existence et à mieux accepter les faiblesses et les paradoxes de la nature humaine.

Adultes : 9 \$

Adolescents : 7 \$

BILLETTERIE : (819) 595-7455 ou 685-5033

SITE WEB : www.ville.gatineau.qc.ca/diffusion

Ville de
Gatineau

LeDroit

Holiday Inn
Pizzeria Chaussonne

Radio-Canada
100.7 FM

Québec 

Québec 

BANQUE NATIONALE

On comprend que des jeunes puissent faire le pied de grue pendant des heures pour mettre la main sur un billet du spectacle de Britney Spears. Mais que les adultes fassent de même devant un musée, c'est assez inusité.



France Pilon
LeDroit

C'est pourtant ce que vient de vivre le Musée canadien des civilisations (MCC). Vendredi dernier, à quatre jours de la clôture de l'exposition *Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte*, la foule était massée aux portes à 8 h du matin, bien avant l'ouverture, pour ne pas rater cette exposition unique, réunissant une centaine d'artefacts vieux de 2000 ans.

«Seulement dans la dernière semaine, il est venu 10000 personnes», raconte Jean-Luc Pilon, le conservateur responsable de l'exposition, qui assistait, cette semaine, à son démantèlement. Sous la supervision du conservateur du Musée d'Israël, des préposés ont emballé avec mille précautions, les précieux objets qui ont suscité tant d'intérêt, de la petite amulette d'argent où est gravé le plus ancien texte biblique, vieux de 2700 ans, jusqu'aux trois inestimables manuscrits découverts en 1947 à Qumrân, dans des grottes, par un berger, pour les retourner dans leur pays d'origine.

Organisée par le Musée d'Israël, à Jérusalem, et le musée de Pointe-à-Caillière, de Montréal, l'exposition, qui relate 1000 ans de l'histoire des juifs et des premiers chrétiens, a attiré 132000 visiteurs, du 5 décembre 2003 au 12 avril 2004, ce qui en fait l'une des plus courues dans les annales du Musée. Les gens sont venus de partout, de plusieurs centaines de kilomètres à la ronde, pour voir ces objets d'une valeur inestimable, ajoute M. Pilon. Une foule record, si on tient compte du fait que l'exposition s'est tenue dans une période creuse, en dehors de la saison touristique, dit-il.

«On aurait pu avoir plus de monde, mais nous avons des contraintes au chapitre de l'achalandage. Pour des raisons de conservation (des artefacts), on devait limiter à 300 le nombre de visiteurs dans la salle. Ce qui fait que les gens ont attendu une heure trente, deux heures, avant d'entrer.»

De plus, les gens voulaient tout lire, ce qui ralentissait le flux des visiteurs, ajoute M. Pilon. Pour en accueillir le plus possible, les heures de visite ont été prolongées jusqu'à 19 h à partir de février et jusqu'à 21 h, la dernière semaine.

Les huit conférences ont connu un succès sans précédent, attirant

1000 personnes par soir. Données par des chercheurs et des spécialistes de la Bible et des manuscrits, elles ont dû être présentées une deuxième fois le même soir pour

répondre à la demande.

Le Musée s'est aussi conformé aux normes rigoureuses de préservation des artefacts, en leur offrant

un environnement contrôlé et sécuritaire, souligne Jean-Luc Pilon. Pour les manuscrits exposés dans trois caissons en verre spécial, des relevés sur la température, l'hu-

midité et l'éclairage ont été envoyés à toutes les heures au Musée de Jérusalem. Deux agents de sécurité ont été en fonction en permanence dans la salle d'exposition.

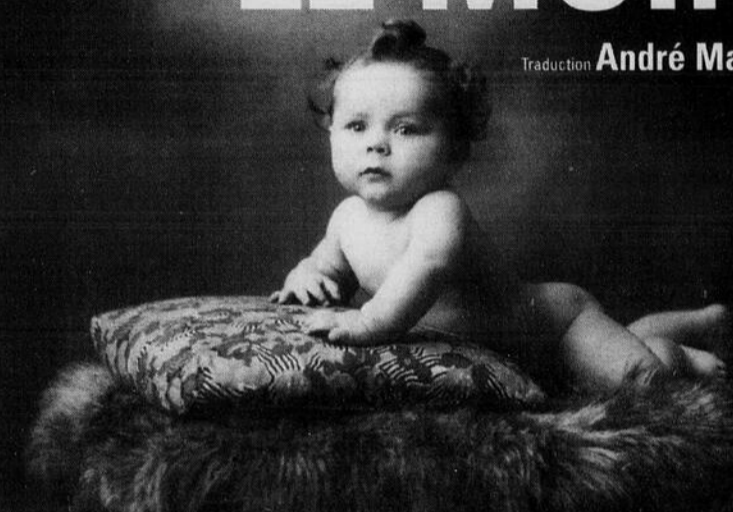
22, 23, 24, 30 avril et 1^{er} mai à 19 h 30

Texte **Anton Tchekhov**
Adaptation, mise en scène et scénographie **Denis Marleau**

LE MOINE NOIR

Traduction **André Markowicz** et **Françoise Morvan**

Musique originale **Denis Gougeon**



Avec
Anne-Pascale Clairembourg,
Sébastien Dutriex,
Louise Naubert, Gilles Pelletier,
André Markowicz voix du narrateur,
Charles-Étienne Marchand violoniste,
Marie-Danielle Parent chanteuse

Concepteurs
Stéphanie Jasmin, Daniel Fortin,
Stéphane Jolicœur, Nancy Tobin,
Pierre Laniel, Yves Labelle, Angelo Barsetti

Une coproduction du Théâtre français du Centre national des Arts, du manège monsieur dramatique, du Festival Borderline, dans le cadre de Lille 2004 Capitale européenne de la Culture, et d'UBU, compagnie de création

CENTRE NATIONAL DES ARTS
THÉÂTRE FRANÇAIS
03/04

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

755-1111
ticketmaster.ca

90.7

Radio-Canada
Télévision

CIMF
Rock/Blues
94.9 FM

Transcontinental

53, rue Elgin, Ottawa. Billetterie : lundi au samedi de 10 h à 21 h. Tarifs de groupe et forfaits 947-7000, poste 384 (grp@nac-cna.ca) www.nac-cna.ca

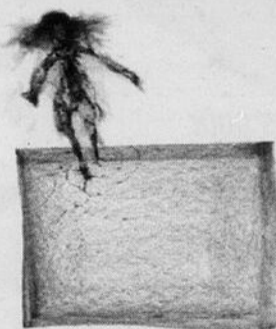
La Basoche

Centre culturel du Vieux-Aylmer
120, rue Principale, Gatineau



L a B a s o c h e v o u s p r é s e n t e ...

INTÉRIEURS FEMME



Le 23 avril
à 20 h

Adultes : 25 \$
Étudiants : 20 \$

La troupe de mime Omnibus présente deux créations réunies en un seul spectacle, *Intérieurs Femme*. Deux créations, deux solos, deux matériaux imaginaires mis en forme à travers le corps, deux engagements envers la beauté du geste, deux femmes... La première, Denise Boulanger, dévidera son *Fil de soi*. La seconde, Francine Alepin, effeuillera son *Éphéméride*. Conjuguant authenticité et conscience, les deux artistes y laisseront leur peau.

LE BAL DES BRETELLES



Les 7 et 8 mai
à 20 h

Adultes : 20 \$
Étudiants : 15 \$

LE FESTIVAL ITINÉRANT DE L'ACCORDÉON
Crée il y a six ans, cette grande fête de l'accordéon avec Didier Dumoutier et ses amis accordéonistes revient pour le plus grand plaisir de tous s'installer chez nous deux soirs. Au menu : tangos, javas, valse, jazz manouche, blues cajun, chansons de rues, goulantes et rythmes latins.

BILLETTERIE : (819) 685-5033 ou 595-7455

SITE WEB : www.ville.gatineau.qc.ca/diffusion

Ville de
Gatineau

LeDroit

Québec
Ministère de la Culture
et des Communications

BANQUE NATIONALE

Radio-Canada
CBOF 90.7 FM

Télé-Québec

Château Cartier
HOTEL

CIMF
Rock/Blues
94.9 FM

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 17 AVRIL 2004 A15



Les vendredis
de la chanson francophone

à la Quatrième salle du CNA | at the NAC Fourth Stage



MYNER / PELLETIER - **Débranchés**

Vendredi 23 avril à 20 h

Friday, April 23, 8 pm

Les spectacles ont lieu à la Quatrième salle du Centre national des Arts
Billets disponibles en personne à la billetterie du CNA ou par Ticket Master au 755-1111

53, rue Elgin Street - Ottawa | Concerts take place at the National Arts Center Fourth Stage
Coût d'entrée Tickets : 15 \$ | Tickets available at the NAC Box Office or at Ticket Master 755-1111



Association des professionnels
de la chanson et de la musique



4th stage



#20



Ontario



Centre national des arts
National Arts Centre



af



Festival franco-ontarien



LeDroit



Ottawa Citizen

D'entrée de jeu, Céline Forcier se fait catégorique: *Le Chêne* n'est pas l'histoire de sa famille et le personnage de Marianne n'est pas sa mère, loin s'en faut. Mais il est une vérité claire qui s'échappe de son nouveau roman: l'auteure transmet des émotions palpables, senties — et qui ne trompent pas — à travers Annelise, qui accompagne sa mère, atteinte d'Alzheimer, dans les derniers instants de sa vie.

Une héroïne comme vous et moi

Valérie Lessard
LeDroit

«Je me suis inspirée de la dernière année de vie de ma mère, qu'elle a passée dans des foyers d'accueil et

des centres de soins de longue durée, concède Céline Forcier, lorsque rencontrée un peu plus tôt cet-

te semaine. Mais Marianne est un amalgame de plusieurs femmes et je ne suis pas Annelise, même si

énergie 104.1

le **grand décompte**



TOP 20
ANGLOPHONE

Le grand décompte Énergie anglophone, demain de 11 h à 13 h avec Anne-Marie Withenshaw et Jean Sasseville

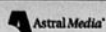
WEEK-ENDS Énergie

avec Valérie Ambeault, aujourd'hui et demain, de 13 h à 17 h.

- | | | | |
|----|----|----------------------------------|----------------|
| 1 | 1 | DON'T TELL ME | AVRIL LAVIGNE |
| 2 | 2 | THIS LOVE | MAROON 5 |
| 6 | 3 | THE REASON | HOOBASTANK |
| 3 | 4 | PERFECT | SIMPLE PLAN |
| 5 | 5 | NUMB | LINKIN PARK |
| 4 | 6 | TOXIC | BRITNEY SPEARS |
| 7 | 7 | I'M SHAKIN' | ROONEY |
| 9 | 8 | IN THE SHADOWS | THE RASMUS |
| 10 | 9 | I MISS YOU | BLINK 182 |
| 8 | 10 | MY IMMORTAL | EVANESCENCE |
| 14 | 11 | LOVE PROFUSION | MADONNA |
| 11 | 12 | I BELIEVE IN A THING CALLED LOVE | THE DARKNESS |
| 16 | 13 | AWAY FROM THE SUN | 3 DOORS DOWN |
| 12 | 14 | HIT THAT | OFFSPRING |
| 13 | 15 | TAKING MY LIFE AWAY | DEFAULT |
| 19 | 16 | EVERYBODY'S FOOL | EVANESCENCE |
| 15 | 17 | WHITE FLAG | DIDO |
| — | 18 | YEAH | USHER |
| 18 | 19 | BEHIND BLUE EYES | LIMP BIZKIT |
| 17 | 20 | ARE YOU GONNA BE MY GIRL | JET |

A16 LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 17 AVRIL 2004

Une radio Astral Media



18^e Année

ORIGINALS

La vente d'artisanat de printemps

15 - 18 avril
Parc Lansdowne, Ottawa

Où le style est un art

... découvrez des trésors pour la maison, le jardin et vous!

Plus de 200 Artisans Canadiens

Adultes 5,50 \$
Aînés 65 ans et plus 4,50 \$
Jeunes 13 à 17 ans 4,50 \$
Enfants 12 ans et moins **GRATUIT**
En semaine de 11 h 00 à 21 h 30
En fin de semaine de 10 h 00 à 18 h 00
www.signatures.ca

certaines émotions et questions soulevées dans le roman se rapprochent de moi.»

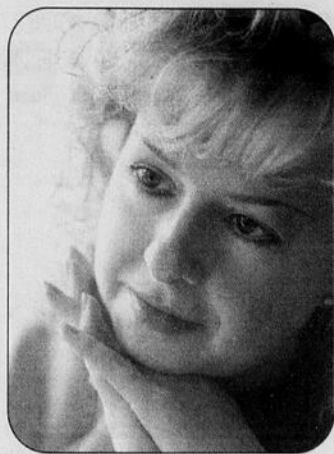
Dans *Le Chêne*, Céline Forcier raconte, sans complaisance, la déchéance physique et mentale de Marianne et le déchirement de sa fille Annelise, tiraillée entre son amour pour sa mère et son envie de vivre sa vie à elle, sans contrainte. D'un côté, il y a Marianne, confrontée à une perte de contrôle dont elle a pleinement conscience, du moins au début de la maladie. De l'autre, il y a Annelise, qui n'arrive pas à admettre qu'elle perd contact avec sa mère, qui se sent ingrate quand elle rentre auprès de son mari et de sa fille, mais qui trouve parfois son «devoir» filial très lourd à porter.

«Je ne voulais pas de personnages parfaits, parce que la réalité n'est pas parfaite, précise l'auteure, qui réside à Orléans. Trop souvent, dans ce genre de romans, on a droit à une héroïne sans défauts, qui aime tout le monde, qui s'oublie pour les autres, etc. Pour ma part, je voulais quelqu'un d'humain, avec tout ce que ça comporte de qualités et de défauts. Quelqu'un qui pouvait être vous ou moi, finalement.»

Née en 1926, élevée à la dure par ses parents, vivant à la campagne, la belle Marianne espérait fuir ses nombreux frères et sœurs en se mariant. Elle va plutôt se retrouver mère de sept enfants, seule responsable de la ferme et de sa progéniture, puisque la maladie mentale rendra son époux colérique, puis carrément impotent. Au fil des années, souvent miséreuses et marquées par la violence, Marianne accumulera les petites joies et les grandes déceptions. Elle deviendra aussi la cible des abus de son fils aîné, Valérien, qui lui soutire le peu d'argent qu'elle possède et, du même coup, lui dérobe le peu de dignité qui lui reste.

Et lorsqu'elle fait éprouver des carottes à une Marianne désespérée, dans la cuisine de son foyer d'accueil («Ce qui fait que, parce qu'elle a accepté ce travail, les bénéficiaires se mettent tout à coup à manger des légumes frais», note l'auteure), elle sait de quoi elle parle. «De tels abus, j'en ai été témoin», déclare celle qui a déjà œuvré auprès des personnes âgées en tant que bénévole.

«Pour les personnes âgées qui en sont victimes, le chantage et la violence demeurent un sujet tabou, déplore Céline Forcier. Non seulement elles ont peur de leurs propres enfants, elles ont aussi très honte. Par ce roman, je voulais inspirer de la reconnaissance et du respect pour ces hommes et ces femmes qui vieillissent. Je ne prétends évidemment pas arriver



SYLVAIN MARIER, Le Droit
Céline Forcier

avec des solutions ou des remèdes miracles, mais je cherchais à écrire une histoire dans laquelle les gens pourraient se reconnaître et grâce à laquelle ils pourraient comprendre qu'ils ne sont pas seuls.»

Le Chêne relate donc, en parallèle, l'histoire au présent et au passé de Marianne (à qui la vie ne fait vraiment pas de cadeaux) et Annelise. Une histoire qui laisse entrevoir, par petites touches, toute la vérité des divers personnages, vérité où ils puisent leurs forces et leurs faiblesses. Tout ça sous les branches et dans l'ombre à la fois protectrices et menaçantes du chêne familial.



«Si j'avais collé tous les souvenirs de Marianne à la suite les uns des autres, c'aurait été vraiment trop lourd, admet Céline Forcier. Mais des existences comme la sienne, vous savez, il y en a eu, parce que la vie, à la campagne, dans les années 1940 à 1960, était loin d'être rose. Les femmes quittaient leurs parents pour finalement poursuivre, auprès de leur mari, leur vie de misère.»

L'histoire se répète aussi dans ces incessants retours à la maison, entre deux séjours à l'hôpital, au foyer d'accueil ou au centre de soins de longue durée. Ces répétitions, qui agaceront peut-être certains lecteurs, sont néanmoins assumées par Céline Forcier. «Elles sont voulues, explique-t-elle. Parce qu'à travers une atmosphère pesante, je voulais laisser transpercer un peu de lumière. Je sais que plusieurs lecteurs vont vouloir brasser la cage d'Annelise et lui dire de décrocher; que sa mère ne retrouvera pas toute sa tête, qu'elle ne lui reviendra pas. Mais, selon moi, tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir et on prend trop souvent pour acquis notre santé et notre vie. Ces répétitions marquaient justement ce besoin de s'accrocher au plus petit espoir, pour profiter de chaque instant de vie des personnes qu'on aime.»

Le Chêne est le premier titre que Céline Forcier destine aux lecteurs adultes, après avoir notamment remporté le Prix littéraire *Le Droit*, en 2001, pour son roman jeunesse *Le Secret de Misha*.

Le Chêne, Céline Forcier, Vermillon, 292 pages

22 au 25 avril 2004

Palais des congrès de Montréal

C'est un rendez-vous!



Salon des vins et spiritueux de Montréal

L'Association québécoise des agences de vins, bières et spiritueux et son partenaire principal la SAQ présentent le Salon des vins et spiritueux de Montréal.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES AGENCES
DE VINS, BIÈRES ET SPIRITUEUX INC.

SAQ

Admission 15 \$ - 18 ans et plus

(514) 255-5757

www.salondesvins.com

Heures d'ouverture

Jeu, vendredi et samedi : de 12 h à 21 h

de 12 h à 18 h

Dimanche :

Ottawa

Prix du livre d'Ottawa de 2004 FINALISTES

La Ville d'Ottawa est heureuse d'annoncer les noms
des auteurs finalistes de 2004.

FICTION - LANGUE FRANÇAISE

Andrée Christensen	<i>Cigale d'avant-poème</i>	Les Éditions du Vermillon
Maurice Henrie	<i>Mémoire vive</i>	L'instant même

NON - FICTION - LANGUE FRANÇAISE

Serge Denis	<i>Social-démocratie et mouvements ouvriers</i>	Les Éditions du Boréal
Françoise Lepage	<i>Paule Daveluy ou la passion des mots</i>	Éditions Pierre Tisseyre
Mila Younes	<i>Ma mère, ma fille, ma sœur</i>	Les Éditions David

FICTION - LANGUE ANGLAISE

Kim Barry Brunhuber	<i>Kameleon Man</i>	Beach Holme Publishing
Alan Cumyn	<i>The Sojourn</i>	McClelland & Stewart Ltd.
Brian Doyle	<i>Boy O'Boy</i>	Groundwood Books
Elizabeth Hay	<i>Garbo Laughs</i>	McClelland and Stewart Ltd.
David O'Meara	<i>The Vicinity</i>	Brick Books

NON - FICTION - LANGUE ANGLAISE

Madelaine Drohan	<i>Making A Killing</i>	Random House Canada
Charlotte Gray	<i>Flint & Feather</i>	HarperCollins Publishers Ltd.
Janet Lunn	<i>Maud's House of Dreams</i>	Doubleday Canada
Roy MacGregor	<i>Escape</i>	McClelland & Stewart Ltd.
David Sacks	<i>Language Visible</i>	Knopf Canada
Richard Taylor	<i>House Inside the Waves</i>	Beach Holme Publishing

Les noms des lauréats du Prix du livre d'Ottawa de 2004 seront annoncés le 21 avril à 19 h 45 au cours de la cérémonie de remise des prix littéraires d'Ottawa qui se déroulera à Bibliothèque et Archives Canada, 395, rue Wellington.

L'avantage avec des nouvelles, c'est que les histoires sont courtes. C'est l'idéal lorsqu'on se sent paresseux. On peut se taper un gros 10 pages avant de s'endormir et passer ainsi au travers d'un véritable récit à la fin parfois imprévue. C'est le cas avec *Derniers quarts de travail*, de Marie-Paule Villeneuve, et, dans une moindre mesure, avec l'ouvrage publié à compte d'auteur de Ghislain Desjardins, *Neuf nouvelles neuves*.

Dernières nouvelles de l'heure

André Magny
Collaboration spéciale

Après son premier roman *L'Enfant cigarié*, paru en 1999, avec pour toile de fond l'exploitation des enfants dans les usines américaines de cigares au XIX^e siècle, Marie-Paule Villeneuve replonge dans l'univers souvent impitoyable du travail. Mais, cette fois-ci, dans un cadre beaucoup plus contemporain.

Drame du congédiement, conflit de générations au boulot, rêves avortés, absurdités administratives, *burn out*, bref 10 nouvelles où la plume de cette ex-journaliste du *Droit* nous tient véritablement en haleine.

Si l'homme est libre, comme le pensait le philosophe français

Jean-Paul Sartre, paradoxalement, il se doit de gagner sa vie à la sueur de son front. C'est ce paradoxe sartrien qu'exprime Marie-Paule Villeneuve. L'auteur originaire du Lac-Saint-Jean nous fait suivre le parcours de travailleurs faisant parfois des petits boulots ou travaillant encore dans le milieu hospitalier ou

des communications. Des personnages qui sont loin de sombrer dans le bonheur extatique du quart de travail. C'est le moins qu'on puisse dire.

«Je suis épuisé à force de nager à contre-courant. [...] Je souffre du syndrome de la mort du commis-voyageur», dit François dans la

À l'affiche au CENTRE NATIONAL DES ARTS

Louis Lortie EN RÉCITAL

Le célèbre virtuose canadien du piano interprétera son nouveau programme de récital.



MENDELSSOHN	Variations Sérieuses, opus 54
SCHUMANN	Bunte Blätter, opus 99
BRAHMS	Variations sur un Thème de Schumann, opus 9
SCHUMANN	Humoresque

19 avril

1 soir seulement !

Rumon Gamba, chef James Ehnes, violon

avec l'Orchestre du CNA

Le violoniste James Ehnes, lauréat d'un prix Juno, joue le saisissant Concerto pour violon de Barber.

COPLAND Music for the Theatre
BARBER Concerto pour violon, opus 14
SCHUBERT Symphonie n° 5 en si bémol majeur, D485

21-22 avril

BAYERISCHES STAATSBALLET

RAYMONDA

AVEC L'ORCHESTRE DU CNA

DU 29 AVRIL AU 1^{ER} MAI

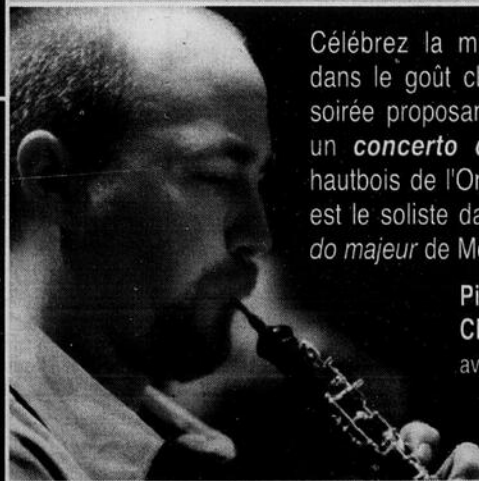
SÉRIE BALLET **CANRIL**

UN TRIANGLE CLASSIQUE D'AMOUR.
QUAND LES MORTELS NE PEUVENT PAS
DÉCIDER, LA DESTINÉE LE FERA SÛREMENT.



Le chef d'orchestre et compositeur **Oliver Knussen** dirigera l'Orchestre du CNA dans son concerto pour violon composé spécialement pour Pinchas Zukerman. **Jessica Linnebach** se joindra à **Pinchas Zukerman** pour le Concerto pour deux violons de Vivaldi.

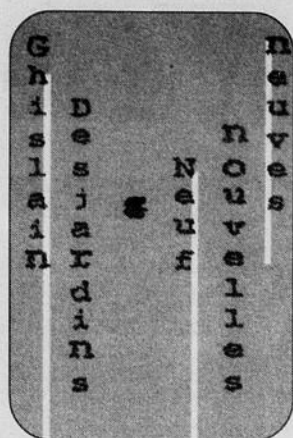
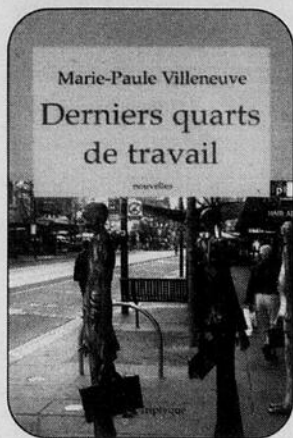
6-7 mai Série Bravo **BOSTONIAN**



Célébrez la musique symphonique interprétée dans le goût classique véritable au cours d'une soirée proposant des *symphonies de Haydn* et un *concerto de Mozart*. Le brillant premier hautbois de l'Orchestre du CNA Charles Hamann est le soliste dans le *Concerto pour hautbois en do majeur* de Mozart.

Pinchas Zukerman, chef
Charles Hamann, hautbois
avec l'Orchestre du Centre national des Arts

12-13 mai Série Signature **Audi**



nouvelle sur *Les Douze clichés de l'homme congédié*.

Ou encore dans *La Copie rose*, la préposée à l'admission d'un hôpital, en quête d'une chambre, se retrouve face à un patient qui est nul autre que le directeur... de l'hôpital venu s'y faire soigner.

Là où l'écriture de Marie-Paule Villeneuve atteint sa pleine puissance, c'est sans doute dans sa nouvelle *La Chambre de Gaston Miron*. Le héros de l'histoire, un professeur de poésie dans un cégep montréalais, est «en sursis depuis trois ans» pour épuisement professionnel. C'est donc la course aux billets du psychiatre pour retarder le plus longtemps possible le retour au travail. S'ensuit, au cœur de l'hôpital Notre-Dame de Montréal, là où le poète indépendantiste est venu mourir quelque temps auparavant, un dialogue entre le médecin d'origine argentine et l'enseignant. Il sera finalement davantage question de *L'Homme rapaillé* que de Prozac.

Avec une écriture sans fioriture,

mais qui va droit au but, Marie-Paule Villeneuve démontre, dans ce dernier ouvrage, une belle maîtrise de l'art de la nouvelle où, comme le disent des spécialistes comme l'auteur Stanley Péan, les événements de ce récit bref sont racontés «autour d'une action centrale, souvent singulière, qui mènent à une fin abrupte, parfois inattendue, qui dénouent l'action enclenchée».

Publier à compte d'auteur

Depuis 1960, les recueils de nouvelles se sont presque multipliés par 10 au Québec. Si les maisons d'édition sont davantage sensibles à ce genre littéraire, il n'en reste pas moins que ce n'est pas tous les auteurs qui réussissent à être publiés.

Pour sa part, Ghislain Desjardins a dû faire appel aux Papiers Scott et à Alika Internet Technologies pour la publication de *Neuf nouvelles neves*. Heureusement, car le résultat est relativement intéressant.

Le jeune auteur de l'Outaouais montre de jolies qualités d'écri-

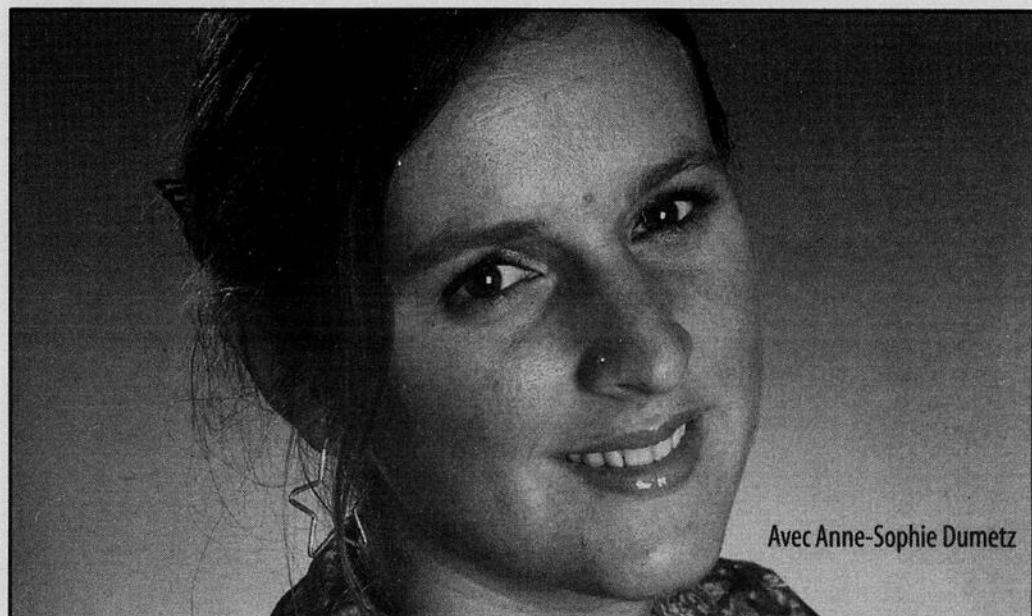
vain. Avec un humour parfois caustique, la première partie de son bouquin fait vivre les hauts et les bas d'un narrateur — est-ce autobiographique? — aux prises avec ses difficultés d'être à la hauteur dans son nouveau boulot chez le «succulent» Tom Hirtin's, ou avec son «adorable» voisine de la salle de lavage.

C'est en deuxième partie que l'ouvrage de Desjardins est plus hésitant. Le personnage du narrateur laisse notamment sa place au *King de la piste de danse*, une nouvelle qui tente de décortiquer les us et coutumes du dragueur professionnel. On a déjà vu plus original. On se demandera aussi pourquoi, dans une nouvelle qui ressemble davantage à de la poésie, l'auteur change la calligraphie de ses phrases...

Mais il serait dommage de boudier cette nouvelle plume. Ne serait-ce que pour apprécier un auteur qui a la sagesse de n'écrire 142 pages «parce qu'il faut être malade dans la tête pour écrire» 700 pages!

• *Derniers quart de travail*, Marie-Paule Villeneuve, Truption
★★★★

• *Neuf nouvelles neves*, Ghislain Desjardins
★★★



Avec Anne-Sophie Dumetz

**VOTRE COUP D'OEIL
SUR LES ÉVÉNEMENTS
CULTURELS DE LA RÉGION**

Vendredi 18 h 30

reg arts

**ROGERS
câble 23**

VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com

**télévision
ROGERS**

EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS



**LA GUILDE DES
POTIERS D'OTTAWA**

Exposition et vente
les 22, 23, 24 et 25 avril 2004

Centre Hellénique
1315, prom. Prince of Wales

jeu 16 h à 22 h
ven 10 h à 22 h
sam 10 h à 18 h
dim 10 h à 17 h

**entrée et stationnement
GRATUITS**



**“ROCKET”
Richard**

UNE LÉGENDE, UN HÉRITAGE



VISITEZ L'EXPOSITION

« ROCKET » RICHARD
UNE LÉGENDE, UN HÉRITAGE

Jeu questionnaire de hockey avec Liam Maguire
Le dimanche 18 avril à 14 h, 15 h et 16 h

Essayez de clouer le bec à l'expert Liam Maguire dans une discussion ouverte sur la carrière et les exploits du « Rocket ».
En anglais seulement.

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

100, RUE LAURIER, GATINEAU (QUÉBEC) • WWW.CIVILISATIONS.CA
(819) 776-7000

POSTES
CANADA
POST
De partout... jusqu'à vous

CBC Radio-Canada

OTTAWA CITIZEN

Canada

LA TOURNÉE STAR ACADÉMIE 2004



CENTRE COREL

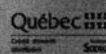
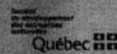
OTTAWA

22 JUIN

BILLETS EN VENTE AUJOURD'HUI À 10 H!

BILLETS DISPONIBLES À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL,
À TOUS LES COMPTOIRS CAPITAL TICKETS
OU COMPOSEZ LE 613.599.3267 / 1 877 788.3267.
COMMANDEZ PAR INTERNET SUR WWW.CAPITALTICKETS.CA.

A20 LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 17 AVRIL 2004



Agatha Christie était une femme, se dit Mma Ramotswe. Forte de cette certitude, elle décide un jour qu'il n'y a aucune raison, toute femme qu'elle est, pour ne pas se convertir elle-même en détective privée.

Le Botswana sous enquête



Christine Langlois
Collaboration spéciale

Ainsi devient-elle, au grand désespoir de son père, qui souhaite la voir acquérir une boucherie, entreprise autrement plus sûre, la première détective privée du Botswana. Le sens africain de la formule la convainc d'appeler son affaire l'Agence N° 1 des Dames Détectives, bien qu'elle soit seule dans l'aventure, si ce n'est de sa secrétaire, dont la tâche principale est de préparer le thé.

Les histoires de *Mma Ramotswe détective*, l'héroïne créée par Alexander McCall Smith, sont extrêmement bien racontées, drôles et socialement intéressantes. Les phrases sont courtes et vont droit au but. L'auteur dépeint avec une grande aisance l'univers dans lequel les personnages évoluent.

«Nous avons beaucoup de poules et nous étions heureuses», confie un jour une cliente. La corrélation entre le bonheur et le nombre de poules, typiquement africaine, ne se fait pas automatiquement dans notre contexte régional, mais elle est amenée avec tellement de naturel qu'elle en est attachante. Pourquoi, au fait, ne serait-ce pas ça la paix d'esprit?

Même chose lorsque Mma Ramotswe en vient à la conclusion, au terme d'une longue réflexion, que l'essence de la vie ne tient qu'aux cucurbitacées. Quoi qu'il arrive, se dit-elle, il faut toujours manger son potiron. Que dire de plus?

Mma Ramotswe voyage donc à bord d'une petite fourgonnette blanche, d'enfant perdu en mari infidèle, de jeune fille indisciplinée en médecin à la pratique inégale.

Le temps qui fait toujours défaut, ici, est l'une des rares choses que Mma Ramotswe a à revendre. Ainsi aime-t-elle regarder les oiseaux dans la cour une demi-heure chaque matin, et prend-elle le thé plus souvent qu'il ne paraît humainement possible de le faire. Mais, semble-t-il, c'est le rythme botswanais. Et cela transparait dans le temps qu'elle consacre à ses clients.

Alexander McCall Smith décrit dans une simplicité d'autant plus révélatrice le quotidien de cette dame qui, toute progressiste qu'elle est, ne peut pour autant ad-

mettre toutes les invraisemblances. Quand la rumeur court qu'en Amérique, les maris assistent aux accouchements, Mma Ramotswe n'en croit pas ses oreilles. Elle ne trouve pas de raison morale valable pour le leur interdire, mais conclut tout de même que ce qui est bon pour les Américains n'est pas bon pour tout le monde. Qui-conque ayant passé quelque temps en Afrique savourera le ton juste des répliques qui portent, et les personnages, qui sont absolument vraisemblables.

Les intrigues sont un prétexte à pénétrer l'univers botswanais d'une dame dans la trentaine qui adore son pays. À l'entendre, si Dieu avait étendu le Botswana à la grandeur de la planète, il n'y au-

SUITE EN PAGE A22 →

THÉÂTRE DE L'ÎLE

Motel Paradise, Burlington

Texte de Jérôme Labbé
Mise en scène de Mathieu Charette

David Dufour
Magali Lemèle
Richard Bénard



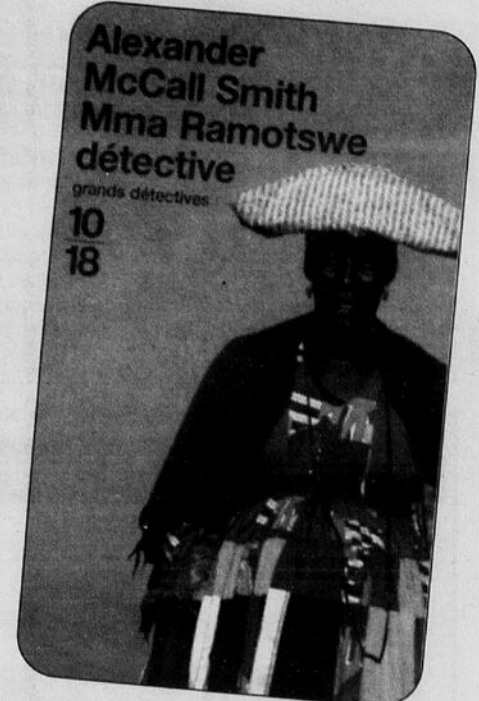
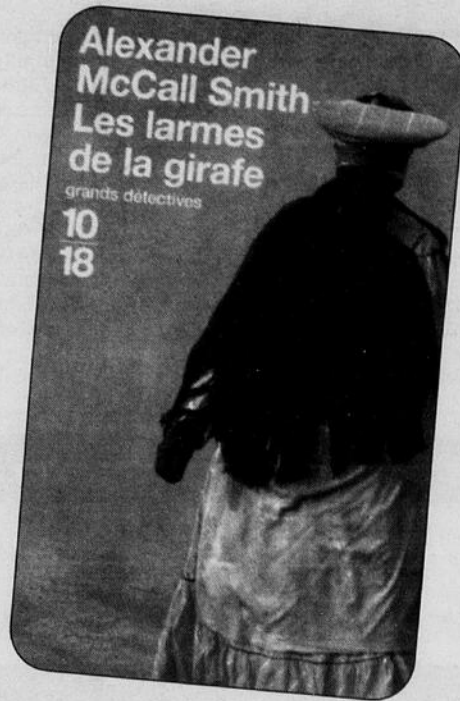
DERNIÈRES

Un suspense? Une comédie dramatique?
Une curieuse histoire d'amour!
"Pour adultes avertis"

Jusqu'au 24 avril 2004
à 20 h

Adultes 25 \$
Aînés 22 \$
Étudiants 10 \$

1, rue Wellington,
Gatineau
(819) 595-7455






du 6 au 24 mai, 2004

METTEZ VOTRE FESTIVAL EN VALEUR!

Invitez votre famille et vos amis à célébrer l'Expérience tulipe du Canada.

Loblaws Passeport Expérience Tulipe Co-présenté par CJOH

Maintenant disponible dans les Loblaws participants de la région d'Ottawa

Soyez généreux et invitez vos amis et votre famille à participer aux événements se tenant du 6 au 24 mai 2004, dans le cadre du Festival canadien des tulipes, votre passeport vous offre :

- L'accès à l'Expérience tulipe du Canada à l'un de nos quatre sites officiels
- Entrée gratuite aux Parc Major's Hill*
- Une photo passeport de «vous avec les tulipes», un souvenir de votre Expérience avec les tulipes
- Transport gratuit à bord de la navette des tulipes le long de la Route des tulipes WestJet
- Coupons-rabais chez plusieurs de nos partenaires, sites d'attractions et restaurants officiels.
- Endroit réservé aux étampes des sites officiels et des pavillons du Village international de l'amitié des tulipes.
- La chance de gagner plusieurs prix incluant un voyage pour deux personnes n'importe où au Canada avec Via Rail!

* Inklus l'accès en soirée au site du Parc Major's Hill, mais n'inclus pas l'accès à la Série de concerts Ottawa Citizen - Nécessite un Billet-concerts ou une Passe-concerts.

Les passeports sont seulement 12\$ plus taxes avant le 6 mai 2004 et 15 \$ plus taxes après cette date.

Loblaws donnera 1 \$ pour chaque passeport vendu à l'Oeuvre de bienfaisance pour enfants Le Choix du Président




Info-Tulipe: 567-4447 • www.festivaldestulipes.ca

→ SUITE DE LA PAGE A21

rait plus aucune raison pour les humains de croire à un paradis après la mort.

Cette «grosse dame» détective n'utilise ni les techniques, ni les normes éthiques de Scotland Yard. Avec des moyens réduits, elle arrive tout de même à des résultats. «Le métier de détective repose sur l'intelligence et l'intuition humaine, et Mma Ramotswe possédait

l'une et l'autre en abondance. Bien sûr, ce genre de choses ne figurait jamais dans aucun inventaire...», constate l'auteur d'entrée de jeu.

Alexander McCall Smith est un ressortissant britannique né au Zimbabwe, où il a grandi. Il vit maintenant à Édimbourg, où il est professeur de droit appliqué à la médecine. Son parcours sérieux (il est aussi membre du comité international de bioéthique à l'UNESCO et a participé à la rédaction du code pénal botswanais) se double

d'un auteur d'ouvrages pour enfants. Sa série pour adultes *Mma Ramotswe*, qui se limite, pour le moment, à deux titres en français (*Mma Ramotswe détective* et *Les Larmes de la girafe*) a été vendue à plus de 2,5 millions d'exemplaires dans le monde.

Mma Ramotswe détective et Les Larmes de la girafe, Alexander McCall Smith, Éditions 10/18, 249 et 237 pages

★★★★ 1/2

Les finalistes du Prix Trillium et Prix du livre d'Ottawa

LeDroit

Plusieurs auteurs francophones sont en lice pour remporter des prix littéraires importants, alors que les finalistes pour les Prix du livre d'Ottawa 2004 et les Prix Trillium sont maintenant connus.

lors d'une cérémonie présentée le 21 avril, à la Bibliothèque nationale du Canada.

Quant au Prix Trillium, il souligne l'excellence littéraire pour l'ensemble des écrivains de l'Ontario et a été créé par le gouvernement provincial en 1987. Franco Catanzariti (*Sahel*), Margaret Michèle Cook (*En un tour de main*), Serge Denis (*Social-démocratie et mouvements ouvriers : la fin de l'histoire?*), François Paré (*La Distance habitée*), Gabrielle Poulin (*Ombres et lueurs*), Angèle Bassolé-Ouédraogo (*Avec tes mots*), Marc LeMyre (...gaga ton zoom) et Adam Getty (*Reconciliation*) sont tous en nomination pour leurs œuvres francophones. Les prix seront remis le 4 mai, à Toronto.

Pour le premier prix, d'ordre régional, les livres de Maurice Henrie (*Mémoire vive*) et Andrée Christensen (*Cigale d'avant-poème*) ont été retenus dans la catégorie romans français, tandis que ceux de Serge Denis (*Social-démocratie et mouvements ouvriers : la fin de l'histoire?*), Françoise Lepage (*Paul Daveluy ou la passion des mots*) et Mila Younes (*Ma mère, ma fille, ma sœur*) seront en compétition dans la catégorie non-fiction francophone. Les gagnants de chacune des catégories recevront 2500 \$

Les 17 et 18 avril à l'Université d'Ottawa

Dernières projections du film d'André Fortier

Au pavillon Lamoureux de l'Université d'Ottawa



Florence Castonguay

(23 octobre 1897 - 11 novembre 1992)

comédienne, metteuse en scène, directrice de théâtre

30 trente ans de théâtre français à Ottawa

Le Caveau, La Comédie nouvelle, La Rampe

Le théâtre à l'Université d'Ottawa, avec Léonard Beaulne, Laurette Larocque-Auger (Jean Després), Florence Castonguay.

LE DOMINION DRAMA FESTIVAL, FESTIVAL NATIONAL D'ART DRAMATIQUE

avec FLORENCE CASTONGUAY

Jean Allie, Beaudoin Allard, Irène Allard-Tremblay, Loïse Aubin, Roger Aucouturier, Jacqueline Auger, Andrée Basilières, Guy Beaulne, Jean-Pierre Beaulne, Yvon Beaulne, Marie de Bellefeuille, Berthe Benoit-Bélisle, Jeanne Benoit-Sauvé, Margot Boucher-Huard, Françoise Bowden, Fulgence Charpentier,

Edgard Demers, Colette Fontaine, Claire Faubert, Lucille Gagné-Mayer, Jean Gagnon, O.P., Bernard Gay, Camille Gay, Gratien Gélinas, Agathe Guitor-Patry, Jean Herbiet, Bernard Julien O.M.I., Michel Landry, Monique Landry, Paul Larose, Thérèse Larouche-Lalande, Henri Masson, Pierre McNicoll,

Denyse Ouimet-Simonon, Jean Ouimet, Madeleine Ouimet, Germaine Patrice, Jean-François Pelletier, Pol Pelletier, Raphaël Pilon, Gilles Provost, Guy Provost, Margot Rowe-Travers, Jeanne Sabourin, Madeleine Simard-Pelletier, Guy Sylvestre, Yvette Tremblay, Marcelle Turcotte-Fortier.

Samedi 17 avril

14h et 19h

Première partie :
Épisodes 1 à 6
(1900-1943)

Dimanche 18 avril

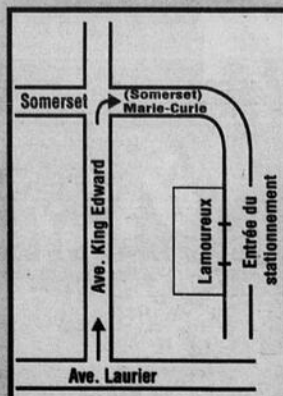
14h et 19h

Seconde partie :
Épisodes 7 à 13
(1944-1957, épilogue)

Entrée libre

Renseignements : 241-0825

Stationnement : 5,50 \$



Ascension
vers le
surnaturel



David Currie,
Directeur musical

3 mai 2004

Bruckner
Symphonie n° 5

Commanditaire
de la saison



Commandité par



20 heures, salle Southam, CNA

Billets : 22 \$-54 \$

Âge d'or et étudiants : 20 \$-48 \$

Billetterie du CNA

ticketmaster.ca 755-1111

www.ottawasymphony.com

Conception : gordongroup

●●● À l'écran 

Le réseau de télévision américain ABC tente de tirer profit de la sortie du troisième film sur les aventures d'Harry Potter.

Quatre heures d'Harry Potter à la télévision

AP-CP

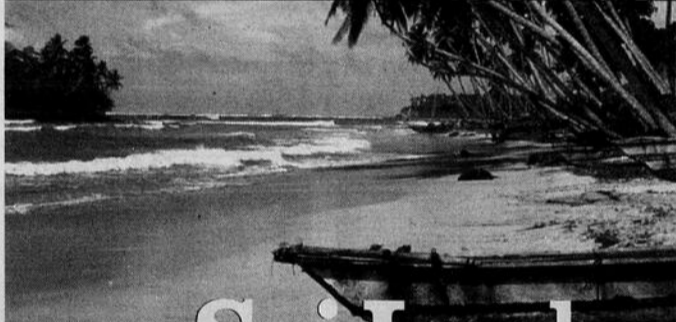
On vient d'insérer à la programmation une soirée spéciale, le dimanche 9 mai, au cours de laquelle les fans seront servis à souhait. À l'horaire, on retrouve la diffusion d'une version allongée du premier film de la série, intitulé en anglais *Harry Potter and the Sorcerer's Stone*, en plus de la présentation de portions du troisième film à paraître l'été prochain.

Le film, datant de 2001 et mettant en vedette Daniel Radcliffe, Emma

Watson et Rupert Grint et réalisé par Chris Columbus, bénéficiera d'une qualité haute définition. Il sera suivi d'un avant-goût de 10 minutes du prochain *Harry Potter and the Prisoner of Azkaban*, réalisé par Alfonso Cuarón, et qui sera en salle à compter du 4 juin. Des entrevues avec les trois vedettes principales seront aussi à l'horaire, de sorte que les fans en auront pour environ quatre heures à se délecter en pleine période de sondage aux États-Unis.

LES GRANDS EXPLORATEURS

PRESENTENT
UN FILM DE JÉRÔME DELCOURT ET DE GÉRARD CIVET



Sri Lanka et les Maldives

Anciennement Ceylan, le Sri Lanka est une destination qui fascine les voyageurs depuis des siècles : cités anciennes, chefs-d'oeuvres, fêtes bouddhistes... L'archipel voisin, les Maldives, véritable paradis terrestre. Venez découvrir son fabuleux patrimoine sous-marin !

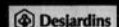

Dimanche 18 avril 2004



15h00 et 18h30

MAISON DE LA CULTURE
855, boul. de la Gappe

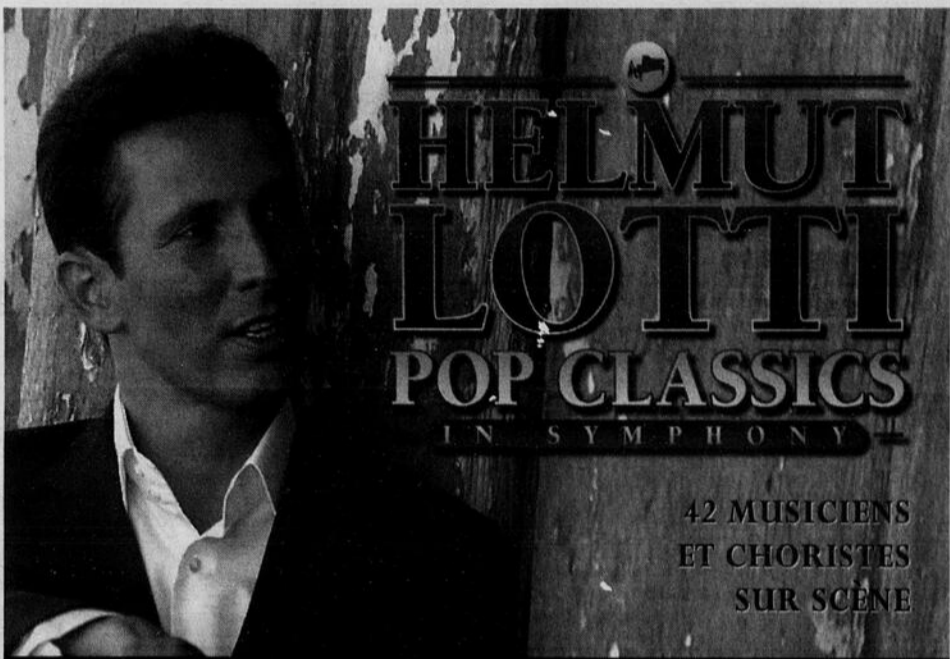
1 800 558-1002

www.LesGrandsExplorateurs.com

COMMANDITAIRE OFFICIEL  Valeurs mobilières Desjardins 

EN COLLABORATION AVEC  

LE THÉÂTRE DU CASINO VOUS INVITE!



EXCELLENTS SIÈGES ENCORE DISPONIBLES!

Helmut Lotti *Pop Classics in Symphony* 21 et 22 avril – 99 \$

À NE PAS MANQUER!



Nanette à l'extrême
7 et 8 mai
34 \$



Grease
14, 15 et 16 mai
À partir de 55,50 \$




Québec Issime
21, 22 et 23 mai
À partir de 41 \$

Achetez vos billets dès maintenant!

BILLETTERIE DU CASINO DU LAC-LEAMY
STATIONNEMENT GRATUIT

1 800 361-4595

 Réseau admission*
www.admission.com

*Frais de service en sus.

L'EXPÉRIENCE
LAC-LEAMY



CASINO • HÔTEL • THÉÂTRE • RESTAURANTS • CENTRE DE CONGRÈS • SPA



Y'a pas d'matins sans eux!

dès 6 h

énergie **104.1**
MONTE LE SON!

●●● Activités du 23 avril

Pour souligner la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur

L'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais (l'AAAO) et l'Association des auteurs et auteures de l'Ontario français (l'AAOF) ont toutes deux mis sur pied des activités visant à célébrer la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur, le vendredi 23 avril prochain.

●●● Ainsi, l'AAOF et la Bibliothèque publique d'Ottawa convient le public à rencontrer, le 23 avril, les auteurs Maurice Henrie (*Mémoire vive*), Michèle Matteau (*Café crème et whisky*) et Nancy Vickers (*La Petite Vieille aux poupées*), à la succursale Orléans, entre 13 h et 15 h. Une inscription pour assister à cette table ronde est requise, en composant le 824-1962, poste 6, ou le 222-5572.

●●● De plus, l'AAOF organise, ce même soir, un vin et fromage, au cours duquel le public est convié à rencontrer la poète Cécile Cloutier et le romancier Jean Fahmy, dans le cadre de la rencontre littéraire *Roman et poésie*. Le tout se déroulera à La Nouvelle Scène, entre 17 h et 19 h. Pour renseignements et réservation: 744-0902.

●●● Du côté de l'AAAO, les membres ont choisi de se faire présents dans plusieurs milieux de vie, afin de rejoindre le plus grand nombre de personnes possibles au cours de la journée du 23 avril.

●●● Stéphane-Albert Boulais sera à la Cabane en bois rond pour y discuter de *L'art du conteur*, entre

9h30 et 11h30. La papetière Claire Guérette donnera deux ateliers, intitulés *Des mots pour le dire et des feuilles pour les écrire*, à la polyvalente Le Carrefour: le premier sur l'art de fabriquer du papier selon une méthode ancestrale (le 21 avril) et le second sous la forme d'un atelier d'écriture.

●●● L'auteur Jean-Denis rencontrera lui aussi des élèves gatinois pour leur parler de son album *Le Monstre de la cave*. La poète Lise Careau fera, quant à elle, de l'animation poétique, au centre Nouvel Horizon, puis au centre Vision-Avenir (de 13 h à 14h30).

●●● La présidente de l'AAAO, Nicole Balvay-Hailot, présentera une conférence portant sur ses ouvrages *Dérive* et *Parce que c'était toi, parce que c'était moi*, au Monastère des rédemptoristes, secteur Aylmer, entre 14 h et 15h15.

●●● À la Bibliothèque de Chelsea, Louise Paradis ira d'une présentation sur *La création du poème-objet*, de 19 h à 20h30.

●●● Secteur Buckingham, Pierre Boileau et Jean-Louis Grosmaire se relaieront pour animer respectivement atelier d'écriture pour les adultes et rencontre avec les jeunes lecteurs, au centre communautaire de l'endroit, au cours de l'avant-midi.

● Et à Maniwaki se déroulera le premier Salon du livre de la Haute-Gatineau, de 13 h à 21 h, au centre des loisirs.

●●● Calendrier d'activités

Semaine du 17 au 23 avril 2004

RÉCITAL

Centre national des arts

Louis Lortie, pianiste
Le 19 avril, à 20 h
Billets: 755-1111

CONCERT

Centre national des arts

Concerto pour violon, de Barber
James Ehnes, violoniste et l'Orchestre du CNA
Les 21 et 22 avril, à 20 h
Billets: 755-1111

SPECTACLES

Centre national des arts

Geneviève Myner et David Pelletier
Le 23 avril, à 20 h
Billets: 755-1111

Conservatoire de musique de l'Outaouais

Cœur au Show
Fannie Lora, Claude St-Cyr, Kim Villeneuve
Les 23 et 24 avril
Billets: 246-0951

THÉÂTRE

La Basoche

Intérieurs femme
Le 23 avril, à 20 h
Billets: 685-5033 ou 595-7455

Théâtre du cercle Gascon II

Après la pluie, de Sergi Belbel
Le 23 avril, à 20 h
Informations: 675-4476

THÉÂTRE POUR ADOS

Salle Jean-Després

etiEn
L'après-midi, à 14 h
Billets: 595-7455

LES GRANDS EXPLORATEURS

Maison de la culture

Sri Lanka et Maldives
Demain, à 15 h et 18h30
Réservations: 1-800-558-1002

EXPOSITION

Galerie St-Laurent + Hill

Èlène Gamache
Falling in Love
Jusqu'au 28 avril
Renseignements: 789-7145

À SURVEILLER

centre Corel

Tournée *Star Académie 2004*
Le 22 juin
Billets: en vente dès 10 h, aujourd'hui, au 599-3267

Salle Jean-Després

25, rue Laurier,
Gatineau

H'Sao

Le 16 avril
à 20 h



H'Sao se démarque par la finesse de son art vocal. Allant d'un style gospel et en passant par le soul, mais toutefois en faisant un retour au source avec le *Sai*, le *N'Dala* et le *Nganja* (musiques traditionnelles du Tchad), H'Sao a innové avec le jazz et d'autres influences modernes. À travers plus de 120 ethnies (Sara, Kabalye, Gorane, etc.) les membres du groupe se sont inspirés aussi de ces différentes cultures pour finalement leur donner une signature unique.

Adultes: 17 \$

Étudiants: 12 \$

La Basoche

Centre culturel du Vieux-Aylmer
120, rue Principale, Gatineau

Hommage à Jean Carignan

Le 16 avril
à 20 h

Carignan: Au-delà du réel



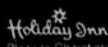
Steve St-Pierre, violoniste classique, et Martin Roussel, pianiste de jazz et arrangeur, revisitent la musique de l'un des plus grands violonistes autodidactes du XX^e siècle, à la mesure de leur propre vision artistique. Un univers musical inusité et original. Une rencontre inoubliable entre la musique traditionnelle, le style classique et le jazz. Une musique d'autrefois ressentie par le cœur d'une nouvelle génération.

Adultes: 20 \$

Étudiants: 15 \$

BILLETTERIE: (819) 595-7455 ou 685-5033

SITE WEB: www.ville.gatineau.qc.ca/diffusion



cyberpresse.ca/economie

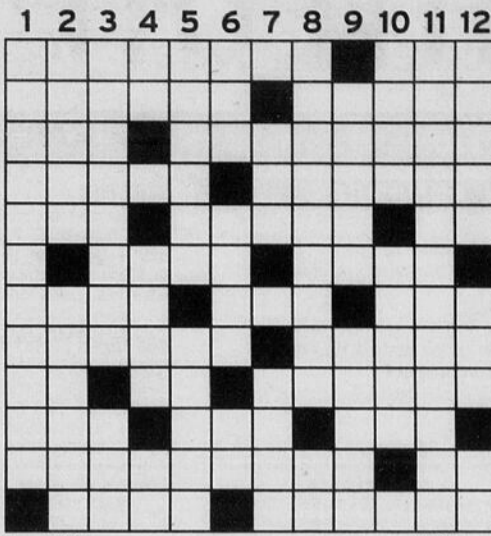
cyberpresse.ca

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

- 1 Il n'a pas peur du danger - Qui n'a pas d'éclat.
- 2 Pas libre - Taches sur la peau.
- 3 Dans une niche - Purifier.
- 4 Suspendu - Dont les doigts sont terminés par des sabots.
- 5 Grand perroquet au plumage brillant - Diviser - Fin de verbe.
- 6 Chose sans valeur - Reine de beauté.
- 7 Marque le but (... que) - Braiment - Chicago s'y trouve.
- 8 Raillerie - Se taper mutuellement dans la main en signe d'accord.
- 9 A la forme d'une lettre - Titre abrégé - Infiltration séreuse.
- 10 Abat fourni par le veau - Vitalité - Celle des croisades, par exemple.
- 11 Qui vit de l'argent reçu d'une maîtresse - Notre-Dame.
- 12 À la fin de la journée - Écumeur des mers.



17 avril 2004

No 572

VERTICALEMENT

- 1 Se présenter sur convocation devant un juge ou un tribunal.
- 2 Se dit d'un moral à toute épreuve - Il en faut pour s'arrêter.
- 3 Déroulement prévu d'une action - Service créé en 1943.
- 4 Du verbe savoir - Que l'on a dès la naissance - Gloussé.
- 5 Mouvement d'haltérophilie - Se met sous la pluie.
- 6 Pour désigner des objets - Partie

- de livre - Marque une liaison.
- 7 Pas brillant - L'Arabie Saoudite en fait partie.
- 8 Accord complet des opinions - Négation.
- 9 Rendu amer et irritable - Fumet.
- 10 Liste de plats - Essence à haut indice d'octane.
- 11 Dégradation.
- 12 Traîner - Vaut 100 mètres carrés - Utile en couture.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	S	O	M	M	A	T	I	O	N	O	K	
2	A	D	O	U	C	I	S	S	A	N	T	E
3	C	I	T	E	R	N	E	R	U	E	R	
4	E	N	E	A	T	R	O	C	E	O		
5	R	L	E	A	E	R	I	E	N	S		
6	D	R	N	E	M	I	S	S	U	E		
7	O	E	I	L	L	A	D	E	S	I	N	
8	T	A	L	E	R	E	N	E	T	T	E	
9	A	L	V	E	R	T	R	E				
10	L	I	B	E	R	E	R	F	I	E	R	
11	T	R	E	S	A	D	A	M	A			
12	P	E	U	E	N	T	E	T	E	E	S	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MOT MYSTÈRE

GOVERNEMENT - Un mot de 7 lettres

C	O	S	D	A	R	A	D	I	C	A	L	O	I	T
L	E	G	A	T	E	M	S	E	P	H	O	R	E	A
I	C	H	E	F	G	S	A	M	C	O	L	B	Y	R
E	S	I	R	C	E	K	U	I	A	R	E	I	S	O
N	Y	R	O	T	I	S	E	G	R	T	E	E	S	H
T	D	E	Y	O	S	R	A	E	E	E	S	T	E	P
E	T	L	R	O	A	O	T	R	P	N	C	C	T	E
L	R	T	L	J	G	Y	R	A	A	I	O	A	R	T
E	A	I	A	H	R	A	L	F	P	E	U	D	O	A
R	N	H	M	A	C	L	L	B	R	R	R	R	C	I
I	A	E	N	P	I	S	E	U	N	O	U	I	N	N
P	Z	N	A	E	O	Y	T	U	O	U	N	S	A	E
M	I	R	M	A	R	T	L	U	D	G	E	T	U	P
E	T	N	E	M	E	T	R	A	P	E	D	I	L	E
I	N	I	T	I	A	T	I	V	E	M	I	R	A	T

- | | | | |
|-------------|------------|---------|-------------|
| ACTE | EDILE | NAZI | REIS |
| AGA | EMIRAT | NEGUS | ROUGE |
| ALLIE | EMPIRE | ONU | ROYAL |
| ANAR | EPHORAT | ORDRE | SIEGER |
| ARRETE | EPHORE | PAIR | TORY |
| BEY | FRONT | PAPE | TROIKA |
| BLOC | GOULAG | PARTI | TYRANNIE |
| CHEF | HITLER | PETAÏN | ULTRA |
| CLIENTELE | IMPOT | PUTSCH | URNE |
| CORTES | INITIATIVE | RADICAL | USURPATRICE |
| COUR | LEGAT | RADSOC | |
| CRISE | LEUDE | RAJAH | |
| DECRET | LOI | REGIME | |
| DEPARTEMENT | MAIRE | REICH | |
| DEY | MUSSOLINI | REINE | |

Solution du dernier problème : ENDOCARPE

17 avril 2004

No 571

Détente

Votre HOROSCOPE

Le samedi 17 avril 2004

capricorne du 22 déc. au 20 jan.
Les retards ou les imprévus seront possibles tant que la Lune se trouvera en Bélier, au carré du Capricorne! Mais certaines personnes voudront spontanément se greffer à vos activités. Assurez-vous toutefois de ne pas entretenir une vision préconçue du déroulement de votre week-end. Plus vous demeurerez flexible, et moins la suite des événements vous déplaiera.

verseau du 21 jan. au 19 fév.
Avec la spontanéité d'une Lune en Bélier, le moment est idéal pour dire à vos proches que vous les aimez. Ne vous empêchez pas d'exprimer votre amour par crainte de rejet. Si tout le monde se retenait de parler, personne ne saurait qu'on les apprécie. Toutes les initiatives que vous prendrez dans ce sens vous donneront chaud au cœur. Bon week-end pour des retrouvailles!

poissons du 20 fév. au 20 mars
Votre désir inné de venir en aide, de rendre service, est toujours sincère, mais assurez-vous que les gestes que vous envisagez de poser soient bien accueillis, et non mal interprétés. Certaines personnes plus orgueilleuses ou souvenant de la difficulté à accepter d'être épaulées. Mais notez par ailleurs qu'une récente rencontre pourrait se transformer en association durable.

bélier du 21 mars au 20 avril
La Lune en Bélier devrait vous mettre en valeur et applaudir à votre anniversaire. Préparez-vous à recevoir plus que votre part d'attention! Face à un problème de choix, optez pour l'alternative qui s'est présentée la première. Ne permettez à personne de vous faire douter de vos connaissances ou de vos aptitudes et évitez surtout de vous laisser entraîner dans un débat inutile.

taureau du 21 avril au 20 mai
Les aspects planétaires actuels pourraient vous offrir une journée assez spéciale si vous acceptez de sortir des sentiers battus. Les modifications apportées à votre routine pourraient finalement vous être très salutaires. Pourquoi ne pas essayer quelque chose d'entièrement nouveau? Une opportunité intéressante pourrait d'ailleurs dériver de récentes rencontres.

gémeaux du 21 mai au 21 juin
L'influence actuelle de Vénus en Gémeaux pourrait faire en sorte qu'un sentiment amoureux s'empare soudainement de certains d'entre vous. Une nouvelle union ou association pourrait vous donner une toute nouvelle perspective de votre situation. Aussi intense que soit votre enthousiasme, n'en négligez pas pour autant les gens qui vous ont toujours soutenus.

cancer du 22 juin au 22 juillet
Avec la Lune qui arrive en Bélier, au carré de Saturne en Cancer, méfiez-vous des gens qui préchent le faux pour savoir le vrai. Quelqu'un pourrait essayer de vous faire parler pour obtenir de l'information. Mais outre cela, une situation semble toutefois moins problématique que vous ne l'imaginiez. Si vous vous efforcez à être plus enthousiaste, ce samedi vous sourira en retour.

lion du 23 juillet au 23 août
La visite de la Lune dans un autre Signe de Feu, le Bélier, contribuera à vous valoriser. Si vous avez envie de sortir, n'hésitez pas. Les gens que vous considérez comme des rivaux ou adversaires ne vous arriveront pas à la cheville et ne menaceront pas votre position. L'attitude la plus naturelle et décontractée de votre part sera celle qui plaira le plus à autrui.

vierge du 24 août au 22 sept.
Chassez toutes vos insécurités relativement à une situation actuelle. Les interactions entre vos proches devraient être harmonieuses. Les inquiétudes superflues et la nervosité qui en dérive constituent les seuls obstacles au succès de vos projets et de vos activités. Jupiter est en Vierge, et si vous prenez le temps de vous calmer, tout ira à merveille.

balance du 23 sept. au 23 oct.
Avec la Lune en Bélier, face à la Balance, vos activités sociales seront placées sous de bons auspices. Vous pourriez même faire des rencontres stimulantes. Un week-end idéal pour assister à une réception ou pour recevoir des invités chez vous. Et si vous hésitez entre deux alternatives, vous aurez sûrement avantage à suivre votre première idée.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.
Si quelque chose vous importune, vous auriez intérêt à en parler sans délai. Mais efforcez-vous de le faire avec diplomatie. Par ailleurs, la tâche d'animer une réunion ou de détendre une certaine atmosphère risque de vous incomber. Alors n'ayez pas peur de vous exprimer. Les autres auront justement envie d'écouter ce que vous avez à dire.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
L'actuelle influence de Mars face à Pluton en Sagittaire pourrait vous rendre particulièrement dynamique. Toutefois, vous constaterez que tout le monde ne partage pas votre niveau d'énergie. Alors si vous trouvez que les autres manquent d'entrain ou qu'ils sont paresseux, essayez de les divertir en les entraînant dans votre jeu. Ils en seront finalement heureux!

Votre HOROSCOPE

Le dimanche 18 avril 2004

capricorne du 22 déc. au 20 jan.
Bien que notre satellite soit aujourd'hui encore en Bélier, au carré du Capricorne, la présence de Jupiter dans un autre signe de Terre contribuera à adoucir l'atmosphère. Les contretemps susceptibles de survenir ne devraient pas chambarder tous vos plans. Et en cette veille de Lunaïson Éclipse, il vous sera tout de même possible de joindre l'utile à l'agréable.

verseau du 21 jan. au 19 fév.
On dit que Neptune en Verseau favorise la dimension spirituelle de la vie. Voici donc une étape pour faire des prises de conscience sur vos priorités, votre notion des valeurs, et approfondir votre philosophie de vie. Votre nouvelle sagesse devrait avoir de bonnes répercussions sur vos relations. Vous pouvez alors servir de guide aux personnes qui vous côtoient, mais laissez-les venir à vous.

poissons du 20 fév. au 20 mars
Uranus en Poissons vous invite à vivre pleinement dans le moment présent. Ne vous empêchez pas de sortir ou d'accepter une invitation parce que vous espérez des nouvelles de quelqu'un. Vous avez déjà suffisamment attendu, et c'est peut-être au tour de l'autre de patienter maintenant. Alors en ce dimanche, permettez-vous enfin de vous laisser désirer.

bélier du 21 mars au 20 avril
Un dimanche où cette aube de Nouvelle Lune Éclipse en Bélier devrait vous stimuler! Les activités prévues pour la journée connaîtront sans doute le succès espéré. Par-dessus tout, ce sont vos rapports avec les autres qui risquent de vous procurer un maximum d'émotions et de satisfaction. Des amitiés intimes ou des liens amoureux peuvent voir le jour ou se consolider.

taureau du 21 avril au 20 mai
Une veille de Lunaïson... Éclipse qui place l'emphase sur l'honnêteté! La marge sera peut-être étroite entre le manque de franchise, la diplomatie et l'hypocrisie. Il est impossible de plaire à tout le monde. Cependant, l'expression sincère et directe de vos aspirations diminuera les pertes de temps et vous rapprochera évidemment des gens compatibles avec vos idées.

gémeaux du 21 mai au 21 juin
L'actuelle influence de Vénus en Gémeaux devrait influencer favorablement ce qui se rapporte à l'art, mais aussi aux rapports affectifs. Si vous envisagez de modifier votre apparence ou celle de votre foyer, en cette veille de Lunaïson le temps est idéal pour un renouveau. Nul besoin de rechercher les conseils d'autrui. Fiez-vous à vos goûts et faites-vous confiance.

cancer du 22 juin au 22 juillet
Cette veille de Nouvelle Lune Éclipse en Bélier n'est pas franchement l'amie du Cancer. Alors en ce dimanche, tâchez de ne pas sombrer dans le défaitisme ou l'apitoiement. La perception que vous avez de votre situation est plus sombre que la réalité. Concentrez-vous sur le positif et sur vos acquis. Un conseil provenant d'une personne qui vous connaît bien pourra s'avérer très profitable.

lion du 23 juillet au 23 août
Une veille de Nouvelle Lune Éclipse en Bélier, Signe de Feu tout comme le Lion, ou vous jouirez d'une popularité accrue. Toutefois, en voulant courir plusieurs lieues à la fois, vous risquez de ne rien attraper du tout. Vous aurez donc tout à gagner en concentrant vos efforts sur un seul sujet. Efforcez-vous aussi à demeurer modeste, car certaines personnes peuvent être intimidées par vos succès.

vierge du 24 août au 22 sept.
Il faut parfois accepter de se défaire de certaines vieilles choses afin de préparer le terrain pour en recevoir de nouvelles. Car en cette veille de Lunaïson, de nouvelles opportunités n'attendent que vous tourniez la page pour s'offrir à vous. C'est le temps d'appeler votre propre chance. Matériellement ou spirituellement, faites l'inventaire de ce qui vous encombre et consentez à vous en débarrasser.

balance du 23 sept. au 23 oct.
En ce dimanche, attendez-vous à recevoir pas mal d'attention. L'aube de la Nouvelle Lune Éclipse en Bélier, votre Signe complémentaire, risque d'orienter tous les regards sur vous; et ce, que vous le souhaitiez ou non. Ce n'est donc pas un temps idéal pour poser des gestes que vous désirez garder secrets. Par contre, les choses que vous rendrez publiques seront bien accueillies.

scorpion du 24 oct. au 22 nov.
Rien ne vous empêche de vous désister et de faire marche arrière par rapport à une situation qui ne correspond plus à vos aspirations. On dit qu'il n'y a que les sots qui ne changent jamais d'avis. Alors en cette veille de Nouvelle Lune Éclipse, n'endurez pas un supplice par crainte de blesser les autres. Vous ne rendrez service à personne en agissant contre votre gré.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
La visite de la Lune en Bélier, au trigone du Sagittaire, annonce pour vous un dimanche dynamique, notamment sur le plan des rapports humains. De nouvelles unions ou associations peuvent se consolider grâce à la franchise et au dialogue. Les activités physiques et sportives bénéficieront également d'une influence favorable.

Pour faire connaissance
www.traidunion.ca/ledroit

Trait d'union



Annoncez-vous **GRATUITEMENT** et récupérez vos messages **SANS AUCUN FRAIS!**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

FEMME CHERCHE HOMME

MUSICIENNE TRÈS EN FORME.
69 ans, 5'7", chev bruns, yx bleus, aime danse, festivals, camping, pêche, cherche H pour l'accompagner partout et amitié sérieuse. **15044**

SALUT MES PETITS CURIEUX!
Femme de Gatineau, 33 ans, 5'8", 130 lb, chev roux, yx bruns, app agréable, fum, spontanée, indépendante, cherche H, pour relations intimes. **821038**

JE SUIS ENJOUÉE, SOURIANTE ET PLEINE DE VIE.
Hull, 41 ans, 5'3", 120 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, n-fum, romantique, positive, cherche H 40-55, pour amitié. **877189**

VIVRE ET LAISSER VIVRE...
Femme de Hull, 38 ans, 5'2", 106 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, fum, sympathique, franche, cherche H, pour amour. **658032**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

ACTIVE DISTINGUÉE.
Gatineau, 50aine, 5'7", 135 lb, cheveux et yeux bruns, n-fumeuse, cherche un Homme de 46-60 ans, 5'11" et plus, distingué, actif, sportif, danseur, n-fumeur, pour des sorties et une relation à long terme. **14727**

NOÉMIE DÉSIRE UN AMANT.
24 ans, 5'4", 185 lb, blonde, yx bleus, jolie, chaude, sensuelle, autonome, adore sexe, cherche H 25-début 40aine, cocon, un peu pervers, discret, disponible. **14787**

OÙ ES-TU?
Gatineau, 67 ans, 5'11", 139 lb, simple, jolie, affectueuse, facile à vivre, seule, veuve, cherche compagnon, même âge ou plus, tranquille, doux, sobre, pour amitié et peut-être amour. **10507**

NE LAISSE PAS PASSER LA CHANCE...
Femme 55 ans, 5'11", poids santé, belle app, romantique, pleine d'énergie, aime camping, pêche, voyages, danse, ciné, restos, cherche H voulant amour. **14908**

GRANDE PRINCESSE.
42 ans, 5'8", 137 lb, chev châtain foncé, simple, affectueuse, romantique, sobre, fum, aime restos, marche, cherche prince charmant 35-45 ans, 5'10" et plus, avec affinités. **14938**

FERVENTE DE VOYAGES.
43 ans, 5'11", 160 lb, chev longs châ-tains, yx bruns, belle app, fum, aime marche, danse, sorties, restos, aimerait rencontrer H 40-46 ans, pour amitié et plus. **14756**

ÉDUQUÉE ET CULTIVÉE.
58 ans, belle app, cherche H honnête, respectueux, pour amitié à long terme. **14394**

HONNÊTÉ, POSITIVISME ET HUMOUR S.V.P.!
Femme de Hull, 30 ans, 5'7", 148 lb, chev châtain, yx bleus, app agréable, n-fum, mature, spontanée, aime sports, plein air, cherche H 29-37, pour amour. **864798**

MON COEUR EST DANS LA FORET...
Femme Gatineau, 41 ans, 5'1", 106 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, fum, drôle, positive, aime bateau moteur, pêche, cherche H, pour relations intimes et plus. **873541**

PASSIONNÉE ET SPORTIVE.
Gatineau, 26 ans, 5'4", 116 lb, chev châtain, yx verts, de belle app, n-fum, gentille, positive, cherche H, pour amour. **844644**

PRÊTE À S'INVESTIR!
Femme de Gatineau, 35 ans, 5'5", 130 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, authentique, mature, aime randonnée, ciné, cherche H 32-37, pour amour et plus. **392066**

IL FAUT OSER!
Femme Hull, 43 ans, 5'7", 142 lb, chev et yx noirs, de belle app, fum, intellectuelle, sociable, cherche H 40-50, pour relation amoureuse et plus. **874260**

ELLE A UN BON SENS DE L'HUMOUR.
Yx bleus, belle app, propre, aime restos, ciné et autres loisirs, aimerait rencontrer H 70 ans, affectueux, propre, libre, pour partager bons moments. **15042**

AMATRICE DE PLEIN AIR.
44 ans, 5'3", 133 lb, chev châtain-blond, yx pers, aime bateau, 4 roues, camping, cherche H 48-55 ans, 175 lb et plus, simple, enjoué, jovial, affectueux, n-prétentieux. **14998**

IL FAUT ARRÊTER DE CHERCHER...
Retraitee de 60 ans, 5'2", poids santé, belle app, cultivée, n-fum, cherche H de son âge, tendre, soigné, respectueux, autonome, pour conjuguer verbe aimer. **15104**

DISTINGUÉE CULTIVÉE.
58 ans, 5'4", poids santé, universitaire, aime marche, natation, cherche H libre, honnête, sincère, jovial, avec affinités, pour amitié pouvant évoluer à relation sérieuse. **15005**

AIMERAIS ÊTRE DEUX.
Gatineau, 55 ans, 5'4", 135 lb, très belle app, soignée, indépendante financièrement, n-fum, aime sports, gens, soupers, cherche H sérieux, n-fum, voulant sortir à deux. **15022**

LE TEMPS DE LA RÉCOLTE!
Femme de Gatineau, 59 ans, 5'4", 122 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, passionnée, authentique, cherche H, pour relations intimes et plus. **637251**

PLEIN D'AMOUR À PARTAGER.
Gatineau, 67 ans, 5'11", 140 lb, chev et yx bruns, jolie, affectueuse, veuve, cherche H même âge ou plus, fiable, fidèle, sobre, pour amour et relation stable. **13037**

SOURIRE À OFFRIR.
Enseignante de 43 ans, 5'2", 140 lb, chev et yx bruns, aime la vie, camping, ski, patin, jardinage, cherche H pour relation sérieuse. **14955**

IL N'Y A PAS D'HOMME DE BELLE APPARENCE ICI?
Femme de Gatineau, 29 ans, 5'4", 120 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, n-fum, sociable, aime plein air, ciné, cherche H 30-36, pour amour et plus. **724745**

ANIMUS/ANIMA.
Femme Gatineau, 45 ans, 5'3", 130 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, n-fum, intellectuelle, éternelle adolescente, aime musique, plein air, cherche H 35-55, pour amour et plus. **870040**

FÉMININE, CULTIVÉE ET DRÔLE.
34 ans, 5'9", 155 lb, chev châtain, yx pers, professionnelle, n-fum, aime films, cherche H moins de 41 ans, fidèle, fier, responsable, autonome, pour amour et plus. **14987**

EN ESPÉRANT TROUVER L'AMOUR...
Femme Gatineau, 47 ans, 5'2", 130 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, fum, passionnée, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **815975**

VIVE LA SIMPLICITÉ!
Femme Hull, 35 ans, 5'6", 128 lb, chev blonds, yx pers, de belle app, n-fum, généreuse, passionnée, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **834135**

ELLE EST D'ALLURE FRANÇAISE.
40aine, brune, sensuelle, cultivée, n-fum, recherche H 45 ans et plus, intelligent, sincère, sportif, professionnel, pour rencontres occasionnelles, amitié et complicité. **14863**

VIVRE AU PRÉSENT, QUEL MEILLEUR MOMENT...
Femme de Gatineau, 45 ans, 5'5", 116 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, n-fum, sociable, romantique, aime musique, sports d'hiver, cherche H 46-56, pour relations intimes et plus. **783528**

ALINE, JOLIE VEUVÉ.
St-Pierre, 58 ans, 5'2", 140 lb, châ-taine, yx bruns, simple, honnête, bien vivante, cherche H 50-69 ans, sérieux, bon vivant, ayant auto, aimant musique, sorties, prêt à aimer. **14901**

UN RAYON DE SOLEIL...
Femme Gatineau, 35 ans, 5'2", 106 lb, chev châtain, yx bruns, de belle app, n-fum, positive, sociable, cherche H 30-40, pour amour. **709617**

JOLIE PROFESSIONNELLE EST-ONTARIENNE.
29 ans, 5'5", chev et yx bruns, trans-parente, honnête, positive, indépendante, sans enfant, recherche H 30-38 ans, passé réglé, pour partager les doux et petits plaisirs de la vie. **14546**

VIVE LE MOMENT PRÉSENT.
Femme de Gatineau, 50 ans, 5'4", 120 lb, chev châtain, yx bruns, de belle app, n-fum, passionnée, attentionnée, cherche H de son âge, pour relations intimes et plus. **81128**

PETITE, COQUINE, CHARMANTE ET JOLIE.
38 ans, 5'1", 120 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, romantique, passionnée, cherche H 38-43, pour relations intimes. **639226**

PAULINE, BLONDE AUX YEUX BLEUS.
56 ans, 150 lb, de belle app, n-fum, veut rencontrer H app soignée, authentique, doux, simple, respectueux et n-fum. **14972**

AIMABLE ET SENTIMENTALE.
Gatineau, 34 ans, 5'6", 129 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, fum, mature, tendre, aime ciné, cherche H 25-45, pour amitié. **226238**

AFFECTUEUSE, SYMPATHIQUE ET ROMANTIQUE.
55 ans, bien propre, blonde, jolie, aime danse sociale, sports, voyages, cherche H bien prop, de belle app, fiable, jovial, franc, pour évoluer et se surprendre. **14554**

JOLIE LINE.
38 ans, 5'9", chev courts brun auburn, yx bruns, aime quilles, fers, camping, natation, cherche H pour but sérieux. **15012**

TOUT CE QUE L'ON MÉRITE DE VIVRE MÉRITE D'ÊTRE BIEN VÉCU!
Femme de Gatineau, 37 ans, 5'6", 281 lb, chev noirs, yx verts, app agréable, n-fum, passionnée, authentique, cherche H, pour relations intimes et plus. **874335**

ME VOILÀ!
Grassette, 50aine, jolie, sincère, enjouée, fidèle, cherche H 50-60 ans, en santé, généreux, passé réglé, n-fum, aimant camping, voyages, restos, dialogue, bricoler, pour amitié d'abord. **14937**

ENSEIGNANTE RESPECTUEUSE.
55 ans, 5'11", 105 lb, chev châtain, yx pers, app agréable, n-fum, franche, aime glissade, nudisme, cherche H de son âge, pour amour et plus. **317632**

PETITE COQUELUCHE.
43 ans, 5'4", 150 lb, yx bruns, coeur jeune, a 3 enfants, cherche H peu importe âge, sociable, aimant danse, sorties, n-alcoolique, n-drogué, n-aventurier, pour but sérieux. **15083**

À QUI LA CHANCE?
Femme Gatineau, 52 ans, 5'3", 116 lb, chev auburn, yx bruns, app agréable, fum, respectueuse, cherche H, pour amitié et plus. **839383**

SENSUELLE SÉRIEUSE.
40aine, mince, en forme, jolie, autonome, n-fum, cherche H 42-49 ans, 5'10" et plus, 175 lb et plus, mature, compréhensif, bien dans sa peau, n-fum, chasseurs s'abstenir. **15117**

VEUVE AFFECTUEUSE.
Gatineau, 70 ans, 5'3", 125 lb, jolie, sensible, aime marche, balades en auto, musique, certains loisirs, cherche compagnon, avec affinités. **10711**

MYSTÉRIEUSE.
Gatineau, 38 ans, 5'6", 130 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, fum, positive, réservée, aime littérature, musique, cherche H 40-45, pour amour et plus. **873749**

VEUVE AU COEUR JEUNE.
Gatineau, 67 ans, 5'1", 135 lb, jolie, seule, affectueuse, tranquille, cherche H pour relation amicale et peut-être amour. **12389**

LE SOLEIL EST POUR MOI UNE GRANDE SOURCE D'ÉNERGIE!
Femme Gatineau, 40 ans, 5'2", 120 lb, chev blonds, yx pers, de belle app, fum, spontanée, respectueuse, aime plein air, musique, cherche H 36-45, pour amour et plus. **865544**

FERVENTE DE VOYAGES.
58 ans, grassette, propre, honnête, libre, n-fum, aime marche, restos, ciné, cherche H 60-65 ans, avec affinités, pour amitié. **15088**

RETRAITÉE AUX CHEVEUX ARGENTÉS.
57 ans, 5'2", cherche H 5'8" et plus, généreux, tendre, romantique, enjoué, ayant intelligence de coeur, qui ne craint pas imprévus et éclats de rire. **15014**

ELLE AIME PRENDRE DE LONGUES MARCHES.
24 ans, 5'5", chev et yx bruns, aime restos, ciné, cherche H 24-30 ans, avec affinités, pour amitié et plus. **14946**

LE BONHEUR À DEUX.
Femme de 59 ans, 5'2", en bonne forme, chaleureuse, n-fum, désire rencontrer H qui partage mêmes valeurs, pour connaître années de bonheur. **14887**

PERLE RARE CHERCHE HOMME MATURE, RÉFLÉCHI AVEC COEUR D'ENFANT.
Femme de Gatineau, 32 ans, 5'1", 110 lb, chev châtain, yx bleus, de belle app, n-fum, tendre, respectueuse, aime canot camping, musique, cherche H 32-40, pour amour et plus. **724422**

DOUCE PASSIONNÉE.
Lise, 60 ans, 5'2", 110 lb, belle app, simple, fum, cherche compagnon de vie de son âge, pour relation amoureuse et plus. **15017**

GENTILLE, HONNÊTE ET SIMPLE.
54 ans, 5'5", 138 lb, aime théâtre, marche, voyages, restos, aimerait rencontrer H avec affinités. **10155**

DÉLICATE, PETITE ET JOLIE.
47 ans, n-fum, sans enfant, aime voyages, sports, cherche compagnon 45-50 ans, bien dans sa peau, sens de l'humour, libre, aimant animaux, pour belles activités. **15027**

RIEN ARRIVE POUR RIEN!
Femme Gatineau, 36 ans, 5'7", 134 lb, chev châtain, yx bruns, de belle app, n-fum, timide, respectueuse, aime sports nautiques, ciné, cherche H 30-38, pour amour et plus. **846564**

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clé de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

MARILYN, MAJEURE ET VACCINÉE.

37 ans, a une fille de 9 ans, autonome, spirituelle, libre, aime la vie, demande H formidable qui croîsera son chemin, pour belle relation exclusive. **15010**

ÇA VA GATINOIS?

Femme de Gatineau, 53 ans, 5'8", 171 lb, chev roux, yx bleus, de belle app, n-fum, intellectuelle, sympathique, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **820847**

NATURELLE ET SIMPLE.

39 ans, 5'10", châtaine, yx bleus, en bonne santé, n-fum, sans enfant, aime nature, vélo, marche, musique, ciné, cherche compagnon 39-45 ans, 6' et plus, costaud, passé résolu, n-fum, pour but sérieux. **14975**

AHI QUE LA VIE EST BELLE.

Gatineau, 35 ans, 5'6", 120 lb, chev châtain, yx bleus, de belle app, aime ciné, cherche H de tout âge, pour relation amicale ou intime. **644171**

POURQUOI PAS?

Femme de Gatineau, 37 ans, 5'6", 133 lb, yx bleus, de belle app, fum, drôle, positive, cherche H 34-43, pour relations intimes et plus. **750129**

ELLE CHERCHE DES AMIS.

29 ans, 5'4", 160 lb, chev noirs, yx vert-pers, recherche ami honnête, sincère, ouvert, pour sorties. **14915**

SEULE, C'EST BIEN, MAIS À DEUX C'EST MIEUX!

31 ans, 5'4", 142 lb, chev châtain, yx bleus, de belle app, n-fum, passionnée, authentique, cherche H 28-42, pour amour. **833729**

TRÈS SOCIABLE!

Femme de Gatineau, 33 ans, 5'4", 110 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, fum, compréhensive, aime plein air, sport, cherche H 30-44, pour relations intimes et plus. **744287**

J'AIMERAIS RENCONTRER UN POMPIER.

Femme d'Ottawa, 43 ans, jolie, chev châtain, yx bruns, positive, romantique, cherche H 36-44 ans, belle app, ayant mêmes valeurs, pour amitié ou plus. **15021**

PROFESSIONNELLE AU SOURIRE ACCROCHEUR.

34 ans, yx verts, a jumeaux de 7 ans, cherche H 35-45 ans, drôle, disponible, n-fum, pour partager voyages, bouffe, moto, porto, chocolat et plus. **15081**

CHERCHONS LA BEAUTÉ DANS LES YEUX DE L'AUTRE.

Femme Gatineau, 56 ans, 5'7", 90 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, romantique, enjouée, cherche H, pour relations intimes. **840787**

SIMPLE ET ROMANTIQUE.

Femme début 50aine, 5'6", poids santé, belle app, aime marche, musique, nature, cherche H bien dans sa peau, avec affinités, pour relation sérieuse et harmonieuse. **15106**

ACTIVE ET CULTIVÉE.

41 ans, 5'11", poids santé, chev bruns courts, yx verts, simple, universitaire, aime ski alpin, patin, vélo, camping, nature, cherche H actif, passé résolu, n-fum, n-drogué. **14992**

JULIE, BELLE ET D'ALLURE JEUNE.

48 ans, de belle app, bon caractère, sans enfant, aime vie de couple, cherche H avec affinités. **14783**

PLEIN D'AMOUR À PARTAGER.

Gatineau, 64 ans, 5'11", 128 lb, chev châtain, yx bruns, de belle app, n-fum, passionnée, sérieuse, aime musique, ciné, cherche H 63-70, pour relations intimes et plus. **439460**

UN BEAU PRINTEMPS.
Professionnelle, 49 ans, 5'7", belle app, sens de l'humour, passionnée, n-fum, aime plein air, sports, musique, cherche H 47-53 ans, avec affinités, pour partage et amour. **15031**

PROFESSIONNELLE DYNAMIQUE.
53 ans, 5'3", 130 lb, jeune de coeur, authentique, aime nature, sports, cherche H 48-58 ans, bien dans sa peau, passé résolu, n-fum, pour affection et complicité. **15116**

JE CROIS DANS LE POTENTIEL DE CHAQUE ÊTRE HUMAIN...

Femme Gatineau, 41 ans, 5'6", 110 lb, chev châtain, yx bleus, de belle app, fum, drôle, authentique, aime plein air, randonnée, cherche H de son âge, pour amitié. **867579**

LOUISE, SEXY ET DOUCE.

40 ans, 5'3", 135 lb, chev et yx bruns, belles dents, aime soirées romantiques, cherche H 24-34 ans, pour soirées intimes et avoir du fun. **15037**

FIÈRE AUTHENTIQUE.

50aine, 5'6", vaillante, pas compliquée, n-fum, aime nature, voyages, cherche compagnon équilibré, communicatif, tendre, respectueux, ayant sens de l'humour, goût du défi. **15113**

JOLIE, GENTILLE, DOUCE ET SENSIBLE.

Gatineau, 68 ans, 5'1", 140 lb, seule, veuve, cherche H doux, fidèle, fiable, sobre, pour amour à long terme et plus. **12382**

PARTIR À L'AVENTURE DANS CETTE ESPACE INFINI QU'EST LA VIE!

Femme Gatineau, 44 ans, 5'4", 141 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, sociable, spontanée, aime plein air, billard, cherche H, pour relations intimes et plus. **872313**

JE VEUX RECEVOIR CE QUE JE DONNE!

Femme Buckingham, 42 ans, 5'4", 155 lb, chev auburn, yx bruns, de belle app, fum, attentionnée, généreuse, aime sports d'hiver, ciné, cherche H 40-55, pour amour et plus. **837400**

RAYON DE SOLEIL.

Gatineau, 46 ans, 5'5", chev et yx bruns, app agréable, n-fum, passionnée, drôle, aime sports d'hiver, cherche H 35-56, pour amour et plus. **506636**

DOUCE, HONNÊTE ET SIMPLE.

59 ans, petite, 110 lb, belle app, n-fum, cherche H 57-60 ans, poids santé, belle app, sincère, simple, pour but sérieux. **15098**

FEMME BRANCHÉE ET SPORTIVE.

Hull, 58 ans, 5'5", 110 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, n-fum, respectueuse, attentionnée, aime danse, ciné, cherche H, pour relations intimes et plus. **864748**

JE PRENDS UNE CHANCE!!

Femme de Gatineau, 37 ans, 5'7", 136 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, authentique, réservée, aime sport, plein air, cherche H 35-42, pour relations intimes et plus. **430176**

JOLIE VEUVÉ.

Gatineau, 66 ans, 5'11", 139 lb, chev bruns, affectueuse, fiable, cherche bon compagnon, fidèle, sobre, pour relation amicale et peut-être amour à long terme. **12495**

911 JE SUIS À LA RECHERCHE D'UN OURSON BIEN CHAUD!

Femme de Gatineau, 22 ans, 5'8", 269 lb, chev châtain, yx bleus, app agréable, fum, mature, timide, cherche H, pour amour et plus. **695507**

VEUVE FACILE À VIVRE.

Gatineau, 67 ans, jolie, affectueuse, fiable, fum, enfant décédé, cherche bon compagnon, ayant auto, pour amour et relation stable à long terme. **12444**

À VOUS DE ME CONTACTER.

Brune de 68 ans, yx bleus, en forme, aime musique, camping, voyages, danse, attend bon compagnon de route, sérieux, n-fum, pour avoir plaisir tout l'été. 15103

À LA RECHERCHE DU BONHEUR.

Femme de Gatineau, 23 ans, 5'7", 119 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, intellectuelle, indépendante, aime sports d'hiver, ciné, cherche H 24-27, pour amour et plus. 636719

ÊTRE SEUL C'EST MOURIR LENTEMENT.

Gatineoise, 67 ans, 5'1", 139 lb, jolie, autonome, fidèle, fiable, fum, cherche bon compagnon, sobre, doux, fiable, fidèle, pour partager notre vie. 10465

CHARMANTE.

Hull, 61 ans, 5'6", 150 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, fum, généreuse, passionnée, cherche H, pour amour. 836828

M'AIMER C'EST M'ADOPTER!

Femme Gatineau, 40 ans, 4'11", 220 lb, chev et bruns, de belle app, fum, compréhensive, réservée, cherche H, pour relation amoureuse et plus. 842771

UN JOUR À LA FOIS...

Femme de Buckingham, 51 ans, 5'4", 110 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, mature, romantique, aime littérature, musique, cherche H 51-58, pour amour et plus. 722452

CULTIVÉE SPORTIVE.

55 ans, 5'2", 120 lb, chev et yx bruns, n-fum, aime marche, vélo, restos, cherche H 53-63 ans, pour relation amoureuse et plus. 15100

ELLE ESPÈRE UN JOUR LE TROUVER...

59 ans, 130 lb, jeune de coeur, cherche H 58-61 ans, sobre, n-fum, aime musique, danse, pour partager rires et belles choses de la vie. 14953

BOUTEILLE À LA MER.

Gatineoise, 20 ans, 5'3", 116 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, drôle, positive, aime musique, ski alpin, cherche H 20-30, pour amour et plus. 595936

CÉLINE, TRÈS TRÈS SOCIABLE.

Début 40aine, 5'4", 140 lb, chev bruns, mèches blondes, aime soupers à la chandelle, marche, vélo, recherche H 35-45 ans, honnête, avec tous ses chev, pour loisirs. 15009

LA COMPLICITÉ À 2.

Rousse de 54 ans, yx bruns, jolie, romantique, sensuelle, aime danse, restos, ciné, cherche H 5'10", belle app, grand, généreux, autonome, n-fum. 14538

FEMME DE COEUR, DRÔLE, SPONTANÉE ET AUTHENTIQUE.

53 ans, 5'7", 125 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, n-fum, passionnée, enjouée, aime sport, randonnées, cherche H 35-55, pour relations intimes et plus. 511456

EST CE QUE TU T'ENNUIES?

Femme de Gatineau, 53 ans, 5'7", 139 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, fum, indépendante, passionnée, cherche H, pour relation amoureuse et plus. 697516

HOMME CHERCHE FEMME**À LA RECHERCHE DE...**

Pierre aimerait rencontrer F 35-48 ans, aimable, fiable, pour avoir compagnie de vie. 15090

APRÈS LA PLUIE VIENT LE BEAU TEMPS!

Homme Gatineau, 45 ans, 6', 175 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, passionné, sociable, aime plein air, ciné, cherche F 40-48, pour amitié. 858060

AFFECTUEUX ET SIMPLE.

Daniel, 51 ans, 5'5", 192 lb, chev châtain et poivre, yx pers, aime nature, marche, cherche F 41-59 ans, bienvenue grassettes et léger handicap, pour amitié et plus. 14957

COMMENÇONS PAR L'AMITIÉ.

Homme de Hull, 29 ans, 5'10", 190 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, n-fum, drôle, rationnel, cherche F, pour relation amoureuse et plus. 835178

AMATEUR DE BLUES.

Gatineau, 48 ans, fum, aime jazz, country français, danse, pêche, cherche F 5'2"-5'8", grassette. 10427

RICHE DE TENDRESSE ET DE SENTIMENTS PARTAGÉS.

Homme de Gatineau, 60 ans, 6'2", 220 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, tendre, sérieux, aime bateau moteur, tir à l'arc, cherche F, pour amour et plus. 832659

IL EST SIMPLE, FIDÈLE ET HONNÊTE.

43 ans, 5'10", 148 lb, belle app, fum, aime musique, restos, soirées intimes, marche, cherche F 37-46 ans, simple, honnête, sens de l'humour, pour amour et plus. 15041

NÉ À L'AUTOMNE, JE NE SUIS PAS MONOTONE!

37 ans, 6'4", 220 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, gentil, tendre, aime moto, basketball, cherche F 34-43, pour amour et plus. 468378

RECHERCHE PETITE FLEUR.

Séduisant de 52 ans, belle app, n-fum, aime plein air, vélo, marche, horticulture, cherche F 40-50 ans, féminine, croyant à l'amour, pour relation à long terme. 15110

CLAUDE DEMEURE À LA CAMPAGNE.

57 ans, 5'7", chev bruns, yx bleus, affectueux, n-fum, cherche F 47-56 ans, petite, aimant camping, randonnées en auto, soupers à la chandelle, pour but sérieux. 10087

UN MEC SYMPATHIQUE, ÉNERGIQUE ET SPORTIF.

Hull, 24 ans, 5'9", 176 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, n-fum, drôle, romantique, aime tennis, sports nautiques, cherche F, pour amour et plus. 832303

JE SAIS OÙ JE M'EN VAIS. VIENS-TU?

Homme Gatineau, 36 ans, 6'2", 215 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, rationnel, positif, cherche F, pour amour et plus. 844884

PROFESSIONNEL UNIVERSITAIRE.

50aine, 5'11", 175 lb, app agréable, équilibré, heureux, doux, affectueux, semi-retraité, aime voyager, cherche jolie F 45-55 ans, douce, allure jeune. 14533

VIVRE LA VIE!

Homme Hull, 42 ans, 5'10", 161 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, n-fum, sympathique, réservé, aime vélo, plein air, cherche F, pour relation amoureuse et plus. 840903

BON VIVANT.

42 ans, 5'8", 175 lb, chev noirs, yx bruns, belle app, sens de l'humour, fum, sans enfant, cherche F 32-40 ans, belle app, simple, pour but sérieux. 15052

UN C'EST BIEN, 2 C'EST MIEUX.

Homme 63 ans, 5'11", 212 lb, honnête, n-fum, aime marche, danse, ciné, balades d'auto, cherche F 5'3" et plus, poids santé, belle app, n-fum, pour amitié et plus. 14236

ANNONCE DE LA SEMAINE :**MUSICIEN PASSIONNÉ.**

41 ans, 6'1", 200 lb, cheveux bruns, yeux pers, belle apparence, allure jeune, gentil, doux, romantique, aime danse, chant, cherche une Femme de 30-45 ans, douce, heureuse, simple et vraie. 14926

HOMME À TOUT FAIRE.

Alain, 46 ans, 5'10", 160 lb, chev bruns, yx bleus, belle app, fum, aimerait rencontrer F de Hull, pour but sérieux. 14240

ATTIRANT INDÉPENDANT.

Mi 30aine, tous ses chev, pas de bedaine, cherche F 28-34 ans, très belle app, sensuelle et intelligente. 10038

POSITIF LIBRE COMME L'AIR.

51 ans, 6'1", cherche F 45-49 ans, disponible, n'ayant pas peur d'aimer et d'être aimé. 15035

MUSIQUE, SPORTS ET GASTRONOMIE.

Homme dans la fin 40aine, en forme, aime voyages, mer, vernissages, ciné, Parc de la Gatineau, Mont-Tremblant, soupers à la chandelle et bains chauds, cherche F. 14997

AMATEUR DE MOTO.

39 ans, chev noirs, yx bruns, aime marche, plein air, voyager, ciné, relaxer, musique, cherche F 30-40 ans, de belle app, sérieuse. 15015

VIVRE ET LAISSER VIVRE DANS LE RESPECT.

Homme d'Aylmer, 53 ans, 5'8", 161 lb, chev poivre et sel, yx pers, de belle app, fum, sociable, généreux, aime plein air, chasse, cherche F, pour amour et plus. 807878

BRANCHÉ ET ROMANTIQUE.

50 ans, 6', poids santé, belle app, cultivé, n-fum, aime arts, marche, soupers intimes, cherche F 40-45 ans, féminine, affectueuse, pour vivre passions et complicité. 15019

TRAVAILLEUR DE LA CONSTRUCTION.

Benoît, 24 ans, 6'1", 185 lb, chev châtains, yx bleus, aime ciné, pêche, restos, cherche F 20-25 ans, ouverte d'esprit, pour sorties intimes ou amitié. 15092

UN BEAU PRINTEMPS ENSEMBLE.

Professionnel, 51 ans, privilégie humour, tendresse, respect, complicité, aime plein air, randonnées en forêt, kayak, canot, sports, ciné, bonne bouffe, cherche F. 14995

HOMME SIMPLE, FIDÈLE ET HONNÊTE.

Gatineau, 44 ans, 6', 211 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, n-fum, étrennel adolescent, timide, cherche F, pour amour. 798233

ATTRAYANT CÉLIBATAIRE.

Début 40aine, poids santé, chev et yx bruns, sans enfant, aime arts, cherche F allure jeune, saine de corps et d'esprit, ayant intérêts similaires, pour sorties diverses. 14253

SÉRIEUX, FIDÈLE ET SINCÈRE.

50 ans, 170 lb, chev et yx bruns, belle app, autonome, sens de l'humour, cherche F 49-50 ans, pour but sérieux. 12287

À VOUS DE ME DÉCOUVRIR.

Homme Gatineau, 62 ans, 5'9", 198 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, positif, sociable, aime sport, plein air, cherche F de son âge, pour amour et plus. 568590

UN DÉFAUT EST UNE QUALITÉ DONT ON ABUSE!

Homme de Gatineau, 50 ans, 6'2", 130 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, réservé, intellectuel, aime tennis, sports d'hiver, cherche F, pour amour et plus. 829006

PARLONS-NOUS.

Homme 50 ans, grand, ouvert, artistique, bon vivant, athlétique, aime humour, nature, cherche F peu importe app, mature, indépendante, prête pour relation réelle. 15114

GOLFEUR SÉDUISANT.

30 ans, 6', 190 lb, chev châtains, yx bleus, aime ciné, restos, cherche F 25-34 ans, pour relations occasionnelles intimes. 15066

IF NE FAUT S'EN FAIRE POUR DE PETITES CHOSES!

Homme de Gatineau, 43 ans, 5'9", 191 lb, chev poivre et sel, yx bruns, app agréable, n-fum, authentique, tendre, cherche F, pour amitié. 742460

À LA RECHERCHE DE...

Homme bien membré, cherche fille 18-24 ans, obèse, pour rencontres sexuelles seulement. 15039

JEAN-CHARLES AIME DANSER.

46 ans, 5'8", 175 lb, chev blonds, yx bleus, moustache, passé résolu, aime jouer, nature, ciné, cherche F 5'6", 125-165 lb, simple, aimant la vie, pour amour et plus. 15025

REGARD PÉRÇANT.

Homme 49 ans, 5'11", 192 lb, n-fum, cherche petite louve 43-50 ans, n-fum, pour descendre montagne blanche, patauger dans l'eau, escalader, s'amuser, s'enrouler, se taquiner. 15071

AVEC LES YEUX DU COEUR.

Roger, 55 ans, 5'11", 190 lb, chev châtains, yx bleus, non-voyant, allure jeune, autonome, simple, sobre, fum, aime humour, dialogue, ciné, théâtre, tours de magie, cherche F. 13412

AIMER ET ÊTRE AIMÉ, LE RESTE IMPORTE PEU...

Homme de Hull, 45 ans, 6'1", 208 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, n-fum, romantique, positif, aime squash, cherche F, pour amour et plus. 77247

MARIÉ DEMANDANT LA DISCRETION.

30aine, app moyenne, cherche F douce, féminine, aimant porter lingerie, jupe, bas de nylon, pour rencontres à long terme. 11556

C'EST DANS LES NUITS LES PLUS NOIRES QUE L'ON VOIT LES ÉTOILES.

Homme de Gatineau, 30 ans, 5'11", 200 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, n-fum, tendre, positif, aime sports d'équipe, plein air, cherche F 25-35, pour amour et plus. 854058

DENIS, BEAU DIVORCÉ.

42 ans, 6', poids santé, yx bleu ciel, a 2 filles, aime musique, exercice, sports, télé, marche, vélo, natation, cherche F 40-49 ans, ayant bonnes valeurs, voulant recommencer sa vie. 11807

PIERRE TRAVAILLE DANS LE MÉTRO.

Aime golf, aimerait rencontrer F 34-49 ans, pour le restant de sa vie. 15093

UNE BELLE PETITE MAISON QUI ME SEMBLE BIEN GRANDE TOUT SEUL.

Homme Gatineau, 36 ans, 5'9", 202 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, timide, réservé, aime sports d'hiver, chasse, cherche F, pour amour et plus. 862979

VIVE LA VIE AU MAX AVEC LA PERSONNE CHOISIE.

Homme de Buckingham, 48 ans, 5'9", 175 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, n-fum, sympathique, romantique, cherche F, pour amour et plus. 841079

AVANCER À DEUX!

Homme de Aylmer, 57 ans, 5'11", 149 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, passionné, tendre, cherche F, pour relation amoureuse et plus. 829193

AIMER ET ÊTRE AIMÉ.

Veuf, 74 ans, 5'8", 180 lb, en forme, réside sur bords de Rivière Outaouais, cherche F parce qu'à deux, c'est mieux. 14982

GARS SYMPATHIQUE!

45 ans, 5'11", 171 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, drôle, tendre, aime ciné, musique, cherche F 35-47, pour amour et plus. 819953

J'AIME LES CHOSES PAS COMPLIQUÉES.

Homme Gatineau, 59 ans, 6', 181 lb, chev poivre et sel, yx bleus, de belle app, n-fum, sociable, sympathique, aime natation, vélo de montagne, cherche F de son âge, pour amour et plus. 169047

QUELQUE PEU DÉLIQUANT ... UN PEU BEAUCOUP MÊME!

48 ans, 5'9", 140 lb, chev châtains, yx verts, de belle app, n-fum, provocant, passionné, aime plein air, littérature, cherche F, pour amour et plus. 796773

MICHEL VEUT UNE RELATION SÉRIEUSE.

Hull, 22 ans, 5'7", 140 lb, autonome financièrement, cherche fille 18-26 ans. 15085

MORDU DE MUSIQUE.

37 ans, 6'1", 220 lb, sens de l'humour, aime ciné, marche, balades en voiture, cherche F 30-40 ans, pour amitié ou amour. 14866

RESPECTUEUX JEUNE DE COEUR.

49 ans, 5'8", 165 lb, simple, indépendant, travailleur autonome, n-fum, aime la vie, vélo, sports, cherche F autonome, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 15034

ANDRÉ AIME LE VÉLO.

Hull, 39 ans, 6', 160 lb, chev châtains, yx pers, a 2 enfants, aime sports, restos, patin à roulettes, cherche F 25-35 ans, 5'6", petite taille, aimant enfants. 15115

L'AMOUR AVANT TOUT!

Homme de Hull, 49 ans, 5'11", 192 lb, chev blonds, yx bleus, app agréable, n-fum, indépendant, passionné, aime ski de fond, plein air, cherche F 35-55, pour amour et plus. 821870

OÙ ES-TU?

Homme de Gatineau, 58 ans, 6', 188 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, respectueux, sociable, aime motoneige, plein air, cherche F 55-62, pour amour et plus. 590975

À LA RECHERCHE DE...

Homme de Gatineau, 63 ans, 5'11", 191 lb, yx bruns, app agréable, n-fum, respectueux, mature, cherche F de son âge, pour amitié. 611810

RESPECTUEUX ROMANTIQUE.

57 ans, grand, 195 lb, aime balades, ciné, voyages, restos, cherche dame pour relation sérieuse. 15002

Obtenez votre Bloc de Temps... Economisez 62%**Économisez jusqu'à 62% en composant le (819) 778-0888.**

À menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

QU'IL N'EST JAMAIS TROP TARD!

Homme Gatineau, 55 ans, 5'9", 179 lb, chev poivre et sel, yx pers, de belle app, n-fum, sociable, passionné, aime musique, sport, cherche F 35-55, pour amour. 473602

VOULEZ-VOUS AVOIR DU PLAISIR?

Homme Gatineau, 29 ans, 5'11", 153 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, n-fum, passionné, drôle, cherche F, pour relation amoureuse et plus. 796480

INTELLIGENT AUTONOME.

48 ans, 5'8", 140 lb, chev et yx bruns, tendre, professionnel, passé résolu, cherche compagnie, petite stature, féminine, autonome. 14960

UNE VIE SIMPLE ET PLEINE DE BONHEUR.

Homme de Gatineau, 49 ans, 5'11", 179 lb, chev poivre et sel, yx pers, app agréable, n-fum, sérieux, respectueux, aime sports nautiques, sport, cherche F 40-50, pour amour et plus. 124967

RIEN À PERDRE... LA VIE EST TROP COURTE.

Homme Gatineau, 38 ans, 5'10", 196 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, respectueux, indépendant, aime musique, sport, cherche F, pour amour et plus. 828162

AMATEUR DE CHASSE ET PÊCHE.

44 ans, 5'8", 165 lb, chev et yx bruns, belle app, aime camping, plein air, cherche F 40-45 ans, mince, poids santé, belle app, avec affinités, pour amitié. 15109

HOMME CHERCHE HOMME**AMATEUR DE THÉÂTRE.**

21 ans, célibataire, aime ciné, danse, sortir, magasiner, cherche H 18-40 ans, ayant mêmes goûts, pour amitié et peut-être plus. 10700

MÂLE POUVANT RECEVOIR.

Aimerait rencontrer H 18-30 ans, pour première expérience intime et très discrète. 13463

IL AIME LES PLAISIRS DE LA VIE.

50aine, aime bonne bouffe, bonne compagnie, nature, cherche H 35-50 ans, n-poilu, pour rencontres intimes. 11434

IL VEUT DU VRAI.

5'8", 170 lb, chev bruns, yx pers, goatie, cherche H moins de 44 ans, franc, tendre, attentif aux besoins de l'autre, n-alcoolique, n-drogué, pour amitié et relation sérieuse. 10020

MALGRÉ TOUT!

Homme de Gatineau, 43 ans, 5'11", 170 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, n-fum, authentique, indépendant, aime sports d'hiver, musique, cherche H 36-54, pour relations intimes et plus. 782285

IL VIT AU JOUR LE JOUR.

40 ans, 5'9", 170 lb, belle app, amoureux de la nature, aime soupers intimes, désire rencontrer H 35-45 ans, avec affinités, pour relation stable et sérieuse. 15026

BRUN AUX YEUX BLEUS.

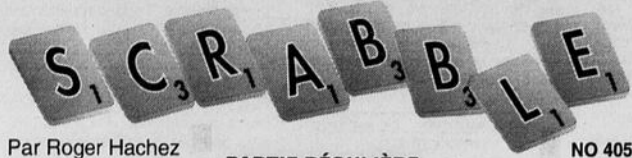
Gatineau, Pierre, 40 ans, 5'8", 150 lb, cherche H 30-45 ans, pour relation stable. 14818

NOUVEAU À GATINEAU.

41 ans, 5'8", 160 lb, chev bruns, propre, pas poilu, aime massages, bronzage nu, cherche H 25-40 ans, pas trop poilu, n-moustachu, pour amitié, soirées intimes et plus. 15118

SÉRIEUX, FIDÈLE ET HONNÊTE.

28 ans, aimerait rencontrer H 29 ans et moins, sens de l'humour, pour but sérieux. 15029



Par Roger Hachez

PARTIE RÉGULIÈRE

NO 405

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	LSEFMBI			
2.	B+FILP?L	FILMES	H4	28
3.	ILP+TLII	BI(A)FF (1)	4D	24
4.	IIL+NTAV	PLAIT	F2	14
5.	-UEATIOM	NIVELAIT	8E	62
6.	OTU+UHER	EMIAI (2)	5B	20
7.	RTUU+GDA	OHE	6A	30
8.	TU+OQENE	GAUDIR (3)	K4	16
9.	EEOCWIZ	PEQUENOT	2F	69
10.	CEOW+ARX	GAUDIRIEZ	K4	40
11.	ACOW+OCU	OXER	A6	39
12.	ACCOOU+E	WU	6J	31
13.	O+UDROET	ACCOUE (4)	B9	34
14.	DOORU+EA	PEQUENOTTE	2F	38
15.	AO+GANSE	ODEUR	1K	41
16.	RES?PEK	ACONAGES (5)	11A	72
17.	ILONEIU	SPE(A)KER	15B	115
18.	INU+MTYA	ZOILE (6)	12K	30
19.	IMNTU+AS	AY	C8	43
20.	DNBAVRE	MUSAIENT	O7	77
21.	DR+UHTSJ	BAVENT	14J	34
22.		HOU	12A	21
				878

- 1- BLAFF n. m. Ragoût antillais très épicé.
- 2- ÉMIER v. 15. Vx. Réduire en miettes.
- 3- GAUDIR (SE) v. 40. Vx. Se réjouir, se moquer.
- 4- ACCOUE v. 10. Attacher (des chevaux) l'un à la queue de l'autre.
- 5- ACONAGE = ACCONAGE n. m. Chargement ou déchargement d'un navire à l'aide d'un accon.
- 6- ZOILE n. m. Litt. Critique injuste et envieux.

Note:

Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :

Ruth Lavoie,
LE SOLEIL,
Chronique de Scrabble,
925 chemin St-Louis, Succ. Terminus,
Québec, Qc G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problème No 442

Réponse de la dernière fois : AGAMMAGLOBULINÉMIE. Mot de 11 lettres (_M_I_C_M_N_), il s'agit, en couture, de la pièce rapportée constituant le haut d'un vêtement. Réponse la prochaine fois.

-1-

À l'aide des modèles suivants, formez des mots sans toucher aux lettres déjà en place. Attention! Dans certains cas, les choix possibles sont très limités, voire uniques. Bonne chance! (Je dévoile 1 lettre sur 4.)

A- _ _ Z	F- _ _ Z _
B- Z _ _ _	G- _ Z _ _ _
C- _ _ _ Z	H- _ _ ZZ _ _
D- _ Z _ _ _	I- _ R _ _ Z _
E- _ _ ZZ _ _	J- Z _ Z _ _ _

-2-

Il manque aux mots suivants les trois mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

_ _ _ ATE	ST _ _ _ E
SOU _ _ _	_ _ _ URER
RES _ _ ER	G _ _ TE
_ _ _ ANHA	SCÉLÉ _ _ _
CLA _ _ _	AÉ _ _ _ EUR

-3-

Croisez les lettres des six mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

ÉTRIPLE, PÉTARD,
PÉTER, PÉTRIR,
TRAPPE, TRAPU.



T S
R I C H E
M O U L U R E
C O R S E T
E

Solution problème No 441

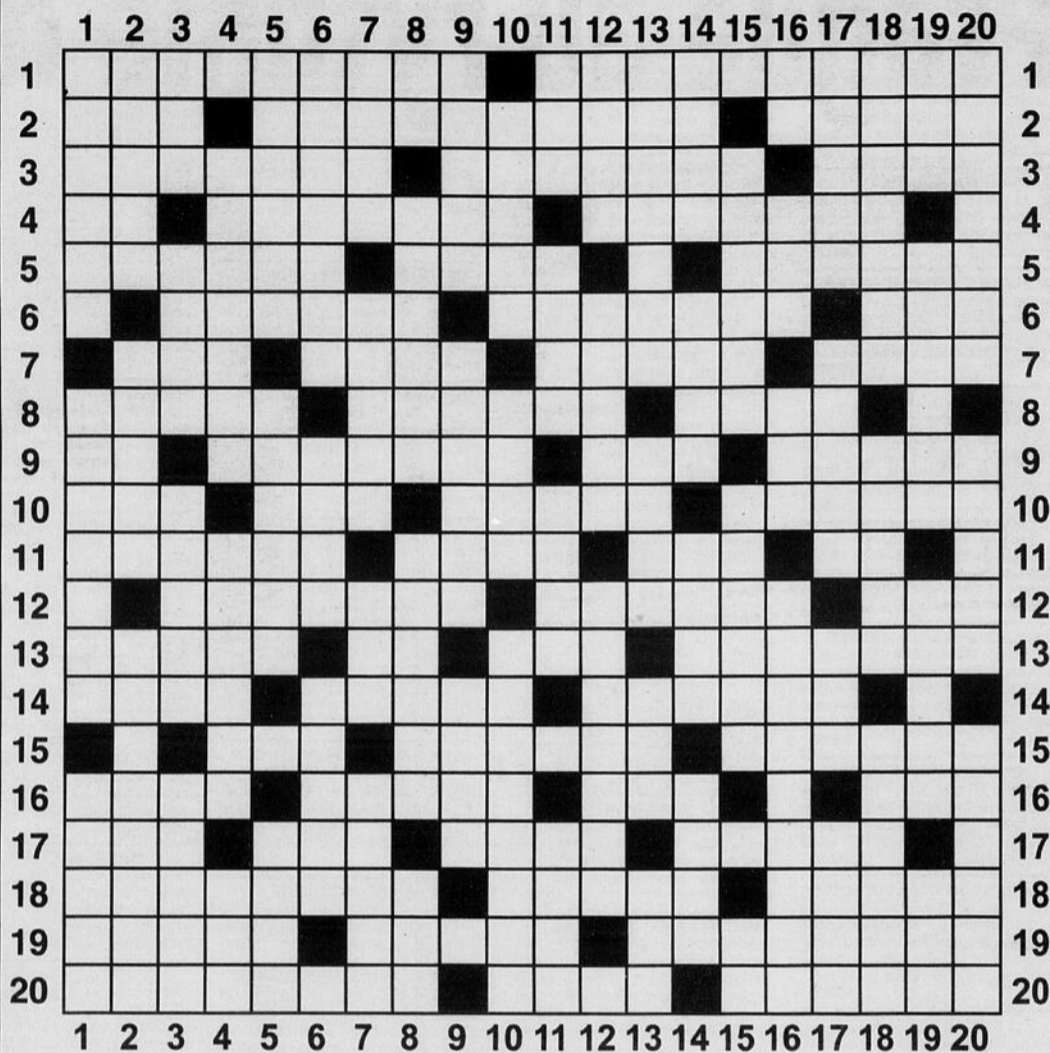
1	2	3
A- JONC	ABATTIS	
B- AJOUTER	WOMBAT	
C- DÉJÀ	HALOBATE	
D- JUJUBE	IMBATTUE	
E- AJUT	BATTRE	
F- DJINN	SANSKRIT	
G- HADJ	ANSER	F T C
H- JACUZZI	JEANS	R A U
I- OBJECTIF	MANSION	O C C
J- REJET	GANSE	C O U
		Q U E
		U L T E
		L É E
		T L

MOTS CROISÉS

17 avril 2004

No 98

Par Michel Hannequart www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

- Sans accompagnement d'instruments - Instrument de supplice.
- Très court - Inégalable - Vases.
- Lieu très sale - Après les unités - Risqués.
- Marque la surprise - Exercer simultanément plusieurs emplois - Insecte vert doré.
- Vaporeux - Palmier - Football.
- Accueille l'œuf - Transpercés par le froid - Explosif.
- Prénom - Crochet double - Étendue d'eau - Stupide.
- Trompé - Activité commerciale - Ne fond pas.
- Actinium - Sans naturel - Désert - Parfum.
- Règle impérative - Avalée - Ricanements - Fixer solidement.
- Existe depuis longtemps - Partie latérale du nez - Maître du Tonnerre - Marque la façon.
- Orifice respiratoire des plantes - Signe du zodiaque - Le moi.
- Supposé - Kaon - Petit pain rond - Café.
- Il ne vole pas - Partie du pied - Mince et souple.
- Lettre grecque - Centre - Fautes.
- Enfant - Nelligan en était un - Dose de radiations - Monnaie bulgare.

- Prénom féminin - Requiescat in pace - Touchée - Peut être téléphonique.
- Se servir de - Flâner - Relatif à l'iléon.
- Maintien - Bâtiment délabré - Va plus vite.
- Très fatiguée - Obstiné - Diane en est une.

- Reconsidéré - Engrais azoté.
- Versant à l'ombre - Tranchant - Intercaler.
- Insulaire - Ville d'Italie - Un des cinq sens - Elle peut geler.
- Facile à suivre - Coule dans les veines - Surface circulaire - Résidu du raisin.
- Colorant rouge - Terre à potier - Cadmium.
- Indique un choix - Une des Cyclades - Grand panier plat - Mutilée.
- Partie du corps - Apaise - Trois fois - Pronom personnel.
- Coléoptère - Décorer - Voies bordées d'arbres.
- Venue au monde - Couper le premier morceau - Apprécie - Un peu de cheval.
- Arrache des broussailles - Pointe osseuse - Absorbée.

VERTICALEMENT

- Fait vibrer certains instruments - Instrument de mesure - Instrument de musique.
- Coiffure militaire - Réprimande - Déborder sur.
- Il crache au Japon - Conspuer - Image sainte - On en fait des tricots.
- C'est un solvant - Sorties - Troisième personne.
- Injection - Casse les pieds - Aucune chose.
- Passé en revue - Frappé d'une peine - Moquette.
- Emplacement - Lichen filamenteux - Fromage québécois - Se sert d'un bistouri.
- Lumen - Fatiguées - Sert à prévenir d'un danger - On y circule.
- Rendre service - Conseillère secrète - Paysage.
- Petit trait - Organe d'un sens - Cri geignard.
- Propane - Canine -

Solution du dernier numéro

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	P	L	A	I	S	A	N	T	E	R	I	E	E	X	O	C	E	T	S	
2	I	O	N	E	M	I	R	A	N	T	E	S	S	U	C	R	E			
3	R	U	S	T	I	N	E	E	G	O	I	S	T	E	C	U	I	R		
4	A	L	E	M	I	E	T	T	E	E	P	E	R	D	U	E	V			
5	N	O	I	R	E	S	O	E	U	V	R	E	S	S	O	L	I	D	E	
6	H	U	E	R	T	A	R	R	A	R	E	E	L	L	E	U				
7	A	N	A	T	I	C	E	S	U	L	E	M	A	O	S	E	R			
8	C	A	S	S	E	C	R	O	U	T	E	I	U	L	E	S				
9	S	R	S	A	E	O	L	E	R	A	S	O	U	E	S	T				
10	C	A	M	E	R	A	S	I	L	E	O	N	G	I	F	L	E	R		
11	A	V	E	I	I	A	V	E	N	T	U	R	E	S	A					
12	R	A	D	I	N	E	R	I	E	T	S	A	N	S	D	A	M			
13	E	T	I	R	E	H	L	N	E	M	S	E	C	R	E	T	E			
14	E	T	A	M	O	L	E	S	T	E	R	S	A	U	R	E				
15	S	E	S	S	E	N	E	L	E	M	E	N	T	M	I					
16	I	L	C	A	L	S	N	A	R	I	N	E	D	I	V	I	N			
17	R	A	T	I	B	O	I	S	E	R	M	E	N	T	A	L	E	S		
18	E	T	A	B	L	E	I	M	A	G	E	T	O	L	A	R	D	E		
19	N	I	L	L	E	T	R	I	B	A	L	E	P	E	N	S	E	R		
20	E	N	C	E	R	C	L	E	E	P	O	U	S	E	T	O	R	E		

Prague au rythme de la musique



LOUISE BILODEAU, Collaboration spéciale, Le Soleil

La Vltava et le musée Smetana (à gauche) au coucher du soleil

Allez-vous vous étonner si Milos Forman l'a choisie pour le tournage d'*Amadeus*, dont l'action se situe... à Vienne? « À Prague, on peut faire évoluer la caméra à 360 degrés à travers les places et les rues sans couvrir un *building* », précise le réalisateur tchéco-américain. La capitale de la République Tchèque recèle un héritage architectural exceptionnel, où plus de 1000 ans d'histoire se lisent à ciel ouvert.

LOUISE BILODEAU
Collaboration spéciale
Le Soleil

Dès l'aube, on commence à la parcourir. Au lever du jour, depuis le pont Charles, le plus célèbre monument de Prague, on peut s'offrir un somptueux travelling sur la vieille cité bohémienne. À l'ouest, sur la colline de Hradcany, le château de Prague domine la ville. Le colossal ouvrage, qui abrite la cathédrale Saint-Guy resplendit. Le soleil réveille peu à peu l'or des palais Renaissance, des églises baroques et le rouge des toits des maisons dévalant le quartier Malá Strana, «le petit côté». Un nuage de fumée, créée par l'équipe de tournage d'une série historique, s'intègre au tableau comme une légère brume matinale.

La ville se remet pourtant d'une catastrophe. En contrebas, l'île Kampa n'a pas oublié les inondations dévastatrices de l'été 2002, lorsque la Vltava est sortie de son lit et que Prague s'est retrouvée submergée. Le

stuc de ses maisons et palais garde encore les cicatrices de l'inondation. Kampa demeure l'un des lieux de promenade favoris des Pragois. En fait, dès que l'on quitte la Voie royale et ses hordes de touristes, la vie de quartier se remet à palpiter.

La Vltava — ajoutez un o après le v et la voilà plus musicale — coule de nouveau paisiblement, à travers un paysage urbain jalonné de trésors architecturaux. Sur la rive opposée, vers le sud, le toit bleu nuit semé d'étoiles du Théâtre National Ndrodní divadlo, un chef-d'œuvre de style néo-Renaissance, est un appel au rêve.

Près du pont apparaît la belle façade du musée Smetana, consacré à la vie et à l'œuvre de ce grand compositeur tchèque. Dans *Vltava*, deuxième épisode d'un cycle de six poèmes symphoniques, intitulés *Ma patrie*, Smetana épouse le cours de la rivière, de sa source dans la forêt de Bohême jusqu'à Prague. L'œuvre inaugure chacune des présentations du Printemps de Prague, un festival de musique de renommée internationale. Le

moindre mélomane peut en goûter la beauté, alors que le compositeur ne l'a jamais entendue, étant devenu sourd à la fin de sa vie. *Vltava* accompagne à merveille ce lever de rideau sur la vieille cité bohémienne.

À l'est, vers le quartier Staré Město, «la vieille ville», les rayons du soleil illuminent de leurs éclats les dômes des églises Saint-François et Saint-Sauveur, les tours du pont de la vieille ville et de l'observatoire du Clementinum. Dans la lumière à la fois diaphane et éblouissante du contre-jour, Prague des cartes postales tient ses promesses.

Le célèbre pont Charles est une structure gothique surmontée d'une galerie de 30 sculptures baroques, à la manière du pont des Anges, à Rome. Appuyé sur son parapet, on s'accorde au tempo lent de la Vltava pour un itinéraire musical de concert en concert, loin des sentiers battus. Car Prague est plus qu'un décor ou une ville-musée. Une grande vitalité artistique s'y épanouit depuis près de 10 siècles à travers ses théâtres et ses salles de concert.

Son public éclairé fut le premier à acclamer *Les Noces de Figaro* d'un certain Mozart. Pour Prague, il composa *Don Juan*, dans la villa Bertramka, et c'est au théâtre des États, le 29 octobre 1787, qu'il dirigea la première de cet opéra. Il y conduira également celle de *La Clé-*

mence de Titus, à l'occasion du couronnement de Léopold II, en 1791. Cet élégant édifice néo-classique récemment restauré tel qu'il se présentait à l'époque de Mozart est un des rares théâtres en bois de cette époque qui n'ait pas été détruit par le feu. C'est ici qu'ont été tournées les scènes d'opéra du film de Milos Forman *Amadeus*. On y présente, aujourd'hui, du théâtre, des opéras et des ballets d'une qualité exceptionnelle. Il ne faut surtout pas manquer d'aller y écouter un des opéras de Mozart qui sont fréquemment au programme.

Un proverbe prétend que «chaque Tchèque naît avec un violon sous l'oreiller». À en juger par le nombre et la beauté des salles de Prague, on serait porté à le croire. Orné de fresques, de sculptures, de moulures dorées, le Théâtre National a le faste d'un palais. À l'entracte, sous les cinq arcades de la loggia, il faut voir les Pragois habillés pour les grands soirs prendre la pause champagne avec une élégance qui impressionne.

Ce théâtre symbolise le Renouveau tchèque, un mouvement né de la volonté nationale de sauvegarder la culture face aux tentatives de l'Empire austro-hongrois d'imposer la langue allemande. En réaction, les Tchèques organisèrent une collecte pour édifier un monument à la gloire de la nation et de sa culture. Inauguré en juin 1881, il fut

détruit par un incendie deux mois plus tard. En six semaines, les Pragois réunirent l'argent nécessaire à sa reconstruction. Pour l'inauguration de cette salle grandiose en novembre 1883, le compositeur tchèque Bedrich Smetana y joue son opéra *Libuse*.

Néo-baroque comme lui, l'Opéra National fut construit pour rivaliser avec ce théâtre et accueillir les pièces allemandes. En 1888, Richard Wagner inaugura la scène avec ses *Maîtres chanteurs de Nuremberg*, pièce résolument allemande. Les opéras qu'on y présente ce printemps? *Carmen*, *Nabucco*, *La Dame aux Camélias*, *La Bohème*, *Tosca*, *La Traviata*, *Rigoletto*, tous très accessibles. Les balcons offrent le meilleur point de vue sur la décoration néo-rococo de la salle et se révèlent un observatoire privilégié sur le public connaisseur et exigeant de Prague pour qui la culture est une valeur fortement ancrée.

Autre fruit de la rivalité entre les deux cultures, la Maison municipale obecní dum est un véritable chef-d'œuvre d'art nouveau. C'est pour faire contre-poids au casino allemand qu'est né le projet d'édifier une maison de la culture tchèque. Terminées en 1912, sa construction et sa décoration mobilisèrent tout ce que Prague comptait de

SUITE EN PAGE A30 →

→ SUITE DE LA PAGE A29

talents, dont le peintre Alfons Mucha, à qui l'on doit les fresques de la Salle des maires. Des

luminaires aux miroirs, des grilles de climatisation aux ascenseurs, chaque pièce de mobilier est une œuvre en soi. Au cœur de l'édifice, la Salle Smetana, siège de l'Orchestre sym-

phonique de Prague, accueille concerts prestigieux et bals. Pour goûter pleinement l'ambiance «1900», le restaurant français Francouzka Restauration et le café Plzenska Restauration, dans l'édifice, offrent le cadre idéal pour un avant et un après-concert.

Durant le Festival du Printemps de Prague, qui débute chaque année le 12 mai, jour d'anniversaire de la mort de Bedrich Smetana, la vie musicale bat son plein. Mais tout au long de l'année, chaque église, chaque palais propose ses concerts. Aux heures sonnantes, la colline de Hradcany résonne joyeusement d'un cantique joué par les 27 petites cloches du carillon de Notre-Dame-de-Lorette. Sur le pont Charles et devant l'entrée du château, d'excellents musiciens jouent les mélodies et les airs des grands compositeurs, transformant la ville en une ravissante salle de concert. Sur la rue Lazenska, des notes de violon et de piano surgissent des fenêtres. C'est que, juste à côté, se trouve le conservatoire de musique pour enfants non voyants. En face, sur le mur de la maison à la Licorne d'or, un buste de Beethoven nous rappelle qu'il y séjourna. Pour lui tenir compagnie, John Lennon, à qui la jeunesse pragoise a dédié une fresque, devenue depuis un monument. Jadis, quand le cœur de Prague s'est mis à battre au rythme de la musique, il l'a fait aussi pour les siècles de l'avenir et à jamais.

Prague À savoir

On s'étonne du bas prix des billets. Il est facile de se composer un programme en consultant les sites suivants.

- Pour le Théâtre national et le Théâtre des États: www.narodni-divadlo.cz

- Pour l'Opéra national: www.opera.cz

- Pour la salle Smetana: www.obecni-dum.cz et www.festival.cz pour les concerts qui font partie de la programmation du Festival de musique du Printemps de Prague. Pour le concert d'ouverture de celui-ci, à la salle Smetana, il est essentiel de réserver. À noter que la Maison municipale se visite le mercredi uniquement et sur réservation.

- La salle Dvorak du Rudolphinum, siège de l'Orchestre philharmonique tchèque, est également une salle superbe. www.rudolphinum.cz

- Pour la programmation du Festival d'automne: www.praqueautumn.cz

- La Villa Bertramka présente aussi des récitals: www.bertramka.cz

- Pour obtenir la liste des principaux concerts de la saison, on peut aussi demander la brochure au Bureau de tourisme tchèque à Toronto: www.czechtourism.com

- L'hôtel Pariz, édifice art nouveau situé à côté de la Mai-

son municipale, a été déclaré monument national. Pour une fin d'après-midi toute pragoise, il faut s'arrêter faire causerie à son café, l'un des plus beaux de la ville. www.hotel-pariz.cz, tél. 420 222 295 195. Toutes les 30 minutes, une navette assure le trajet de l'aéroport à Namesti Republiky, vraiment à deux pas du Pariz (80 couronnes, environ quatre dollars. La course en taxi coûte 80\$).

- Czech Airline offre trois vols Montréal-Prague sans escale, les lundis, jeudis et samedis. (514) 844-0545. www.csa.cz

- Les citoyens canadiens qui se rendent en République Tchèque doivent se procurer un visa au Consulat général de la République Tchèque. www.czechembassy.org, tél. (514) 849-4495

- Visite guidée: Olga Kostikova peut vous tricoter une visite sur mesure et vous révéler, en français, quelques secrets de sa ville. olgakostik@volny.cz, tél. 420 603 265

- Le guide *Voir sur Prague: le voyage débute aussitôt que l'on commence à parcourir ses pages. Essentiel, surtout si on ne parle pas le tchèque.*

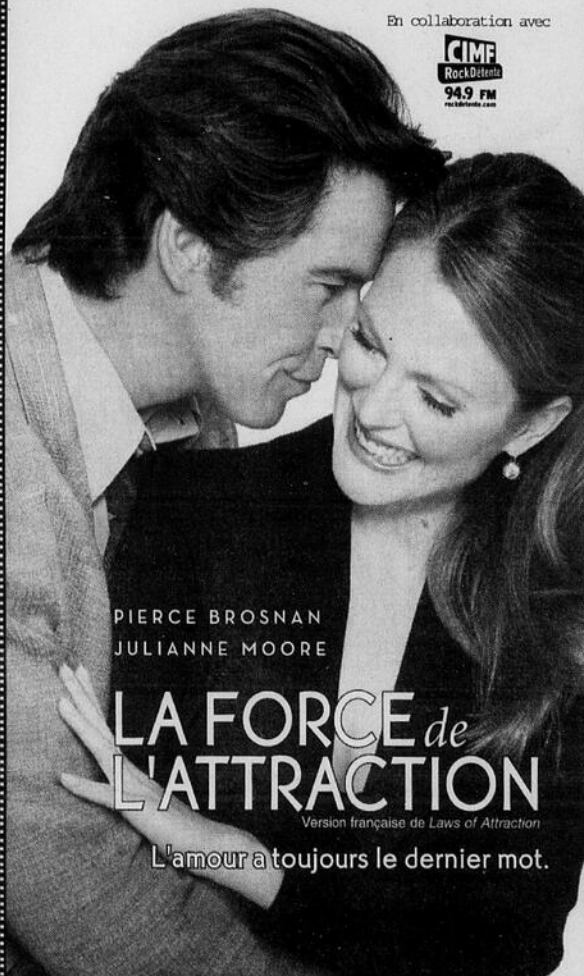
- *Le Guide du routard* (Prague) fournit d'excellentes adresses de restaurants et de cafés.

LeDroit ALLIANCE CINÉMAFILM

invitent 100 personnes à l'avant-première du film

En collaboration avec

CIMF
RockDéfense
94.9 FM



PIERCE BROSNAN
JULIANNE MOORE

LA FORCE de L'ATTRACTION

Version française de *Laws of Attraction*

L'amour a toujours le dernier mot.

Le jeudi 29 avril à 19h00
Cinéma 9 de Gatineau

Les 50 premières personnes
qui se présenteront avec cette annonce
au Cinéma 9 de Gatineau
le lundi 19 avril dès 18h00
auront la chance d'obtenir
une invitation double pour assister
à l'avant-première du film
« La force de l'attraction ».

(Cinéma 9 de Gatineau, 120 Boul. De l'hôpital, #100, Gatineau)
Premiers arrivés, premiers servis. Une seule invitation par personne.
L'annonce sera publiée les 15, 16 et 17 avril 2004.

La valeur des prix est de 1 000 \$. Règlements du concours disponibles chez Vivafilm.

À L'AFFICHE DÈS LE 30 AVRIL!

www.alliancecinematistvivafilm.com

Départ: Vendredi 5 h 30 Retour: Dimanche 10 PM

New-York New-York

Chaque fin de semaine, du 18 juin, jusqu'à la fin oct. 2004 !!!

3 jours seulement. Autres départs: 7 et 21 mai, 4 juin
299\$/pers. (4 occ.) tax incl. 369\$ (3 occ.) 399\$
(2 occ.) en vidéo-car de luxe climatisé... De Gatineau avec 2 arrêts à Ottawa. Autres départs: chaque 2 fin de semaine, après Pâques. Les autobus se remplissent rapidement - **Faites vite!**

À VENIR BIENTÔT: WASHINGTON (30 avril), BOSTON, PHILADELPHIE, NEW YORK + JAS.
(Voir au bas)
New York pour la Fête de Dollar
Dép: le 21 mai 04
3 bus pleins, 4^e disponible.

Incluant: 2 nuits au Sheraton
• Marriott, Hilton (ou similaire****)
• 4 repas (2 déjeuners + 1 souper et 1 dîner)
• Le tour guidé de New York (4 hrs)
• Un instant de respect à Ground 0
• La croisière devant la Statue de la Liberté, Staten Island Ferry
• Empire State Building (Optionnel 10 US)

Faites vite!
Troisième autobus plein.
Réservez votre place sur le quatrième.

• Et plus... avec votre guide...
Spécial (\$) et traitement de faveur pour organisateurs de groupe (20 et +)

3 Jours / 3 Repas / tax incl.	
Boston: 11 juin, 20 août, 29 oct. (Halloween) à partir de	339\$
Washington de Noël: 3 à 17 déc. New York Noël: 30 déc. à partir de	339\$
Transport, hôtel, tour guidé, musées à plus encore... Pour la plupart des Voyages	
4 Jours / 4 Repas / tax incl.	
New York (201) Exploration: 21 mai, 30 juillet, 6 oct. à partir de	379\$
Washington: 30 avril, 1 ^{er} juillet, 6 oct. à partir de	379\$
Nouveau Philadelphie: 30 juillet, 3 sept. à partir de	369\$

Plus d'info par fax, courriel ou courriel

POUR INFORMATION ET RÉSERVATIONS:
du lundi au jeudi de 9 h à midi
Robert (819) 281-9669 ou
sans frais d'interurbain
237-7000 et après la tonalité
faire le 819-281-9669

Voyage guidé et organisé par: Manoir pour Voyages (Belux, observations d'un permis de Québec, Robert Langlois 3639, Rte 309 L'Ange-Gardien, QC J8L 2W9) URL: 0027@eol.com

10^e SALON ANNUEL

Le salon Vacances & Voyages

PLANIFIEZ VOTRE PROCHAINE ESCAPADE

2 pour 1

Avec cette annonce

Parc Lansdowne, Pavillon Aberdeen
Les 23, 24 et 25 avril

- 150 exposants des 4 coins du monde
- Danse folklorique
- Conférences sur le voyage

Vendredi midi à 17 h
Samedi 10 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

Vendredi GRATUIT pour les aînés
60 et plus

Entrée 6 \$



Lisez nos critiques
des **disques** et

Votez pour le disque de la semaine



MUSIQUE

MON TOIT

cyberpresse.ca
cyberpresse.ca/musique

GAGNEZ
une escapade mémorable au Québec
en Votant
Concours Prix du public

Tourisme
METRO Québec

Metro est fière de s'associer à **Tourisme Québec**
pour la présentation du **Prix du public**.

Abitibi-Témiscamingue

- 1- Le Passant B & B, Gîte touristique
- 2- Domaine Forsythe
- 3- La Vie dans le Rang II
- 4- La Troupe de théâtre «A coeur ouvert» de La Sarre
- 5- Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue
- 6- Site récréotouristique DESTINATION OR
- 7- Parc National d'Aigüebelle
- 8- Plan de promotion du Témiscamingue

Baie-James

- 9- Pourvoirie Mirage
- 10- Festival du doré Baie-James
- 11- Les Chiens et Gîte du Grand Nord

Bas-Saint-Laurent

- 12- Pohénégamook Santé Plein Air
- 13- Les Villages d'accueil des Basques
- 14- Camping municipal de Trois-Pistoles
- 15- Restaurant Le Saint-Patrice
- 16- Auberge La Solailerie
- 17- Musée de la Mer de Pointe-au-Père
- 18- 10^e Symposium de peinture de Saint-Germain-de-Kamouraska
- 19- Festi Jazz International de Rimouski
- 20- Société d'écologie de la batture du Kamouraska
- 21- Parc national du Bic/Activités hivernales
- 22- La Route des attraits et des artisans des Basques

Cantons-de-l'Est

- 23- Hôtel Château Bromont - Domaine Hôtelier
- 24- Jouvence
- 25- Auberge Le Pigeonnier
- 26- À La Cornemuse
- 27- Camping de Compton
- 28- Le Ferme Martinette
- 29- Manoir Hovey
- 30- Musée de la nature et des sciences
- 31- 1^{ère} Route des vins signalisée au Québec
- 32- Symposium des arts de la rue de Danville
- 33- 3^{es} Championnats du Monde d'Athlétisme
- 34- Ski Bromont.com
- 35- Comité touristique de la région d'Asbestos

Centre-du-Québec

- 36- Auberge Godefroy
- 37- Manoir du Lac William
- 38- Camping Domaine Lac Cristal
- 39- Manoir du Lac William
- 40- Musée Laurier
- 41- Village québécois d'Antan
- 42- Festival du Cochon de Ste-Perpétue
- 43- Mondial des cultures de Drummondville
- 44- S.A.R.C.E.L. de Baie-du-Febvre
- 45- Centre local de développement de l'Érable

Charlevoix

- 46- Fairmont Le Manoir Richelieu
- 47- Hôtel La Roche Pteureuse
- 48- Centre écologique de Port-au-Saumon
- 49- Gîte Moka & Pyjama
- 50- Restaurant L'Artichaut
- 51- Restaurant Le Charlevoix - Fairmont Le Manoir Richelieu
- 52- Le Domaine Forget de Charlevoix inc.
- 53- Poterie de Port-au-Persil
- 54- Festival du Coureur des bois de Saint-Urbain
- 55- Croisières Groupe Dufour
- 56- Activité «Es-tu un patrimonial?» - MRC de Charlevoix

Chaudière-Appalaches

- 57- Manoir de Tilly
- 58- Au gré du Vent B&B
- 59- Camping la Jolie Rochelle
- 60- Club corporatif du Lac Portage
- 61- Auberge-Motel Benedict Arnold
- 62- Manoir de Tilly
- 63- Musée minéralogique et minier de Thetford Mines
- 64- La Cache à Maxime
- 65- Festival folklorique international de Sainte-Marie (Gigue en Fête)
- 66- Kamoutik aventures
- 67- Groundair
- 68- Lieu historique national du Canada de la Grosse-Île-et-le-Mémorial-des-Irlandais
- 69- Tourisme Amiante

Duplessis

- 70- Gîte Nouvel Âge
- 71- Pub St-Marc
- 72- La Tournée des Îles inc.
- 73- Tournoi provincial de volley-ball - Invitation Orange
- 74- Camping municipal de Havre-Saint-Pierre
- 75- Tourisme du 50^{ème} Parallèle

Gaspésie

- 76- Hôtel des Commandants
- 77- Bleu sur Mer, Gîte pour fins routards
- 78- Magasin Général Historique Authentique
- 79- Centre d'Art Marcel Gagnon
- 80- Festival en chanson de Petite-Vallée
- 81- Destination Chic-Chocs/Rivière Sainte-Anne
- 82- Autobus Couture & Cahill inc.
- 83- Parc national de Miguasha
- 84- Conseil de la culture de la Gaspésie

Îles-de-la-Madeleine

- 85- Auberge Chez Denis à François
- 86- Le Marie-Michel, Gîte touristique
- 87- Restaurant La Table des Roy
- 88- Centre d'interprétation sur la mariculture «Cultivé, Bien élevé»
- 89- 10^e anniversaire du Club international Campingcar/Westfalia/Parc de Gros-Cap
- 90- Excursions en mer

Lanaudière

- 91- Auberge du Vieux Moulin
- 92- Le Cheval Bleu
- 93- Pourvoirie et Centre nature plein air Domaine Bazinet inc.
- 94- Site historique de l'Île-des-Moulins
- 95- Les Internationaux de Tennis Junior du Canada inc.
- 96- Festival international de Lanaudière
- 97- Arbraska, la Forêt des Aventures

Laurentides

- 98- Fairmont Tremblant
- 99- Le Grand Lodge Mont-Tremblant
- 100- Hôtel Quintessence
- 101- Auberge Au Phil De l'Eau
- 102- Camping et Cabines Nature Morin Heights
- 103- Pourvoirie Cécacorel inc.
- 104- Chez Bernard Épicerie-Traiteur
- 105- L'Étape gourmande
- 106- Saint Monastère Vierge Marie La Consolatrice
- 107- Le Village du Père Noël
- 108- Festival international de théâtre amateur des Hautes-Laurentides
- 109- Festival international du Blues de Tremblant
- 110- Aventures Mont-Tremblant
- 111- Aéroport international de Mont-Tremblant inc.
- 112- Bureau du cinéma et de la télévision Argenteuil-Laurentides

Laval

- 114- Hôtel Hilton Montréal-Laval
- 115- Le St-Martin Hôtel et Suites
- 116- Restaurant Auberge Les Menus-Plaisirs
- 117- Restaurant Derrière les fagots
- 118- Festival des orchestres de jeunes du Québec
- 119- AMIKAYAK

Manicouagan

- 120- Hôtel Tadoussac - Groupe Dufour
- 121- NATAKAM, condos-détente sur mer à Essipit
- 122- La Maison du Vieux Quai de Godbout
- 123- Camping Domaine Ensoleillé 2000
- 124- Domaine Sportif du Lac Loup à Essipit
- 125- L'Orange bleue
- 126- Hôtel Tadoussac - Section gastronomique
- 127- Parc Nature de Pointe-aux-Outardes
- 128- Mer et Monde Ecotours
- 129- Cégep de Baie-Comeau
- 130- Bureau d'accueil touristique de Godbout

Mauricie

- 131- Delta Trois-Rivières, Hôtel et Centre de congrès
- 132- Auberge Le Baluchon
- 133- Auberge de l'Île Melville
- 134- La Maison Claire-Fontaine
- 135- Pourvoirie du Lac Blanc
- 136- Auberge À l'Arrêt du Temps
- 137- Restaurant Le Candélabre
- 138- Croisières M/S Jacques-Cartier et M/V Le Draveur
- 139- La Cité de l'énergie
- 140- Festival international de Danse Encore
- 141- Festival Western de St-Tite
- 142- Parc de la rivière Batiscan
- 143- Parc des chutes de la Petite rivière Bostonnaise
- 144- Bureau d'information touristique Office de tourisme et des congrès de Trois-Rivières

Montérégie

- 145- Manoir d'Youville
- 146- Auberge des Gallant
- 147- Camping Lac du Repos
- 148- La Rabouillère
- 149- Restaurant Les Chanterelles du Richelieu
- 150- Théâtre de la Dame de Coeur
- 151- Parc Safari
- 152- La Fête Bières et Saveurs
- 153- L'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu
- 154- Centre récréatif Sport Tornade

Montréal

- 155- Fairmont Le Reine Élizabeth
- 156- Loews Hôtel Vogue
- 157- Auberge de La Fontaine
- 158- Petite Auberge Les Bons Matins B&B inc.
- 159- Souper-Croisière Cavalier Maxim
- 160- Restaurant Cube
- 161- Musée Stewart au Fort de l'Île Sainte-Hélène
- 162- Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal
- 163- Épreuves de la Coupe du monde de cyclisme féminine de Montréal
- 164- Mosaicultures Internationales Montréal 2003
- 165- Globe-Trotter Aventure
- 166- Autocar Dostie

Outaouais

- 167- Fairmont Le Château Montebello
- 168- Centre touristique de la Petite Rouge
- 169- Les Cabines de la Chute
- 170- Gîte Fanny & Maxime
- 171- Camping Cantley
- 172- Restaurant Les Fougères
- 173- Le pommier d'Argent
- 174- Mawandoseg Kitigan Zibi
- 175- Parc Oméga
- 176- Rendez-vous des saveurs de l'Outaouais
- 177- Les grands feux du Casino du Lac-Leamy
- 178- Keskinada Loppet
- 179- Musée canadien des civilisations

Québec

- 180- Hôtel Château Laurier
- 181- Hôtel Manoir Victoria
- 182- L'Auberge L'Autre Jardin
- 183- Le Petit Boisé
- 184- Camping Île d'Orléans
- 186- Club le Manoir Brûlé
- 185- L'Astral - le service de traiteur
- 186- Restaurant Le Saint-Amour
- 187- Moulin du Petit Pré, Vignoble
- 188- Le parcours gourmand
- 189- Orléans Île ouverte - CLD de l'Île d'Orléans
- 190- Festival d'humour de Québec Le Grand Rire Bleu QuébecComm
- 191- Canyoning Québec
- 192- Sherpa Plein Air
- 193- Musée de la civilisation

Saguenay-Lac-Saint-Jean

- 194- Auberge des 21
- 195- Les Gîtes Makadan
- 196- Restaurant Le Privilège
- 197- Jardin Scullion
- 198- La Corporation du Théâtre du Palais municipal de La Baie
- 199- Festival international des Rythmes du Monde
- 200- La Traversée internationale du Lac-Saint-Jean
- 201- Parc Aventures Cap Jaseux
- 202- Les Voyages (CAA) Piekouagami
- 203- Parc national de la Pointe-Taillon
- 204- Tourisme Alma

Pour participer au concours, remplissez le bon de participation ci-dessous ou surveillez les quotidiens du 17 avril et vos hebdomadaires régionaux entre les 14 et 25 avril pour voter pour l'entreprise qui mérite, selon vous, d'être reconnue pour l'excellence de ses services.

La date limite de participation par la poste est le 3 mai 2004, et pour les participations par Internet, le 9 mai 2004, midi.



Nom: _____
 Adresse: _____
 Téléphone (obligatoire): (____) _____
 Région administrative: _____
 Âge: _____
 Adresse courriel: _____

Je désire recevoir de l'information touristique sur le Québec. J'accorde mon vote à: _____

À GAGNER:

- 2 Prix Or d'une valeur de 2 500 \$ chacun vous permettant de créer une escapade de rêve. Visitez au moins un lauréat OR et si le coeur vous en dit, un autre lauréat ou participant de votre choix !
- 2 Prix Argent d'une valeur de 1 250 \$ chacun vous permettant de créer une escapade de rêve. Visitez au moins un lauréat ARGENT et si le coeur vous en dit, un autre lauréat ou participant de votre choix !
- 2 Prix Bronze d'une valeur de 750 \$ chacun vous permettant de créer une escapade de rêve. Visitez au moins un lauréat BRONZE et si le coeur vous en dit, un autre lauréat ou participant de votre choix !
- 10 chèques-cadeaux de 100 \$ chacun chez l'un ou l'autre des lauréats nationaux

Le tirage aura lieu le 12 mai 2004 à 15h. Les gagnants seront contactés par téléphone. Découpez le bon et postez-le à Concours Prix du public, Amalgam (Megatab), 1405, rue Bishop, bureau 101, Montréal (Québec) H3G 2E4 ou inscrivez-vous à www.bonjourquebec.com/grandsprix2004 avant le 3 mai 2004 à 17 h.

Détails et règlement du concours disponibles sur le site de www.bonjourquebec.com



Une croisière en Alaska : le plus beau voyage

L'Alaska, avec ses étendues immenses de nature primitive, est bien probablement le plus bel État des États-Unis. Le nom lui-même, basé sur le mot esquimau signifiant « grandes terres », ne fait que commencer à décrire ses côtes presque illimitées, ses multiples voies navigables intérieures et ses majestueuses chaînes de montagnes couvertes de neige.

Autant le plus grand État américain peut paraître rébarbatif en hiver, autant il se fait accueillant durant la saison estivale, surtout lorsqu'on s'y rend par la mer. L'Alaska possède plus de 55 000 kilomètres de rivages et 1800 îles. Sans compter ses 50 000 glaciers, ses 3000 rivières, ses trois millions de lacs et 17 des 20 plus hauts sommets montagneux

des États-Unis. La côte de l'Alaska, qui s'élanche vers le sud pour embrasser les courants chauds de l'océan Pacifique, est celle que les visiteurs longeront en croisière. Ce bras oriental, qui s'étend jusqu'à la côte du Canada, a des étés frais, des hivers doux et connaît les chutes de pluie les plus abondantes d'Amérique du Nord. Un changement bienvenu pour les résidents de la région de la capitale canadienne qui doivent souvent affronter la canicule et la sécheresse.

Beaucoup de croisières d'excursion et de bateaux nolisés partent d'Anchorage, de Seward ou du port proche de Homer pour visiter les beaux fjords Kenai, l'île Kodiak avec sa grande population de faune et

Prince William Sound. On peut aussi visiter les Îles Aléoutiennes du manche à poêle du sud-ouest à partir de là, mais cela exige un trajet assez long en bateau, à moins de prendre un des avions locaux faisant le trajet.

Les parcs nationaux Denali et Fairbanks se trouvent au nord d'Anchorage et peuvent être atteints depuis cette ville par la route US 3 ou depuis la frontière canadienne par l'autoroute d'Alaska. La vaste majorité de l'intérieur de l'État ne peut être atteint que par hydravion ou par bateaux empruntant les voies navigables intérieures.

Plusieurs lignes de croisières commerciales offrent de merveilleuses excursions qui partent de Seattle, aux États-Unis, ou de Vancouver. Elles suivent habituellement le littoral jusqu'à Prince William Sound et retour avec vues sur les glaciers, observation de baleines et haltes à Sitka et Skagway. Une excursion combinée terre-mer inclut souvent une visite à Denali et aux autres attractions intérieures.

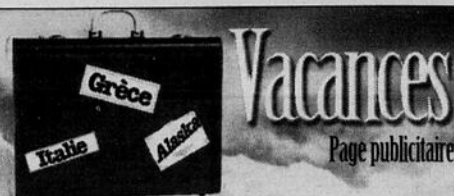
Comme alternative moins chère aux croisières, certains empruntent les traversiers d'*Inland Marine Highway*. Ils partent une fois par semaine de Bellingham, à 110 kilomètres au nord de Seattle, à Sitka, Juneau, Skagway et Haines, avec des arrêts à beaucoup de villages côtiers en chemin. Pour approximativement 250 \$, un billet permet de quitter et de rembarquer les bateaux à n'importe lequel de leurs arrêts. Les cabines coûtent un supplément, le passager peut étendre son sac de couchage sur les nombreuses chaises longues du solarium ou même à monter sa tente sur le pont ouvert. Le

voyage prend approximativement trois jours.

L'autoroute d'Alaska

Les plus braves, ou ceux qui ont un incorrigible mal de mer, peuvent se rendre en Alaska par l'infâme autoroute d'Alaska. Elle commence à Dawson Creek en Colombie-Britannique et se termine 2275 kilomètres plus au nord, à Delta Junction. La route a été construite pendant la Seconde guerre mondiale et fut longtemps non pavée sur une grande partie de sa longueur cahoteuse. Maintenant, elle est en bonne condition et est utilisée par des milliers de voyageurs courageux chaque année. Le trajet exige habituellement quatre ou cinq jours de conduite pour la parcourir au complet.

Source : État de l'Alaska



Groupe accompagné Départ de Hull

10 jours

Seulement 2 places disponibles!

Iles de la Madeleine

Circuit et croisière
Du 4 au 13 août 2004
Charlottetown, Iles de la Madeleine,
Croisière sur le St-Laurent, Gaspésie, Québec

A partir de **1295\$** par personne

Les tarifs sont par personne en occupation quad.

Comprend :
Transport en autocar
Guide accompagnateur
Hébergement
Croisière Îles - Montréal
10 repas
Toutes les visites
Sac de voyage

33, boul. Gamelin, Hull
Tél. : (819) 771-5331
181, rue Principale, Galeries d'Aylmer
Tél. : (819) 684-8888

VOYAGES ELAIR

ÉCONOMISEZ SUR PLUS DE 40 CIRCUITS EUROPÉENS

SÉLECTION SUPÉRIEURE
INSIGHT TRAFALGAR contiki

François St-Jacques, Directeur Circuits Européens chez Vacances Air Transat, vous garantit le choix, la qualité et les meilleurs prix!

Circuits	Catégories	Départs	# Jours	Prix Réguliers	Prix Spéciaux	Primes de fidélité	Economies par couple
TOUR D'EUROPE CLASSIQUE	★★★	01 mai	14	3,249\$	2,399\$	-100\$ = 2,299\$	1,900\$
FRANCE SUISSE ITALIE	★★★	01 mai et 5 juin	14	3,249\$	2,399\$	-100\$ = 2,299\$	1,900\$
SAVEURS DE FRANCE (Paris, Strasbourg, Lyon, Nice, Carcassonne, Biarritz, Bordeaux, Tours, Bayeux)	★★★★	20 mai	16	4,069\$	3,199\$	-150\$ = 3,049\$	2,040\$
LA GRANDE EUROPE (France, Belgique, Hollande, Allemagne, Suisse, Autriche, Italie)	★★★★★	23 mai	21	4,879\$	3,999\$	-200\$ = 3,799\$	2,160\$
PAYSAGES ALPINS (Allemagne Suisse Autriche)	★★★	29 mai	16	3,859\$	2,999\$	-100\$ = 2,899\$	1,920\$
GRAND TOUR D'EUROPE	★★★	06 juin	19	3,859\$	2,999\$	-100\$ = 2,899\$	1,920\$
LA SCANDINAVIE	★★★	09 juillet et 10 septembre	17	4,169\$	3,499\$	-100\$ = 3,399\$	1,540\$
SPECIALMENT CONÇU POUR LES PLUS JEUNES DE 18 A 35 ANS							
FIESTA EUROPE contiki (Angleterre, Hollande, Autriche, Italie, France)	★★★	14 juillet	16	3,459\$	2,799\$	-100\$ = 2,699\$	1,520\$
L'ACCENT FRANÇAIS	★★★	01 et 28 août	14	3,249\$	2,599\$	-100\$ = 2,499\$	1,500\$
LE BÉNÉLUX (Belgique, Hollande, Luxembourg)	★★★	04 septembre	16	3,859\$	3,199\$	-100\$ = 3,099\$	1,520\$
CORSE SARDAIGNE ITALIE	★★★★	05 septembre	16	4,579\$	3,899\$	-150\$ = 3,749\$	1,660\$
LE GRANDIOSE (France, Belgique, Allemagne, Autriche, Hongrie, Roumanie, Bulgarie, Grèce, Italie, Suisse)	★★★★★	07 septembre	31	5,409\$	5,699\$	-300\$ = 5,399\$	2,020\$
MÉLODIES D'AUTRICHE	★★★★★	09 septembre	14	4,069\$	3,399\$	-100\$ = 3,299\$	1,540\$
BELLISSIMO	★★★★★	10 septembre	17	5,189\$	4,499\$	-150\$ = 4,349\$	1,680\$
ESCAPADE FRANÇAISE (Paris, Dijon, Chamonix, Aix-les-Bains, Nice, Avignon, Nîmes, Toulouse, Brive-la-Gaillarde)	★★★★★	10 septembre	17	4,779\$	4,099\$	-150\$ = 3,949\$	1,660\$
ESPAGNE MAROC PORTUGAL	★★★★	16 septembre	17	4,069\$	3,399\$	-150\$ = 3,249\$	1,640\$
PERLES D'EUROPE (Angleterre, Belgique, Hollande, Allemagne, République tchèque, Slovaquie, Hongrie, Autriche, Italie, Suisse, France)	★★★★★	16 septembre	23	5,699\$	4,999\$	-200\$ = 4,799\$	1,800\$
VIVA ESPANA	★★★★	18 septembre	16	4,069\$	3,399\$	-150\$ = 3,249\$	1,640\$
SPLÉNDEURS DE SUISSE	★★★★★	18 septembre	15	4,779\$	3,799\$	-150\$ = 3,649\$	1,660\$
ANGLETERRE ÉCOSSE IRLANDE	★★★★★	23 septembre	17	4,269\$	3,599\$	-150\$ = 3,449\$	1,640\$

Insight Prestige ★★★★★ / Trafalgar Privilège ★★★★★ / Trafalgar Grand Tourisme ★★★★★ / Contiki Club 18/35 © ★★★★★

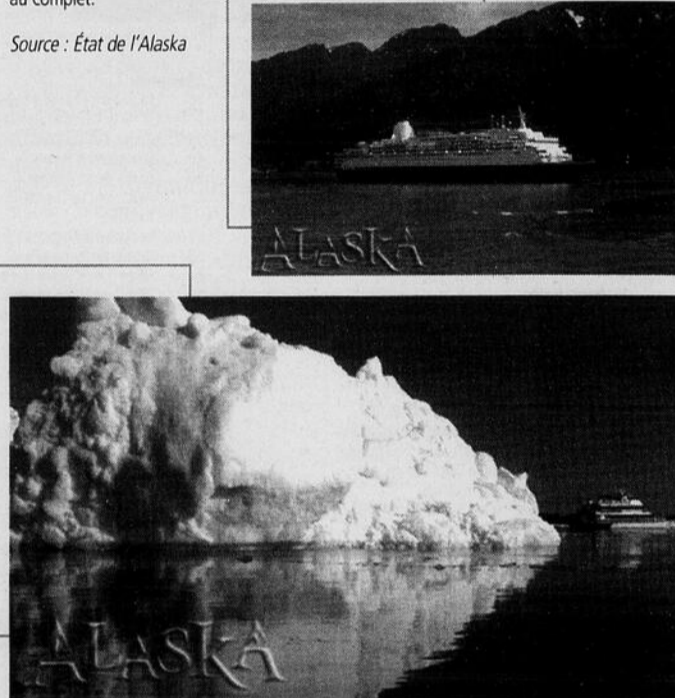
Les prix comprennent : Billets d'avion. Guide et chauffeur professionnels présents à l'aéroport de votre arrivée en Europe. Transport en autocar de luxe. Politique de rotation de sièges. Toutes les nuits d'hôtel. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et visites classiques mentionnées en brochure. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Prix par personne en occupation double à partir de et sujet à certaines conditions. Taxes et frais de service en sus (74\$ à 154\$) Détenant d'un permis du Québec.

Reservez chez et recevez **100\$** de rabais sur l'achat d'excursions optionnelles.

CAA Voyages

290, boul. St-Joseph, Hull
(819) 778-2225 Permis du Québec

www.caaquebec.com



Château Logue
HOTEL - GOLF - RESORT

Profitez pleinement de l'été!

Forfait ÉTÉ

145⁰⁰\$

par personne, occ. double
Taxes en sus.

3 nuits / 4 jours
Inclus: 3 nuits d'hébergement,
3 petits déjeuners américains.
Forfait disponible du dimanche au jeudi

Autres forfaits disponibles

- Canot, kayak
- Rafting
- Village indien - Mawandoseg
- Sentier suspendu
- Pêche
- Randonnées en ponton

Une destination unique en bordure de la rivière Gatineau

- Salles de réunion
- 51 chambres grand confort
- Banquets / Réception
- Piscine / spa / sauna
- Restaurant / bar fine cuisine
- Massothérapie
- Centre d'interprétation avec expositions temporaires
- Certificats cadeaux disponibles
- Golf et champ de pratique
- Sentiers de randonnée

12, rue Comeau Maniwaki

www.chateaulogue.com
Réservation: 1-877-474-4848

Cyberpresse

ouvrez une fenêtre sur...

cyberpresse.ca / monde

cyberpresse.ca

A32 LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 17 AVRIL 2004

La Grèce, joyau de l'Europe méditerranéenne



Vacances
Page publicitaire

La Grèce, avec ses 15 000 kilomètres de côtes, ses îles habitées et ses îlots, ses zones maritimes protégées s'étendant sur des milliers de kilomètres carrés, son climat clément, son ensoleillement et ses paysages variés, possède un avantage clair et indiscutable dans le domaine du tourisme balnéaire. Dans le domaine des croisières, les bateaux battant pavillon grec, effectuant des croisières d'une, trois, quatre, sept journées ou plus dans les ports de la Grèce et des autres pays de la Méditerranée orientale, possèdent une capacité totale de plus de 10 000 passagers.

Les ports grecs sont également visités par des bateaux de croisière battant pavillon étranger qui, d'après les informations les plus récentes du Service grec des statistiques, transportent près de 500 000 passagers dans les eaux territoriales grecques tous les ans.

La Grèce est connue dans le monde entier pour le mode de vie de ses habitants. Des théâtres, des cafés aux programmes musicaux, des établissements modernes, des salles de concert, des cinémas, des bars, des restaurants mondains ou populaires, des casinos et des boîtes de nuit partout au pays (et qui restent ouvertes toute la nuit) agrément le séjour des vacanciers.

Excursions et voyages

Les touristes peuvent visiter de nombreux lieux et monuments intéressants en Grèce, dont ceux de la Grèce antique. Outre les îles et les villages traditionnels, on peut visiter dans de nombreux endroits de la Grèce continentale plusieurs sites archéologiques et s'informer, à l'aide des guides, des hauts faits de l'histoire de la Grèce.

La Grèce, lieu de naissance des Jeux Olympiques, est idéale pour l'exercice physique et la célébration de jeux olympiques. Les stades et terrains modernes, ainsi que les autres installations peuvent satisfaire tous ceux qui aiment l'athlétisme, l'exercice physique, l'entraînement et tous les sports : de l'athlétisme, du football, du volleyball, du basket-ball et du tennis au golf, à la navigation et à la planche à voile. Il existe quatre terrains de golf de 18 trous satisfaisant aux normes internationales, se trouvant à Glyfada, à Corfou, à Rhodes et à Chalcidique, ainsi qu'un terrain de neuf trous à Elounda, en Crète.

Tourisme écologique

La richesse et la variété des écosystèmes grecs offrent une myriade d'occasions pour des vacances différentes. On peut se promener dans les bois ou explorer les forêts nationales non seulement dans l'intérieur montagneux, mais aussi dans certaines îles ou près des fleuves et des lacs. On peut admirer les beautés naturelles, les gorges, les grottes et les cascades. Les visiteurs des régions écologiquement sensibles doivent respecter attentivement les exigences relatives à la protection de l'environnement concernant la pollution, le respect des lieux naturels et l'équilibre des écosystèmes.

Tourisme religieux

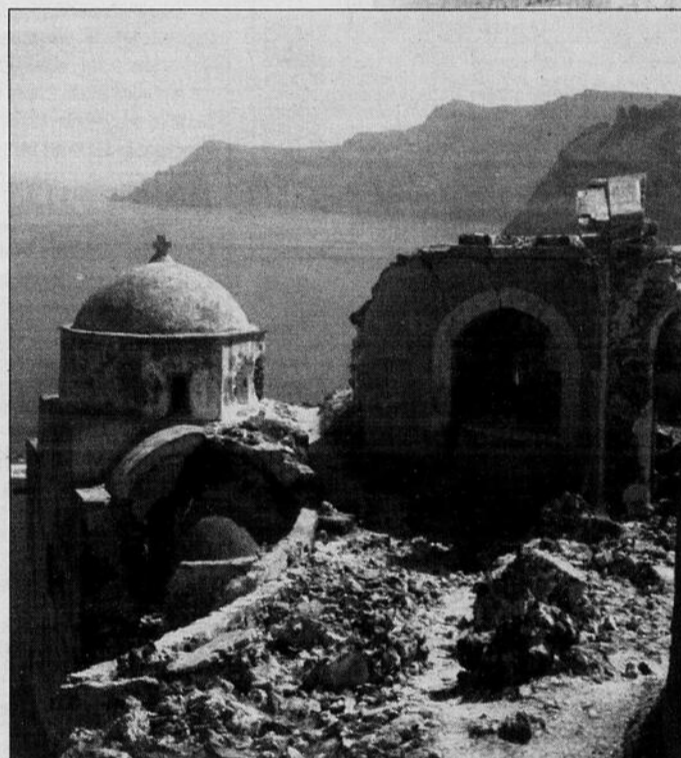
Les monuments de l'orthodoxie grecque font aussi partie intégrante de l'héritage national et représentent un pôle d'attraction pour les visiteurs. Les églises byzantines et post-byzantines, dans les villes et les villages, les temples, les églises et lieux de pèlerinage, les monastères, les fermes et les annexes des couvents, la république monastique unique du Mont Athos, avec leurs icônes, leurs mosaïques et leurs fresques remarquables, témoignent de l'attachement aux tradi-

tions et de la relation étroite et durable de l'art avec l'adoration religieuse.

Tourisme de santé

Pour le développement du tourisme thermal et du tourisme de santé en général, deux centres de thalassothérapie fonctionnent déjà en Crète, possédant la marque spécifique de fonctionnement de l'Office grec du tourisme, et deux autres sont en construction. Dans cette catégorie de structure touristique figurent également les 16 stations thermales qui accueillent 100 000 personnes par an, offrant 1 400 000 traitements thérapeutiques, ainsi que des stations thermales autour de 40 sources locales.

Source : Ambassade de Grèce en France



Voyages La Chaudière

vous propose ses groupes accompagnés en français

L'Ouest Canadien

Du 22 août au 2 septembre 04
2 799 \$ par pers. Occ. Dbl

Grèce la magnifique

Du 04 au 19 octobre 04
2 499\$ par pers. Occ. Dbl

Paris à pied

Du 08 au 14 octobre 04
1 539\$ par pers. Occ. Dbl

Le Sahara Tunisien

Circuit & séjour incluant 34 repas
Départ le 15 octobre, 2 079\$ par pers.

Séjour à Sorrento & Rome

Du 18 octobre au 1^{er} novembre 04
2 679 \$ par pers. Occ. Dbl

Safaris «photos au Kenya»

Du 01 au 12 novembre 04
4 059\$ par pers. (Max. 18 pers.)

L'Égypte

Du 19 novembre au 3 décembre 04
3 373 \$ par pers. Occ. Dbl

Croisière sur le Triumph

Du 27 novembre au 4 décembre 04
1 199 \$ par pers. Occ. Dbl (taxe inclus).

Informez-vous sur nos certificats d'achat AIR MILES™

clubvoyages™

Obtenez jusqu'à **150** milles de récompense AIR MILES™ en prime par couple!

<p>Croisière en Alaska</p> <p>Holland America Line</p> <p>Ms Zaandam</p> <p>Départ 15 mai, croisière de 7 jours en catégorie F, grande cabine extérieure</p> <p>1 289\$</p> <p>31 milles de récompense AIR MILES</p> <p>Forfait incluant vol, croisière et les transferts</p> <p>1 988\$</p> <p>59 milles de récompense AIR MILES</p>	<p>L'Amérique</p> <p>Americanada</p> <p>Grande Aventure</p> <p>Traversée du Canada jusqu'à Vancouver et retour par le nord des États-Unis en autocar</p> <p>24 jours / 23 nuits, 4 repas, guide accompagnateur</p> <p>Départ 17 juillet</p> <p>3 349\$</p> <p>129 milles de récompense AIR MILES</p>	<p>Route de l'Ouest</p> <p>Colombie-Britannique - Alberta</p> <p>12 jours / 11 nuits, 22 repas</p> <p>Départs, 4, 11, 18 juill., 8 août, 5, 12 sept.</p> <p>2 729\$</p> <p>99 milles de récompense AIR MILES</p>	<p>Californie-Arizona-Nevada</p> <p>Californie - Arizona - Nevada</p> <p>15 jours / 14 nuits, 14 repas</p> <p>Départs 21 août, 4, 11, 25, 26 sept.</p> <p>2 959\$</p> <p>113 milles de récompense AIR MILES</p>
---	---	--	---

clubvoyages™ 561-2220 GATINEAU 777-1651 HULL

Guertin

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double en chambre standard sauf indication contraire. Toutes les taxes et rabais sont inclus. Offre d'une durée limitée. Les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations à compter du 17 avril 2004. Club Voyages vous offre 150 milles de récompense AIR MILES en prime par couple pour tout achat d'un forfait d'une valeur de 1 500 \$ et plus, par personne, proposé dans les brochures Europe 2004-2005 et croisières 2002-2005 de Vacances Air Transat. L'offre des certificats d'achat s'applique sur les nouvelles réservations de forfaits d'une valeur minimale de 1 000 \$ par personne avant taxes. Un maximum de 4 certificats d'une valeur de 50 \$ par personne. Certaines conditions s'appliquent aux certificats d'achat, nous vous invitons à consulter notre site www.clubvoyages.com pour les connaître. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Tous les rabais sont inclus dans le prix annoncé. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures de Kilomètre Voyages/Americanada et Vacances Air Transat. Kilomètre Voyages/Americanada, Vacances Air Transat et Club Voyages sont membres de Transat A.T. Inc. et détenteurs d'un permis du Québec.

Voyages La Chaudière Inc.

240-A, boul. St-Joseph, 771-6271

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, SAMEDI 17 AVRIL 2004 A33

Les grandes villes italiennes : un monde de beauté

Le simple nom des villes italiennes fait naître mille et un rêves, suscitent mille et une images. Rome, Florence, Venise, Milan, Naples et Gênes ne sont pas seulement des points sur la carte : elles sont à la fois une réalité et un mythe faits d'histoire et d'art, nourris de littérature et d'imaginaire.

Visiter les grandes villes italiennes, c'est se plonger dans un monde de beauté. Leur his-

toire vieille de plusieurs siècles porte les marques profondes de toutes les époques, de toutes les cultures. Leur visage est celui que des princes, des rois, des papes et des empereurs ont modelé.

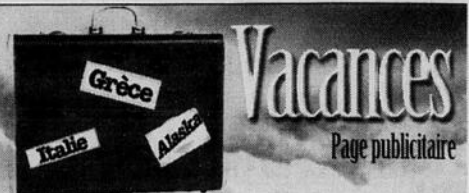
Le voyageur y découvre, outre les merveilles de l'art, les tentations d'une vie mondaine, celle du magasinage de luxe, des antiquités et de l'artisanat de qualité. Milan est la reine

incontestée du shopping, avec son « quadrilatère d'or » autour de la via Montenapoleone. Ici triomphe la mode et l'on trouve, aux côtés des grands couturiers, tous les accessoires de luxe : fourrures, orfèvrerie, et toutes les griffes connues du monde entier.

Florence est à juste titre célèbre pour ses antiquaires, ses joailliers, ses dentelles, ses pierres dures et ses céramiques. Rome est le

royaume de la mode et de l'antiquité d'art.

À cela s'ajoute la tradition gastronomique italienne, unique au monde, non seulement par sa qualité, mais pas sa variété incomparable! Elle s'accommode de mille façons, chaque région apportant sa riche variété d'assaisonnements de fantaisie à base de beurre et d'huile d'olive.



Source : Office national du tourisme italien

OUTAOUAIS

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV) ★★★★★

www.petiterouge.com 1-888-426-2191 (sans frais)

Lauréat 2004 Grands prix du tourisme
Hébergement 50 à 149 chambres
L'endroit par excellence pour les retrouvailles familiales

Forfait 2 nuits / 3 jours. Site impeccable pour une rencontre conviviale. 135 \$ p.p.

Merci aux clients et amis pour votre encouragement par vote jusqu'au 3 mai à bonjourquebec.com/grandsprix2004 - hébergement 50 à 149 chambres

LE CHÂTEAU LOGUE HOTEL-GOLF-RESORT ★★★★★

(HM)(PPA)(CV) www.chateaulogue.com • 1-877-474-4848

Centre de villégiature 4 saisons, 4 étoiles, situé à 90 minutes de la Capitale nationale sur le bord des rivières Gatineau et Deserf, le Château Logue offre une vaste gamme d'activités d'été et d'hiver. Notre belle région naturelle saura combler et dépasser vos attentes.

SPÉCIAL ÉTÉ : 3 NUITS / 4 JOURS 145 \$ par pers. / occ. double / taxes en sus
Forfait inclus : 3 petits déjeuners Américains, 3 nuits d'hébergement
Valable du dimanche au jeudi jusqu'au 31 août 2004 sur disponibilité

- 51 chambres et suites de grand confort
- Piscine intérieure / Spa / Sauna
- Massothérapie / Golf
- Certificat cadeau disponible
- Salles de réunions / conférences / banquets
- Restaurant fine cuisine / Bar
- Forfait disponible avec Aventure Château Logue (canot, kayak, ponton, sentier suspendu, village indien Mawandoseg, rafting, pêche, etc...)

OUTAOUAIS PETITE-NATION

AUBERGE VICEROY ★★★★★ (AG) (CS)

Lauréat des Grand Prix du Tourisme 2003
À 1 heure d'Ottawa - Gatineau, entre le lac Viceroy et le Golf Montpellier
Forfait Printemps «l'Ultime 3 en 1»

155.00 \$ p.p., occupation double
1 nuitée, petit-déjeuner, souper.
Un soin énergisant incluant
1 cataplasme à la boue, 1 massage en profondeur, 1 masque facial à l'argile violette.
** Accompagnant(e) sans soins forfaitaires 65,00\$**
Fine cuisine gourmande: Suites, paradis des amoureux: Jacuzzi extérieur.
Idéal également pour réceptions. Forfaits Golf à partir de 69,95\$.
(819) 428-2827 1-888-882-6666 www.aubergeviceroy.com

JARDINS DE RÊVES (AG) Montebello

Une invitation à la détente...

Hébergement, soins santé de massothérapie et soins corporels, souper table d'hôte...en pleine nature, havre de paix!

Certificat-cadeau disponible

Faites-vous plaisir...819-423-1188

www.jardinsdereves.com

Chalet Oméga - Montebello (CH)

La vie de château en chalet !

Formation professionnelle en auto-défense : cours pratique de 12 h, ateliers, massage, activités. Un séjour de 4 nuits dans un magnifique chalet en bois rond, hébergement et repas inclus.

819-423-1188

www.jardinsdereves.com

VALLÉE DU BAS DE L'OUTAOUAIS

LE DOMAINE BOURGET INN & SPA ★★★★★

Prix PHÉNIX 2001 - Prix D'EXCELLENCE 2003

Fête Maman en grandes pompes; réservez l'Auberge au complet !

Forfait Famille 1 480 \$ pour 16 personnes dans 8 chambres.

Pers. suppl. 60 \$. Max. 28 personnes.

Comprend : arrivée après 14h, cocktail, souper 5 services, coucher et petit déjeuner complet. Accès gratuit au SPA.

Offrez un Forfait à l'auberge en cadeau à partir de 180 \$ pour 2.

Brunch pour la Fête des Mères 20 \$ par personne, taxes et service inclus.

À venir...Forfait Dorlotage les 22 et 29 mai. Réservez tout de suite au 487-3277 ou 1-866-487-3277. Tous nos Forfaits au www.domainebourget.com

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes : AG / Hôtels - Motels : HM
Condos : C / Centres de Villégiature : CV
Centres de Santé : CS / Pourvoiries • Plein air : PPA / Camps de vacances : CDV / Chalets : CH

DESTINATIONS Vacances

CANTONS DE L'EST

AUBERGE QUILLIAMS ★★★★★ (AG)

Auberge de charme 4 étoiles face au Lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. Complètement rénové. 38 chambres et suites ensoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure et extérieure, saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode «outlet» et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon Country Life. Musées, vignobles et 4 golfs à proximité. Brunch musical le dimanche. Plusieurs forfaits disponibles dont : Forfait romantique, forfaits golfs. Rabais de 25 % sur la chambre la 2^e, 3^e, 4^e et 5^e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux. Salles de réunions. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, aut. 10, rte 243 sud, 50 minutes du pont Champlain. 1-888-922-0404.
www.aubergequilliams.com

MONTREAL

HÔTEL LA TOUR CENTRE-VILLE

EN PLEIN CŒUR DE MONTREAL!! SPÉCIAL 60\$ S/D (STUDIO). À quelques pas du quartier des affaires, des manifestations culturelles et activités sportives, LA TOUR CENTRE-VILLE c'est l'accès facile et rapide à vos sorties et rendez-vous en toutes saisons. Rés. 400 René-Lévesque ouest, Montréal, Québec, Canada H2Z 1V5.

Tél. : 1-514-866-8861 Téléc. : 1-514-866-7257, 1-800-361-2790

Courriel : tcv@videotron.ca Site web : www.hotelcentreville.com

OUTAOUAIS PONTIAC

LES CABINES DE LA CHUTE (CH)

www.lescabinedelachute.com

1-866-883-3469

Un lieu de séjour situé le long de la rivière Coulonge, à 1 1/2 heures d'Ottawa-Gatineau. Pour une escapade romantique, des forfaits saisonniers et plein-air, réunions de famille ou de relaxantes vacances. Nous vous offrons 4 chalets tout confort (2 luxueuses cabines de bois équarré, 1 chalet duplex et 1 chalet rustique en cèdre). Sur site - salle de séjour, patinage, descente sur tubes, ski alpin et de fond à proximité. Prix de base - 80 \$ par nuit (2 pers.). Personne add. 10 \$ par nuit.

LAURENTIDES

HÔTEL ALPINE - Sainte-Adèle (HM) et (CV)

HÔTEL ALPINE INN. Spécial printemps : Souper dansant 6 services vendredis et samedis 97 \$ p/pers incluant : 1 nuit, petit déjeuner copieux et souper dansant. Aussi chambres et suite romantique avec tourbillon double face au foyer, Chalet en bois rond. Massage et autres gâteries disponibles.

Tél : 1-877-257-4630. photos au www.hotelalpine.com

POURVOIRIE ET CAMPING PIMODAN (PPA)

Situé au 421 chemin Chapleau à Kiamika (région Mont-Laurier)

Location de chalets et de sites de camping en bordure du lac

Pimodan. L'endroit idéal pour la chasse,

la pêche et des vacances en famille.

Pour réservation : (819) 585-3434

Courriel : mun.kiamika@ireseau.com

pimodan@hotmail.com

LAURENTIDES

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) Ste-Agathe ★★★★★

Un repos bien mérité après un hiver dur. Une fin de semaine d'amour et de gastronomie avec des chambres luxueuses. Bain thérapeutique, foyer, suites au décor romain, oriental, médiéval et victorien. Super forfait du printemps - du 1^{er} avril au 15 juin - 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper 5 services à la chandelle sur place. Nous payons les taxes pour vous.

1-800-661-4272

www.aubergelacaravelle.com

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe des monts ★★★★★

Laissez-vous séduire par une ambiance chaleureuse, vue splendide sur le lac et les montagnes. 23 chambres avec tourbillon. Chambre de luxe avec foyer et bain thérapeutique, double. App. Condo disponible 6 personnes / Été : accès à la plage, à deux pas du théâtre, croisière sur le lac des sables 2 nuits / 2 déjeuners / 1 souper table d'hôte 139 \$ p.p. en occ. double. Autres prix disponibles.

www.watel.ca 1-800-363-6478 ou 819-326-7016. Profitez de nos bas prix.

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE (AG) et (CH)

www.aubergedulacalaloutre.com

Une auberge historique au charme unique.

Venez découvrir une auberge au charme européen, une ambiance calme et propice à la détente, située sur un domaine privé, sur les rives du Lac à la Loutre. 15 chambres confortables, suites avec baignoire à remous, sauna sec, bar-café, massage. Une des meilleures tables des Laurentides, cave à vin avec plus de 50 sélections choisies. Vérauda fleurie, 2 salons pour la lecture au coin du feu. Sentiers pédestres, vélos. Aussi chalet disponible.

Sans frais Canada/USA : 1-888-568-8737.

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE - Val-Morin

Grand Prix du Tourisme, Catégorie Hébergement, 2000

«Coup de cœur du public» Laurentides 1999

Mention spéciale «Belles Auberges d'autrefois» 1999

Visitez-nous : www.lesjardinsdelagare.com ou téléphonez-nous : 1-888-322-4273

Venez vous dépayser, 2 acres sur le lac Raymond et le Parc linéaire «Le P'tit train du Nord», 200 km de vélo. Plage privée avec canots et pédalos. Forfait à partir de 80 \$ / 2 pers. déj. inclus. Certificat cadeau.

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)

Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Suites romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int./ext. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffle-board, basket-ball. Prés des golfs, théâtres d'été, pistes cyclables et glissades d'eau. Faites le plein d'énergie : massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue / huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 \$ déj. / 59,50 \$ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais Canada/USA : 1-800-363-2483
www.spaexcelsior.com hotel@spaexcelsior.com

AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)

Au cœur de Ste-Adèle, à 2 pas de vos activités. 48 ch. avec foyer/18 tourbillons, mezzanine (visite panoramique des chambres au www.aubergechampetre.com). À partir de 27 \$ p.p.o.d. incl. déjeuner, foyer, passeport rabais. Demandez notre forfait Cocooning et le Super Spécial Printanier. 1-800-363-2466.

DOMAINE ST-GUILLAUME - St-Donat

Chalets & condos, bord de l'eau, cuisine équipée, bain tourbillon, salon, foyer, TV, satellite. Spécial printemps. Réservez tôt pour l'été. Plage, pêche, chaloupe, pédalo.

Dépliants : 819-424-5376.

www.st-guillaume.com

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec. Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1-(800) 267-9555 poste 708

La brasserie Unibroue pourrait être vendue

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le brasseur Unibroue pourrait être vendu. Ses actionnaires de contrôle ont en effet laissé savoir, hier, qu'ils avaient reçu une offre et réfléchissaient à la possibilité de se départir de leur participation dans l'entreprise.

«À la demande des Services de réglementation des marchés, André Dion, Robert Charlebois, Serge Racine et les personnes avec lesquelles ils ont respectivement des liens confirmant qu'ils ont reçu une offre visant la totalité de leurs actions d'Unibroue inc. et qu'ils ont engagé des discussions à cet égard», peut-on lire dans un communiqué.

Les trois hommes détiennent collectivement 87 % des droits de vote que confèrent les actions de la société qui brasse, entre autres la U, la Blanche de Chambly, la Maudite et la Fin du monde.

Pour son année financière 2003, terminée le 31 décembre dernier, l'entreprise a réalisé des revenus de 25,6 millions\$ et un bénéfice net de 1,1 million\$ ou 0,19 \$ par action. L'année précédente, ses ventes avaient totalisé 23,6 millions\$ et ses profits 960585 \$ ou 0,16 \$ par action.

Cette hausse de la rentabilité de l'entreprise est en majeure partie attribuable à la croissance de son chiffre d'affaires à l'extérieur du Québec. Les produits d'Unibroue sont en effet de plus en plus populaires dans les autres provinces, aux États-Unis et même en Europe.



Robert Charlebois et André Dion, deux des actionnaires de contrôle de la brasserie Unibroue, lors du lancement de la bière U.

«Le marché québécois est très concurrentiel, souligne l'analyste William Chisholm, de la firme Dundee Securities. À l'ombre des deux géants — Molson et Labatt — les microbrasseurs ont du mal à pla-

cer leurs produits sur les tablettes.»

D'après les observateurs interrogés par la *Presse Canadienne*, la détérioration des conditions de marché, depuis quelques années, pourrait d'ailleurs expliquer la décision des propriétaires d'Unibroue de se départir de leur entreprise.

Selon Mike Van Aelst, de Marchés mondiaux CIBC, l'ontarienne Sleeman serait un acquéreur tout désigné. «Unibroue n'est pas beaucoup d'intérêt pour Molson ou Labatt, c'est trop petit. Mais ça aurait beaucoup de sens pour Sleeman. Ils ont besoin d'une usine au Québec depuis longtemps», dit-il.

En achetant la société de Chambly, Sleeman pourrait augmenter sa capacité de production tout en économisant sur les frais de transport. Sa présence en sol québécois lui éviterait, par ailleurs, de payer des droits au gouvernement du Québec, qui réglemente le commerce de l'alcool.

En outre «cela aiderait peut-être son image auprès des clients», ajoute M. Van Aelst. M. Chisholm croit lui aussi qu'Unibroue constituerait un bon choix, pour Sleeman. Selon lui, la société Moosehead, du Nouveau-Brunswick, pourrait aussi être intéressée. Il n'est toutefois pas convaincu qu'elles sont en lice.

«Si l'acheteur potentiel est une brasserie, alors c'est probablement l'une de celles-là. Mais je crois que l'offre pourrait aussi venir d'un groupe d'investisseurs ou même d'individus», dit-il.

Aucune date n'a été fixée pour l'issue des discussions. Sleeman n'a pas retourné les appels de la *Presse Canadienne* hier.

Le contrat de formation des pilotes de F-18 continue de faire jaser

Presse Canadienne
MONTRÉAL

CAE Inc. et Bombardier Inc. se querellent à propos du contenu canadien du contrat récemment attribué par l'armée canadienne à Bombardier.

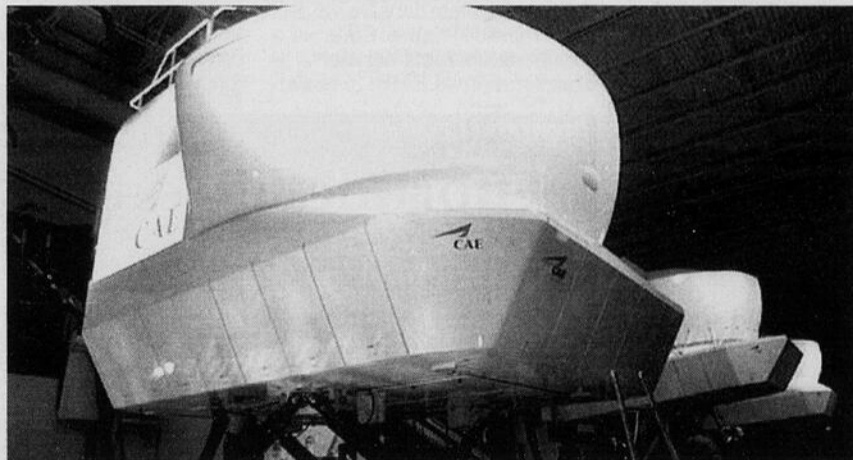
Bombardier et le gouvernement fédéral affirment que l'entente est de contenu canadien dans une proportion de deux tiers, ce qui semble toutefois contredire l'important contrat accordé en sous-traitance par la société québécoise à une firme de New York.

Les Forces armées canadiennes ont octroyé un contrat de quelque 200 millions\$ à Bombardier en vue de la réalisation d'un programme de formation des pilotes des avions de chasse CF-18. L'entente pourrait atteindre jusqu'à 270 millions\$ si elle est reconduite pour deux périodes de cinq ans.

Cependant, le partenaire américain de Bombardier, L-3 Communications, de New York, a par la suite fait savoir qu'il fournirait, dans le cadre d'une entente de sous-traitance de 127 millions\$, les simulateurs de vols et de tâches qui seront utilisés par Bombardier.

À lui seul, le contrat de L-3 représente quelque 60 % de l'entente attribuée à Bombardier, ou près de la moitié, si jamais Bombardier obtient la reconduction de celle-ci.

David Jurkowski, porte-parole de Bombardier, a assuré que l'entente demeurerait



Un simulateur de vol fabriqué par CAE.

canadienne à raison de 66 %, faisant remarquer que L-3 confierait à son tour des tâches à des entreprises canadiennes, notamment Xwave, de Toronto.

Toutefois, Arthur Perron, porte-parole de CAE, a répliqué que ces contrats confiés en sous-traitance ne représenteraient qu'une petite partie de l'entente globale. Il a fait remarquer que l'une des sociétés canadiennes présentées par Bombardier comme faisant partie de son consortium, Atlantis Systems, avait indiqué qu'aucune tâche ne lui avait été réservée.

Le pdg de CAE, Derek Burney, a de la difficulté à accepter que le contrat en vue de la formation de pilotes de CF-18 lui ait échappé. CAE, principale entreprise mondiale de simulateurs de vols, avait proposé de faire le travail pour 44 millions\$ de moins.

Le Parti conservateur entend soulever la question aux Communes, la semaine prochaine. «Nous avons des doutes quant à la façon dont ce gouvernement attribue ses contrats», a déclaré James Rajotte, porte-parole du parti en matière d'industrie, depuis Edmonton.

En bref

Les entreprises de téléphonie demandent au CRTC d'attendre

PC

Les entreprises de téléphonie du pays et un groupe de consommateurs présentent le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes de retarder sa réglementation devant encadrer la fourniture des services de communication vocale sur protocole Internet (IP). Le CRTC a fixé au 28 mai la date à laquelle les parties intéressées doivent déposer leurs observations en réplique auprès du Conseil. Dans une lettre conjointe, Bell Canada, Telus, Aliant, Manitoba Telecom et SaskTel allèguent que le cadre réglementaire aura d'énormes impacts sur leur entreprise et demandent au CRTC de repousser cette date au plus tôt au 21 juin, voire à la mi-juillet. Le Public Interest Advocacy Center, à Ottawa, demande aussi au CRTC une révision en profondeur.

CGI prolonge son offre publique d'achat des actions d'AMS

PC - MONTRÉAL

Le groupe CGI (TSX: GIB.A) prolonge son offre publique d'achat visant la totalité des actions en circulation d'American Management Systems. L'offre, qui devait expirer hier, a été prolongée jusqu'à minuit, le 29 avril 2004. CGI explique ce report par le délai de certaines des autorisations qui doivent être obtenues conformément à l'offre. À la fermeture des bureaux, jeudi, près de 37 millions d'actions du capital-actions ordinaire d'AMS, soit environ 86 % de la totalité des actions en circulation, avaient été validement déposées.

Le concentré de zinc de la mine LaRonde sera traité en Ontario

PC - TORONTO

Les compagnies canadiennes et américaines, Falconbridge et Agnico-Eagle, ont signé une entente d'approvisionnement et de traitement du concentré de zinc de la mine LaRonde, située au sud-est de Rouyn-Noranda, au Québec. Les installations Kidd Creek de Falconbridge, situées à Timmins, en Ontario, traiteront de 60 % à 75 % de la production de concentré de zinc à métal précieux de la mine québécoise. La mine LaRonde, qui appartient à Agnico Eagle, est un important producteur d'or avec une forte production de concentrés de cuivre et de zinc à métal précieux. Les installations actuelles traitent, sur place, au-delà de 7000 tonnes par jour. Falconbridge commencera immédiatement à adapter l'affinerie de zinc de Kidd Creek. Falconbridge est détenue à 59,2 % par Noranda Inc. de Toronto et à 40,8 % par d'autres investisseurs. Par ailleurs, Falconbridge a annoncé, hier, que l'excellente tenue des cours des métaux lui a permis de réaliser un bénéfice net sans précédent lors du premier trimestre de l'exercice en cours, en dépit du fait qu'elle ait produit moins de nickel et de cuivre. Lors de la période de trois mois terminée le 31 mars 2004, Falconbridge a enregistré un bénéfice net de 184 millions\$US, soit 1,02\$US par action, comparativement à un résultat net de 38 millions\$US (0,21 \$US par action) au cours de la période correspondante de 2003.

David Dodge ne peut dire quand les taux d'intérêt remonteront

Presse Canadienne
NEW YORK

Le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, a affirmé, hier, que le Canada devrait pratiquement réaliser son plein potentiel à compter du troisième trimestre de 2005, mais il ne peut toutefois pas indiquer quand exactement les taux d'intérêt recommenceront à grimper.

«Nous allons devoir attendre de voir comment la situation mondiale évolue», a dit M. Dodge, au cours d'une conférence organisée au consulat canadien à New York.

Mardi, la Banque du Canada a réduit son taux directeur d'un quart de point de pourcentage pour une troisième fois déjà cette année. M. Dodge souhaite que ces décisions permettront à l'économie du pays de tourner plus rondement. La banque centrale a cependant souligné, tout comme la Réserve fédérale américaine, d'ailleurs, que les taux d'intérêt seront éventuellement relevés.

M. Dodge estime que si les perspectives divulguées jeudi dans le rapport d'avril sur la politique monétaire canadienne se concrè-



David Dodge

tisent, la Banque du Canada aura établi le taux directeur approprié pour appuyer la situation. La

Banque du Canada s'attend à ce qu'une demande soutenue de la part des consommateurs propulse la croissance économique au pays.

M. Dodge a précisé certains des facteurs qui pourraient avoir un impact sur l'économie canadienne et tous ces facteurs proviennent de l'étranger. Le niveau de croissance de l'économie américaine vient en tête de liste. «Nous croyons que l'économie des États-Unis connaîtra une croissance de cinq pour cent», dit M. Dodge.

La vigueur de la demande étrangère pour les biens canadiens jouera également un rôle. Les entreprises canadiennes éprouvent, par contre, selon M. Dodge, certaines difficultés à effectuer la transition vers la mondialisation de l'économie, principalement en raison de la montée de la sous-traitance.

M. Dodge s'attend à ce que quelques années s'écoulent avant que les entreprises puissent s'ajuster pleinement au phénomène de la sous-traitance. À long terme, toutefois, la vigueur de l'économie des pays asiatiques sera favorable à l'ensemble de l'économie canadienne.

Embraer profiterait d'un momentum aux dépens de Bombardier

Presse Canadienne
MONTREAL

Embraer, le principal rival de Bombardier, a livré 23 avions au cours du premier trimestre et se dirige vers des livraisons de 160 appareils pour l'ensemble de l'année.

La direction de l'entreprise brésilienne a indiqué, hier, qu'elle comptait livrer 40 % de ses appareils pendant la première moitié de 2004 et le reste dans les six derniers mois de l'année. Embraer a commencé le mois dernier à livrer son nouvel EMB170 et s'at-

tend à pouvoir fournir 170 appareils en 2005.

Au 31 mars dernier, le carnet de commandes d'Embraer s'élevait à 14,7 milliards \$CAN. Ce montant ne tient toutefois pas compte du récent contrat décroché auprès d'Air Canada, étant donné que la compagnie ne le considère pas comme une commande ferme.

BOMBARDIER

Bombardier, dont l'offre de produits est plus étendue, a livré 324 avions en 2003 et s'attend à en livrer autant en 2004. La valeur du carnet de commandes de Bombardier pour 2004 s'élevait à 14,5 mil-

liards \$CAN au 31 janvier dernier.

Plusieurs analystes s'attendent toutefois à ce qu'Embraer s'empare d'un certain momentum au détriment de Bombardier dans le secteur des avions à réaction régionaux lorsqu'Embraer lancera son appareil EMB190 sur le marché. Ce nouvel avion aura une capacité d'une centaine de passagers, ce que ne peut offrir Bombardier actuellement.

Bombardier jongle cependant avec l'idée de fabriquer éventuellement un tel avion, mais il faudrait compter plusieurs années avant de pouvoir le lancer sur le marché.

125 ANS

Gala annuel de l'Ordre du mérite

37^e remise de l'Ordre du mérite des Diplômés de l'Université de Montréal

Présidence d'honneur
Monsieur Paul Desmarais fils
Président et chef de la direction
Corporation Financière Power

Lauréat
Monsieur Denys Arcand
Histoire 1962
Cinéaste

À l'occasion des fêtes du 125^e anniversaire de la fondation de l'Université de Montréal, le recteur, M. Robert Lacroix, remettra la médaille de l'Université à trois diplômés, issus des facultés fondatrices, ayant créé des organismes qui, chacun dans leur secteur, contribuent à améliorer la qualité de vie de milliers de personnes chaque année :

Le D^r Pierre Audet Lapointe
(Médecine 1960)
Président fondateur
Fondation québécoise du cancer

M^r Paul Gérin-Lajoie
(Droit 1942)
Président fondateur
Fondation Paul-Gérin-Lajoie

Le révérend père Emmett Johns
(Théologie 1952)
Président fondateur
« Dans la rue »

Le mardi 25 mai 2004 à 17 h 15
Au Hall d'honneur du Pavillon Roger-Gaudry
(Pavillon principal) de l'Université de Montréal
2900, boul. Édouard-Montpetit

Réservation :
Communiquer avec le secrétariat
au (514) 343-6230
Tables corporatives disponibles
- 10 personnes par table
Prix du billet : 200 \$ (taxes incluses)
Tenue de ville

Les Diplômés

Université de Montréal

MARCHE DE L'ESPOIR
POUR LA SCLÉROSE EN PLAQUES

La Société canadienne de la sclérose en plaques, section Outaouais et la présidente d'honneur, Marleen Tassé, vous convient à la Marche de l'ESPOIR de Gatineau!

Au profit de :
Société canadienne de la sclérose en plaques
Division du Québec

Dimanche 25 avril 2004

Départ :
Parc Mousette
361, boul. de Lucerne, à 10 h

Circuits : 5 km et 10 km
(accessibles aux fauteuils roulants)
en bordure de la rivière des Outaouais

Inscrivez-vous dès maintenant :
778-1450 ou
info.outaouais@scleroseenplaques.ca

Marleen Tassé
Présidente d'honneur

CONFÉRENCE PUBLIQUE

Effort de lucidité, élan de liberté!

Un rendez-vous avec
Albert JACQUARD

« Libéré de ses préjugés, l'être humain peut désormais forger son propre destin » - Albert Jacquard

Samedi 24 avril, 19 h 30
Salle Jean-Després, maison du Citoyen,
25, rue Laurier, Gatineau (secteur de Hull)

Billets limités

Tarif grand-public	20 \$
Tarif étudiant (sous présentation de la carte étudiante)	12 \$
À l'entrée	24 \$

Procurez-vous dès maintenant vos billets à la librairie du Soleil
- Village Place-Cartier 425, boul. St-Joseph (secteur de Hull)
- Marché By, 33, rue George, (près de la rue Sussex), Ottawa

Renseignements : (819) 595-8968

Présentation de : Avec la collaboration :

Grève des employés de Brault & Martineau à Montréal

Presse Canadienne
MONTREAL

Les employés du centre de distribution de Brault & Martineau, à Montréal, ont déclenché une grève, hier, pour une période indéterminée.

Brault & Martineau, une filiale du Groupe BMTC qui est inscrit à la Bourse de Toronto, précise que le différend opposant la direction aux employés porte sur les salaires et les horaires de travail. Un conciliateur du ministère du Travail a déjà été nommé pour aider les deux parties à trouver un terrain d'entente qui permettra la si-

gnature d'un nouveau contrat de travail.

Brault & Martineau assure que toutes ses succursales ainsi que les activités de livraison et de service à la clientèle sont maintenues. BMTC est une société de portefeuille qui chapeaute Brault & Martineau et Ameublements Tanguay, deux spécialistes de la vente de meubles, d'appareils électro-ménagers et d'appareils électroniques.

Le Groupe BMTC a généré des profits de près de 37 millions\$ et des ventes de 804 millions\$ l'année dernière, et donnait du travail à 1275 employés à la fin de 2001.

Thomson acquiert Newport Strategies

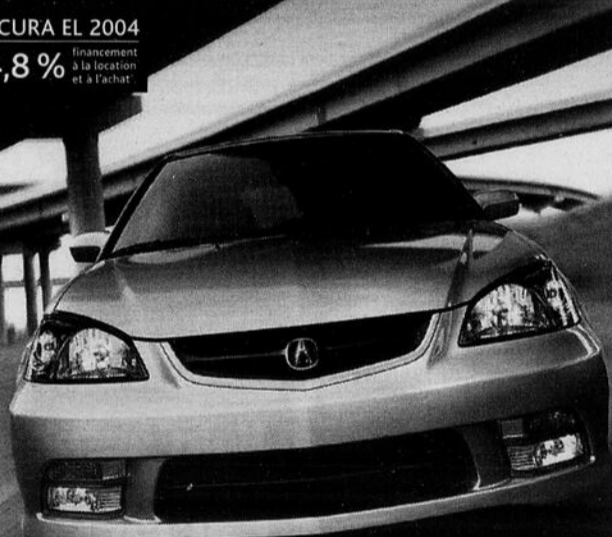
Presse Canadienne
PHILADELPHIE

La direction de Thomson Corporation a annoncé, hier, l'acquisition de Newport Strategies, un fournisseur de données spécialisé dans le secteur des soins de santé.

Les modalités financières de la transaction n'ont toutefois pas été dévoilées publiquement. «En combinant les solutions de New-

port avec les nôtres, nous allons pouvoir permettre aux fabricants de médicaments de prendre de meilleures décisions stratégiques tout au long du cycle de vie de leurs produits», a commenté Bob Cullen, un haut dirigeant chez Thomson.

Les fabricants de médicaments utilisent les solutions de Newport pour identifier des occasions d'affaires, cibler des produits à développer et trouver des fournisseurs stratégiques.



ACURA EL 2004
financement à la location et à l'achat
4,8%

Vos admirateurs croiront que vous avez payé beaucoup plus.

Location à partir de **248\$** par mois • 48 mois


- moteur VTEC
- climatisation automatique
- roues en alliage
- et beaucoup plus...

ACURA
www.acura.ca

CASINO ACURA 7, boul. du Casino Gatineau
(819) 777-1771
casinoacura.com


*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura EL (modèle ES3564E) 2004 neuve. Un total des paiements de 15 342\$. Un acompte de 3 438\$ et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12\$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation inclus, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée.
**OFFRE DE FINANCEMENT À L'ACHAT D'UNE DURÉE LIMITÉE, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Financement à l'achat de 4,8% pour l'Acura EL (modèles ES3564PB, ES3664PB, ES3584PB, ES3684PB) 2004 neuve. S.A.C., périodes de 24 à 60 mois offertes. Par exemple, 20 000\$. Paiements mensuels de 458,78\$, pendant 48 mois. Coût d'emprunt de 2 021,44\$. Total des paiements de 22 021,44\$. Un acompte pourrait être exigé. Transport et préparation (900\$), frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez Casino Acura pour plus de détails. Jusqu'au 30 avril 2004.

LE RYTHME DES AFFAIRES



0,7429 \$US

80,1025 Yen
0,6184 Euro
0,4132 Livres



OR 538\$

ARGENT 9,967\$

LES TAUX

Escompte 2,25
Hypothèque-5 ans 6,20
Prêt auto-5 ans 9,75
Personnel-3 ans 9,25

S&P/TSX 8695,35 ▲ CDNX 1817,06 ▲ Dow Jones 10 451,97 ▲ NASDAQ 1995,74 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	7,300	13 242 484
BOMBARDIER B SV	6,460	8 843 081
WHEATON RVR MIN.	3,890	8 637 580
SYSTECH RETAIL	0,030	5 547 883
IAMGOLD	7,700	3 217 665
CAMBIOR	3,800	3 209 083
OPTI CANADA	22,970	2 907 992
ABITIBI-CONSOL.	10,200	2 863 590
STRATOS GLOBAL	11,590	2 394 635
BLACKROCK VENT.	7,200	2 210 496
SHAWCOR A SV	14,090	2 206 205
TVI PACIFIC	0,230	2 098 673
BANK NOVA SCOT.	35,590	2 096 049
ENCANA	57,750	2 050 676
TECK COMIN. B SV	23,700	1 968 378
BREAKWATER RES.	0,570	1 967 070
IVANHOE MIN.	8,600	1 715 989
SASK.WHT POOL B NV	0,380	1 674 417
NORTH. ORION EXPL.	3,580	1 533 896
ELDORADO GOLD	3,850	1 476 725
QUEENSTAKE RES.	0,760	1 467 104
PLACER DOME	21,960	1 395 725
ENBRIDGE	50,240	1 386 626
BARRICK GOLD	29,550	1 379 317
MANULIFE FIN.	52,020	1 311 216
IUN. SP/TSE 60 UN	48,280	1 271 852
TD BANK	45,960	1 211 630
RUSSEL METALS	9,500	1 183 037
ALCAN	59,970	1 180 193
SUNCOR ENERGY	36,100	1 171 240

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
TRANS. PWR LP WT	+0,110	+35,48
MCWATTERS MIN.	+0,005	+33,33
INTL UTIL. STRUC.	+0,030	+27,27
OXBOW EQUITIES	+0,140	+25,00
FCE CANADA EX.	+5,000	+23,81
FORBES MEDI-TEC.	+0,690	+20,23
CONSOL. PROP.	+0,500	+20,00
PEBERCAN	+0,400	+17,39
TRANS.PETROL.USF	+0,160	+16,84
SR TELECOM	+0,240	+16,00

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
INFOWAVE SOFT. WT A	-0,010	-33,33
IVACO 2,40 SER. E	-0,700	-27,45
GUYANOR RES. SA B	-0,060	-20,00
PROMAX ENERGY	-0,005	-16,67
NEXUS INTL	-0,005	-16,67
SMTC MAN. CAN. EX.	-0,180	-15,13
SYSTECH RETAIL	-0,005	-14,29
ENVOY COM. WT	-0,040	-14,29
SPECTRUM SIGNAL	-0,550	-13,58
IVACO A SV	-0,020	-13,33

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	MDS	21,48	-0,07
ADHEREX TECH.	0,590	-0,010	MOSAID TECH.	10,50	-0,25
ALCATEL CDA	21,73	-0,12	NEXFOR	15,15	+0,40
BCE	27,85	+0,25	NORTEL NTWRKS	7,30	-0,27
BOWATER CAN. EX.	60,10	+1,90	NUVO NTWRK	0,280	0,000
CALIAN TECH.	13,45	+0,13	PLAINTREE SYS.	0,120	+0,005
CANADIAN BK NT	2,68	0,00	SEPROTECH SYS.	0,330	0,000
COGNOS	44,75	+0,13	S R TELECOM	7,40	-0,05
CORTEX PHARM.	2,72	+0,09	THERMAL EN. INTL	0,115	+0,010
DOMTAR	16,48	+0,25	TIMMINCO	1,10	-0,03
INTL DATACAST.	0,330	+0,010	TUNDRA SEMICON.	25,09	+0,04
JDS UNIPHASE	5,46	-0,13	WORLD HEART	9,48	-0,02
LINMOR	0,010	0,000	ZARLINK SEMICON.	5,10	0,00
GSI LUMONICS	19,51	-0,52	ZIM CORPORATION	0,70	0,00

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	8695,35	+58,18	+0,67
S&P/TSX 60 Capped	533,09	+2,97	+0,56
S&P/TSX 300 Capped	10 074,20	+67,40	+0,67
CDNX	1817,06	+21,19	+1,18
Amex Composite	1239,68	+6,80	+0,55
Dow Jones Industrials	10 451,97	+54,51	+0,52
Dow Jones Transportation	2939,47	+25,53	+0,87
Dow Jones Utilities	273,56	+1,58	+0,58
Nasdaq Composite	1995,74	-6,43	-0,32
S&P 100	554,94	+2,47	+0,45
S&P 500	1134,61	+5,77	+0,51
S&P 400 Midcap	600,62	+3,17	+0,53
S&P Global 100	1154,59	+4,46	+0,39

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	10 749,23	+35,13	Allemagne-Dax	4033,98	+29,37
Chine-Shanghai	1693,861	+14,785	Italie-Mibtel	21 156,00	+89,00
Hong Kong	12 458,38	-20,88	Russie	8799,24	+113,70
Japon-Nikkei	11 824,56	+24,16	Suisse	5769,90	-14,70
France-Cac40	3751,59	+28,83	Roy-Uni-FCSE	4537,30	+31,80

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NOKIA	14,61	93 607 200
LUCENT TECH.	4,21	30 101 700
PFIZER	37,62	26 884 600
GENERAL ELEC.	31,23	25 779 400
MOTOROLA	16,58	24 883 300
NORTEL NTWRKS	5,43	24 532 400
EMC	12,55	21 128 400
CITIGROUP	50,10	17 628 800
TEXAS INSTR.	27,66	16 154 300
CYPRESS SEMIC.	16,61	14 478 800

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
LONE STAR TECH.	+3,66	+19,74
TRINITY INDS	+4,61	+16,28
WATER PIK TECH.	+2,28	+15,28
HUTTIG BUILD.	+0,95	+15,20
MILACRON	+0,45	+12,33
TWIN DISC	+2,17	+10,59
N S GROUP	+1,27	+9,82
GRANT PRID	+1,50	+9,49
SHAW GROUP	+1,10	+9,27
MAVERICK TUBE	+2,30	+9,07

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
LUBYS	-0,56	-9,14
NOKIA	-1,44	-8,97
MIDWEST AIR GRP	-0,40	-8,60
THREE FIVE SYS.	-0,56	-7,76
TERRA NITRO	-0,76	-6,97
CYPRESS SEMICON.	-1,14	-6,42
FIRST MRBLHD CP	-1,95	-6,24
LEHMAN DELTA AIR	-0,71	-5,07
SEA CONTAINERS	-0,95	-4,94
AGERE SYSTEMS	-0,13	-4,64

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Intel	26,41	23 450 073
Cisco Sys.	22,56	22 290 947
Microsoft	25,13	19 433 454
Lexar Media	10,42	19 329 406
Sun Microsystems.	4,26	18 133 238
Applied Mat.	20,84	17 461 825
DoubleClick	8,99	16 053 584
DynTek	1,46	13 225 536
Sirius Sat. Radio	3,76	12 679 050
Oracle	11,99	11 466 516

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
VCampus	+1,42	+50,90
Prana Biotech.	+2,58	+41,60
CyberSource	+1,97	+39,18
DayStar Tech.	+0,70	+34,15
WRP	+0,69	+27,06
SYNERGX Sys.	+1,55	+26,36
HealthAxis	+0,77	+25,13
MISONIX	+1,98	+22,00
Zanett	+0,72	+21,75
ASA Intl	+0,83	+21,73

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Wilson Leather	-1,17	-33,43
Lexar Media	-5,03	-32,56
IPIX	-5,26	-32,27
Secure Computing	-4,09	-26,23
Advanced Energy	-5,20	-25,65
Digital Record.	-2,18	-24,72
DoubleClick	-2,95	-24,71
Am. Build. Control	-0,53	-18,34
Intl Electronics	-1,23	-17,84
Tramford Intl	-0,67	-17,77

Les Canadiens font plus de lèche-vitrines sur Internet

Les Canadiens font de plus en plus de lèche-vitrines sur Internet, mais les grands magasins n'ont pas encore tous compris comment répondre à leurs attentes.

LAURIER CLOUTIER
La Presse

Selon une étude d'Adviso Conseil et de la Chaire de commerce électronique RBC, dirigée par le professeur de HEC Montréal, Jacques Nantel, les achats en ligne sont en progression constante, mais ne représentent toujours qu'une faible proportion des ven-

tes totales des magasins.

Les consommateurs préfèrent, en fait, utiliser d'abord les sites des magasins pour se renseigner sur les produits et comparer les prix, avant d'acheter sur place ou en ligne. Les magasins qui n'investissent pas dans un site qui permet aux clients de se renseigner se voient donc éliminer du processus de magasinage en ligne qui, plus tard, devrait générer un

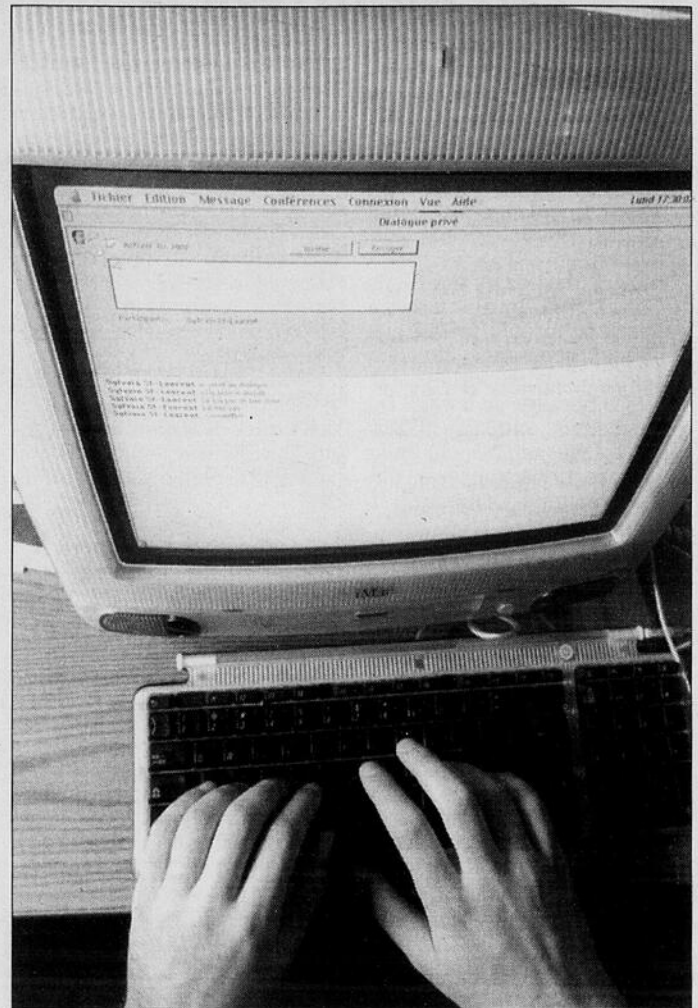
plus gros volume de ventes.

De grands magasins intègrent l'exploitation de leur site à celle de leurs magasins et de leur catalogue, selon l'étude d'Adviso et de la chaire de Jacques Nantel. D'autres détaillants utilisent leur site comme centre de liquidation seulement, ce qui ne convient pas aux besoins actuels de lèche-vitrines des Canadiens. L'intégration du site à l'exploitation des grands magasins constitue un enjeu majeur pour l'avenir, selon l'étude.

«Les clients qui magasinent en utilisant plusieurs canaux de distribution (site, catalogue, magasins) appartenant au même détaillant achètent déjà plus souvent et dépensent davantage par transaction», selon l'étude.

Les grands détaillants explorent depuis plusieurs années l'utilisation d'un magasin en ligne, qui leur permettrait de réaliser des économies, de personnaliser leur marketing et de fidéliser leur clientèle.

Adviso et la chaire de Jacques Nantel doivent publier quatre autres études, prochainement, sur le commerce de détail en ligne.



Au Canada, les consommateurs préféreraient utiliser les sites des magasins pour se renseigner sur les produits et comparer les prix, avant d'acheter sur place ou en ligne.

La maison
Mathieu-Froment-Savoie

LA MAISON MATHIEU-FROMENT-SAVOIE
CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUTAOUAIS

est à la recherche d'une

INFIRMIÈRE

à temps partiel et pour du remplacement.
De plus, elle devra avoir
un intérêt à travailler en soins palliatifs.

Pour toutes informations, vous pouvez nous contacter au
819-682-3900, entre 8 h 30 et 16 h 30
ou faire parvenir par télécopieur votre C.V. au 819-682-3430.

Maison de la famille de Gatineau

La Maison de la famille de Gatineau est un organisme communautaire offrant des activités et des services de prévention et de promotion visant à améliorer la santé et le bien-être des familles du secteur Gatineau. Le conseil d'administration désire combler le poste suivant :

COORDONNATEUR - COORDONNATRICE

Sommaire des responsabilités :

- Appliquer les politiques et les directives émanant du conseil d'administration;
- planifier, organiser et administrer la Maison de la famille de Gatineau;
- gérer les ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles;
- préparer les demandes de financement;
- établir et entretenir des relations avec les familles, les bénévoles et la communauté.

Exigences du poste :

- Diplôme universitaire de 1er cycle dans le domaine de la santé et des services communautaires;
- études en administration ou posséder une expérience jugée équivalente;
- expérience de travail avec un conseil d'administration au sein d'un organisme communautaire;
- expérience dans l'animation de groupe;
- connaissance des logiciels Word et Simple Comptable.

Conditions de travail : Horaire de travail de 35 heures semaine. Salaire en fonction de l'échelle salariale, à partir de 30 000 \$.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre décrivant votre intérêt pour le poste, avant le 30 avril 2004 à 16 h 00, à l'adresse suivante :

Maison de la famille de Gatineau
A/S de Julie Lebeau
69, avenue Gatineau
Gatineau (Québec) J8T 4J4
courriel : maisonfg@globetrotter.net
télécopieur : 568-2520

Note : Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
www.maisonfg.org

POSTES À POURVOIR

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) est à la recherche de personnes intéressées à se joindre à son équipe pour poursuivre avec passion une vision commune, axée sur la collaboration et sur l'innovation en éducation. Avec près de 17 000 élèves fréquentant ses 39 écoles élémentaires et ses 8 écoles secondaires, le CECLFCE est LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU D'ÉCOLES de langue française en Ontario et à l'extérieur du Québec.

POSTES EN ENSEIGNEMENT

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE L'ENVOI (TRENTON, ONTARIO)
Dossier 124/03-04

1 poste de suppléance à long terme en éducation physique et santé à 40 % du temps et en appui en enfance en difficulté à 20 % du temps disponible immédiatement jusqu'au 24 juin 2004

ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE MARIE-RIVIER (KINGSTON, ONTARIO)
Dossier 125/03-04

1 poste de suppléance à long terme en 7^e/8^e année (mathématiques, science et technologie) à 100 % du temps disponible immédiatement jusqu'au 24 juin 2004

Marie Biron
Présidente
du Conseil

Lise Bourgeois
Directrice de
l'éducation et
secrétaire-trésorière
du Conseil

Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, veuillez consulter le site Internet du CECLFCE au www.ceclf.edu.on.ca à la rubrique « Offres d'emploi ». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi à la réception du Centre éducatif du CECLFCE, situé au 4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario), entre 8 h et 17 h.

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

Direction des ressources humaines
4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario) K1J 1A1
Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131
Télec. (613) 746-3165 Courriel : drh@ceclf.edu.on.ca
Site Internet : www.ceclf.edu.on.ca

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com

**Voir autres
carrières
et
professions
en page
39**

LeDroit
cyberpresse.ca

Domtar envisage l'élimination de 115 emplois à son usine de Windsor

Presse Canadienne
WINDSOR

Dans le but d'accroître la compétitivité de l'usine, Domtar procédera à une reconfiguration de ses activités à Windsor, dans les Cantons-de-l'Est. Celle-ci entraînera l'élimination de 115 emplois d'ici la fin de l'année 2005, soit environ 10 % des emplois de l'usine windsoroise.

Conseillère principale aux communications, Mélynda Normandeau précise que des 115 emplois qui seront abolis, on retrouve des postes de cadres. Des employés syndiqués de bureau, d'usine et des postes contractuels sont aussi visés par la reconfiguration des activités.

«Les emplois syndiqués ont été ciblés, mais pas les individus. Près de la moitié des 115 emplois pourrait être supprimée en ayant recours à l'attrition et aux départs volontaires à la retraite, ce qui aura un impact sur les gens qui quitteront ou demeureront. Au niveau des cadres, 26 sont touchés et 21 d'entre eux savent déjà qu'ils vont quitter ou ont d'autres possibilités. La majorité des employés qui seront visés quitteront d'ici juin 2004», dit-elle.

Par cette démarche de reconfiguration, Domtar souhaite, entre autres, atténuer les effets négatifs du déclin de la valeur du dollar américain et de l'augmentation des coûts en matière d'énergie et d'approvisionnement en fibres.

«En 2003, Domtar a fait face aux conditions de marché les plus difficiles en 10 ans caractérisées, notamment, par des coûts d'énergie accrus et des prix de bas de cycle pour nos produits. De plus, la baisse importante et rapide du cours de la devise américaine a eu un effet négatif sur nos résultats, puisque plus de 75 % des papiers fabriqués à Windsor sont vendus aux États-Unis», déclare Martin Lorrion, directeur général de l'usine de Windsor.

La papetière entend conserver le même rythme de production, soit 540 000 tonnes annuellement.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit

cyberpresse.workopolis.com

CLINIQUE MÉDICALE 4 TASCHEREAU

recherche

TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION

Avec expérience dans le réseau de la santé pour participer à la mise en marche d'une nouvelle entité : le Groupe de Médecins de Famille de Hull (GMF de Hull).

Le(la) technicien(ne) devra soutenir les médecins responsables quant à la gestion du GMF et à la production des rapports budgétaires. Il devra faire le lien avec les partenaires du réseau et assurer le suivi des décisions administratives.

Formation :

- Diplôme d'études collégiales en technique administrative ou expérience jugée équivalente.
- Connaissance en informatique.

Adresser le C.V. au GMF de Hull
Clinique médicale 4 Taschereau
a/s de Jacques Boissinot, m.d.
4 rue Taschereau, Gatineau (secteur Hull), J8Y 2V5



Medigas, une entité de Praxair Canada Inc., un leader dans le domaine de la fourniture médicale, industrielle et de gaz spéciaux a une opportunité d'emploi immédiate pour la location d'Ottawa.

CONSULTANT-SOINS À DOMICILE

Le consultant en soins à domicile est responsable d'éduquer les clients et de leur fournir des soins de santé de qualité, y compris des services d'évaluation, d'installation et de suivi à domicile. Promouvoir les produits de Medigas et les services auprès des personnes ressources, incluant des sessions d'éducation aux professionnels de la santé et dans la communauté sont parties intégrales de l'emploi.

Le candidat choisi devra être un Praticien des Soins Respiratoires Autorisé (R.R.C.P.) avec un certificat d'inscription valide. Le bilinguisme, les expériences antérieures dans les soins à domicile et dans le secteur de la vente sont considérés. Un permis de conduire valide ainsi qu'un bon dossier de conduite d'un véhicule est essentiel.

Remettre votre curriculum vitae avant le vendredi 23 avril 2004, à :

Medigas, une entité de Praxair Canada Inc.
Attention : Daniel Brazeau
1000, Place Thomas-Spratt
Ottawa, Ontario K1G 5L5

Télécopieur : (613) 737-7144
Visiter notre site web : www.medigas.com

Praxair Canada Inc. est dévoué à l'équité dans l'embauche des femmes, autochtones, minorités visibles et les personnes handicapées. Les candidats intéressés appartenant à ces groupes sont encouragés à poser leur candidature.

Boulangerie Lanthier Ltée (produits de marque BETTY)

Entreprise familiale de plus de 70 ans (fondée en 1932) en plein essor.
Dessert l'Ouest du Québec et tout l'Est et le Centre de l'Ontario

Représentant(e)s pour vendre et distribuer nos produits

-ventes garanties

- Possibilité de devenir un(e) entrepreneur(e) indépendant(e)
- Les tâches incluent le service à la clientèle, la gestion des stocks et des commandes, l'élargissement de la clientèle actuelle et potentielle, ainsi que la responsabilité du territoire attribué

L'entreprise est en pleine activité. Le(la) représentant(e) visite les clients tous les jours, fait la promotion des produits et renouvelle les stocks; le(la) vendeur(se) gère les commandes, les quantités de produits à placer et le moment opportun pour le faire, s'occupe de la facturation, entre autres tâches.

Les candidat(e)s retenu(e)s :

- Sont travailleur(e)s, consciencieux(ses), responsables, possèdent de bonnes aptitudes pour les mathématiques, ont terminé leur 12e année ou l'équivalent, ont une attitude positive et aussi l'esprit d'équipe;
- Sont bilingues (français et anglais), de préférence;
- Savent comment satisfaire la clientèle dans l'industrie alimentaire et sont à l'aise avec l'idée de livrer des denrées périssables tous les jours;
- Savent prendre des risques calculés, du fait que les stocks doivent être renouvelés souvent (le pain a une durée de conservation de seulement 3 ou 4 jours tandis que celle du lait, par exemple, est de quelques semaines);

De plus, c'est le travail idéal pour les «lève-tôt» et l'expérience sera privilégiée. Il serait préférable que les candidat(e)s viennent de la région qu'ils(elles) desservent ou qu'il(elle)s y habitent, car il est prouvé que les liens établis sont une des clés du succès.

Envoyez votre CV avant le 28 avril à :
Chris Laframboise, directeur des opérations/ventes
Télécopieur : (613) 525-2818
Courriel : christ@lanthierbakery.com

ANALYSTE, GESTION DES PROJETS DE BUREAUTIQUE

Traitement annuel : 49 971 \$ - 63 230 \$

La Direction des services de l'information de la Chambre des communes est à la recherche d'une personne dynamique qui travaillera en tant qu'analyste, gestion des projets de bureautique; poste permanent à temps plein.

Votre défi : L'analyste, gestion des projets de bureautique, doit effectuer des analyses des besoins, innover en matière de services et résoudre les problèmes dans les domaines de l'administration et de la gestion de réseau et de la programmation et aussi fournir des services de soutien à plus de 3 000 utilisateurs. L'analyste appuie l'utilisation et le rendement optimaux de tous les réseaux et des services connexes de réseau fournis 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

Pour être admissible, vous devez satisfaire aux conditions préalables suivantes : études postsecondaires terminées avec succès dans un domaine relié à la technologie informatique ou agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience; expérience considérable dans le dépannage et le soutien de Microsoft Windows 2000 et de NT 4.0; expérience à gérer des projets; et expérience dans la supervision d'employés et dans la gestion d'entrepreneurs. Le bilinguisme (français-anglais) est essentiel.

Chaque postulant doit préciser par écrit en quoi il satisfait aux conditions préalables susmentionnées.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le numéro de référence S2004-21, le ou avant le 30 avril 2004 à l'adresse suivante :

Ressources humaines - Chambre des communes,
C.P. 1021, Ottawa (Ontario) K1A 0A6.

Télécopieur : (613) 995-1470; courriel : hr.hr@parl.gc.ca



Nota : Les frais de déménagement et d'entrevue sont la responsabilité des candidats. Nous remercions tous ceux et celles qui postuleront et nous communiquerons avec les personnes choisies seulement.

LeDroit

cyberpresse.ca

est actuellement à la recherche d'un

Contrôleur financier

Seul quotidien francophone de la région de la capitale nationale, LeDroit est établi depuis 1913. Son territoire de couverture s'étend sur les régions de l'Outaouais québécois et de l'Est ontarien. LeDroit est la propriété de Gesca, éditeur de journaux et filiale de Power Corporation du Canada.

LES FONCTIONS

- Préparer et analyser les états financiers de l'entreprise
- Assister le directeur des finances dans le contrôle budgétaire
- Élaborer les budgets annuels
- Préparer le dossier de vérification comptable et fiscale
- Superviser les opérations comptables
- Participer à des mandats spéciaux

LES EXIGENCES

- Posséder un baccalauréat en sciences comptables
- Détenir un titre CA, CGA ou CMA
- Compter trois (3) années d'expérience pertinente
- Être bilingue, tant à l'oral qu'à l'écrit (français et anglais)
- Maîtriser les logiciels de la suite MS-Office

LA RÉMUNÉRATION

Nous offrons une rémunération des plus concurrentielles. Si vous êtes intéressé, faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant le 26 avril 2004 à l'attention de :

Jennifer Casotti
Service des finances
LeDroit
47, Clarence, bureau 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9
jcasotti@ledroit.com
Télécopieur : (613) 562-7512

L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte.
Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt mais seules les personnes retenues feront l'objet d'un suivi.

Carrières LeDroit

ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com

POSTES DISPONIBLES EN TRADUCTION

Le Groupe de traduction Masha Krupp Ltée (GTMK) recherche des traductrices et des traducteurs travaillant de l'anglais vers le français pour pourvoir des postes à plein temps à nos bureaux. Nous recrutons également des réviseuses et des réviseurs d'expérience de langue française. Situé à Ottawa, le GTMK, fondé en 1992, emploie plus de 65 employés à plein temps, ce qui comprend du personnel de recherche et de révision. Excellente rémunération et excellents avantages sociaux.

Regrettablement, nous n'acceptons pas de demandes de travail à la pige à l'heure actuelle.

Veillez envoyer votre curriculum vitae en toute confidentialité :

PAR TÉLÉCOPIEUR :
(613) 596-3272

PAR COURRIEL :
humanresources@mashakrupp.com

Appels de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Ministère de la Culture et des Communications

Professeures ou professeurs

Concours de recrutement aux conditions minimales

Salaire à déterminer selon la scolarité reconnue (niveau de scolarité)

Région de la Capitale-Nationale
 > Langue italienne 675G-0103030
 > Jeu scénique (et responsable de la mise en scène de l'atelier d'opéra) 675G-0103031
 > Orgue 675G-0103032
 > Clavecin et continuo 675G-0103033

Région de l'Outaouais
 > Piano d'accompagnement 675G-0103034
 > Violon 675G-0103035

Région de Montréal
 > Ensemble de musique baroque 675G-0103036

Région de la Mauricie
 > Trompette 675G-0103037

Ministère de la Culture et des Communications

Ces concours visent à pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels de professeures ou de professeurs dans les régions administratives de la Capitale-Nationale, de l'Outaouais, de Montréal et de la Mauricie. Les emplois offerts à compter de l'automne 2004 sont :

675G-0103030
 Un emploi occasionnel à temps partiel de professeure ou de professeur de langue italienne, 3 périodes par semaine, au Conservatoire de musique de Québec, 270, rue Saint-Amable, Québec.

675G-0103031
 Un emploi occasionnel à temps partiel de professeure ou de professeur de jeu scénique et responsable de la mise en scène de l'atelier d'opéra, 6 périodes par semaine, au Conservatoire de musique de Québec, 270, rue Saint-Amable, Québec.

675G-0103032
 Un emploi occasionnel à temps partiel de professeure ou de professeur d'orgue, 2,5 périodes par semaine, au Conservatoire de musique de Québec, 270, rue Saint-Amable, Québec.

675G-0103033
 Un emploi occasionnel à temps partiel de professeure ou de professeur de clavecin et de continuo, 3,5 périodes par semaine, au Conservatoire de musique de Québec, 270, rue Saint-Amable, Québec.

675G-0103034
 Un emploi occasionnel à temps partiel de professeure ou de professeur de piano d'accompagnement, environ 4 périodes par semaine, au Conservatoire de musique de Gatineau, 430, boulevard Alexandre-Taché, Gatineau.

675G-0103035
 Un emploi occasionnel à temps partiel de professeure ou de professeur de violon, environ 7 périodes par semaine, au Conservatoire de musique de Gatineau, 430, boulevard Alexandre-Taché, Gatineau.

675G-0103036
 Un emploi occasionnel à temps partiel de professeure ou de professeur d'ensemble de musique baroque, 3 périodes par semaine, au Conservatoire de musique de Montréal, 4750, rue Henri-Julien, Montréal.

675G-0103037
 Un emploi occasionnel à temps partiel de professeure ou de professeur de trompette, 8 périodes par semaine, au Conservatoire de musique de Trois-Rivières, 587, rue Radisson, Trois-Rivières.

Conditions d'admission pour le concours 675G-0103030

Avoir une attestation d'études d'au moins 18 ans de scolarité (maîtrise) en littérature italienne ou dans une autre discipline pertinente, reconnue par l'autorité compétente ET posséder une très bonne connaissance de la langue italienne.

La connaissance de la langue italienne fera l'objet d'une évaluation.

Conditions d'admission pour le concours 675G-0103031

Avoir une attestation d'études d'au moins 18 ans de scolarité (maîtrise) en théâtre ou dans une autre discipline pertinente, reconnue par l'autorité compétente OU, par voie d'équivalence, répondre à deux des cinq exigences suivantes :

- avoir obtenu un premier prix ou un diplôme d'un conservatoire d'État ou d'une école supérieure d'art dramatique de renommée internationale ;
- posséder une appréciation d'un grand maître jugée pertinente ;
- avoir obtenu un prix ou un diplôme supérieur du Conservatoire de musique et d'art dramatique de la province de Québec ;
- avoir accompli du travail professionnel dans une compagnie théâtrale de renommée reconnue avec appréciation du directeur de la compagnie jugée pertinente ;
- faire une carrière artistique objectivement prouvée par le dossier et indiscutablement reconnue dans la spécialité à enseigner.

Conditions d'admission pour les concours 675G-0103032 à 675G-0103037

Avoir une attestation d'études d'au moins 18 ans de scolarité (maîtrise) pertinente reconnue par l'autorité compétente OU, par voie d'équivalence, répondre à deux des six exigences suivantes :

- avoir obtenu un premier prix ou un diplôme d'un conservatoire d'État ou d'une école supérieure de musique de renommée internationale ;
- posséder une appréciation d'un grand maître jugée pertinente ;
- avoir obtenu un prix ou un diplôme supérieur du Conservatoire de musique et d'art dramatique de la province de Québec ;
- avoir obtenu un prix ou être lauréat d'un concours de renommée internationale ;
- avoir obtenu un premier ou un second prix d'un concours national mis à profit ;
- faire une carrière artistique objectivement prouvée par son dossier et indiscutablement reconnue dans la spécialité à enseigner.

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. De plus, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions. Joindre une photocopie de ses attestations d'études ou de son évaluation comparative pour les études effectuées à l'extérieur du Québec (attestation d'équivalence) OU une photocopie des documents répondant aux deux exigences mentionnées ci-dessus.

Période d'inscription

Du 19 au 30 avril 2004

Inscription

Faire parvenir un formulaire Offre de service dûment rempli, en indiquant le numéro de concours correspondant à la discipline que vous désirez enseigner à la rubrique Numéro du concours ou de la réserve, à M^{me} Lucie Boutin, Direction du personnel, ministère de la Culture et des Communications, 225, Grande Allée Est, bloc C, 1^{er} étage, Québec (Québec) G1R 5G5.

Le formulaire Offre de service est disponible dans les centres locaux d'emploi, dans les bureaux de Communication-Québec ainsi que dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor [www.tresor.gouv.qc.ca]. Pour être acceptées, les candidatures doivent parvenir à l'adresse indiquée pendant la période d'inscription.

Information

M^{me} Lucie Boutin, (418) 380-2329, poste 7166
 M^{me} Clémence Gauthier (418) 380-2329, poste 7163
 Télécopieur : (418) 380-2332

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours ou aux réserves de candidatures, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait avec le formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse mentionnée avant la fin de la période d'inscription.

www.tresor.gouv.qc.ca/emplois

L'ÉCONOMIE

Les titres pétroliers toujours prometteurs à long terme

RICHARD DUPAUL
 La Presse

Alors que le prix du pétrole demeure près de ses sommets en 13 ans, les analystes sont de plus en plus nombreux à croire que les cours du brut demeureront au-dessus de la barre des 30\$US le baril pour un bon bout de temps. Si bien que les perspectives des titres pétroliers s'en trouvent passablement améliorées, du moins à long terme.

Mardi, le pétrole s'échangeait à plus de 37\$US le baril, ce qui n'est pas très loin du niveau de plus de 38\$US le baril atteint le mois dernier, un sommet depuis 1991.

Certes, les tensions géopolitiques récurrentes, en Irak et ailleurs dans le monde, ont contribué à cette dernière poussée du brut. Mais il y a plus. La vigueur de «l'or noir» traduit aussi un important redressement de la demande mondiale, notait la semaine dernière l'Agence internationale de l'énergie.

Dans ce contexte, bon nombre d'analystes pétroliers ont révisé à la hausse leurs prévisions pour le prix du brut. D'une fourchette de 25 à 28\$US pour l'ensemble de 2004, plusieurs avancent maintenant que le prix du pétrole se maintiendra au-dessus des 30\$US le baril en moyenne cette année, rapporte Luc Grenier, analyste secteur énergie chez BLC Edmond de Rothschild.

M. Grenier souligne que la croissance économique spectaculaire en Chine et la reprise mondiale continuent d'alimenter la demande énergétique malgré les prix élevés du brut.

«Peu de gens s'attendaient à ce que le prix du pétrole demeure à ces niveaux pour aussi longtemps», enchaîne Frank Settimo, analyste pour la firme TAL Gestion globale d'actifs. Celui-ci est également confiant que les cours pétroliers resteront au-dessus des 30\$US le baril d'ici la fin 2004. Aussi, il croit que les investisseurs peuvent encore trouver des valeurs intéressantes dans le secteur pétrolier à la Bourse de Toronto, en autant que leurs attentes ne soient pas trop élevées.

Le secteur énergétique de l'indice S & P/TSX a grimpé de 44% depuis un an, comparativement à une hausse de 37% pour la Bourse de Toronto. De sorte que les actions de plusieurs sociétés pétrolières ont, dans l'ensemble, des «évaluations» relativement élevées par les temps qui courent, affirment M. Settimo et Grenier.

Par contre, les cours de certains titres pétroliers ont subi une correction marquée cet hiver, et certains d'entre eux s'échangent encore à des niveaux intéressants. C'est le cas du producteur de pétrole et de gaz naturel Talisman Energy, de Calgary, note Grenier.

D'après M. Settimo, l'action de Canadian Natural Resources est un autre titre «relativement bon marché», sans compter que cette entreprise albertaine possède de solides actifs et une excellente feuille de route.

M. Settimo et d'autres analystes recommandent aussi l'action de Shell Canada.

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
 cyberpresse.workopolis.com



FONDATION
UNIVERSITAS
 DU CANADA

CARRIÈRE INTÉRESSANTE

Établi depuis 1964, Fondation Universitas du Canada, chef de file au Québec en régime enregistré d'épargne-Études, recherche 3 représentants pour la région de l'Outaouais.

Vous avez des aptitudes dans les relations interpersonnelles, de l'initiative et vous possédez une voiture ? Que vous soyez en réorientation de carrière ou à l'aube d'une 2^{ème} carrière, communiquez avec nous.

Nous offrons :

- Une formation de haut niveau
- Un excellent plan de rémunération (commission)
- Des outils de promotion sans pareil
- Un produit noble qui offre les bourses les plus élevées sur le marché du REEE
- Un produit qui est éligible à la SCEE (Subvention Canadienne pour l'Épargne Études) ainsi qu'au PNE (Programme National pour Enfants) offert par le gouvernement fédéral.

Envoyez votre CV à : daniel.turpin@universitas.qc.ca
 télécopieur : 450-962-7277
 tél : 1-866-962-REEE

Le centre de la Petite Enfance Aux Nids des Petits, titulaire d'un permis de 350 places recherche un(e) :

DIRECTRICE GÉNÉRALE OU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Nature du travail :

Consiste à orienter, organiser, diriger, soutenir, coordonner et contrôler l'ensemble des activités du CPE dans le respect des valeurs du CPE et conformément à sa mission. Cette personne assume la gestion du CPE tant sur le plan des ressources humaines, financières, matérielles que pédagogiques.

Exigences :

Diplôme d'études universitaires (BAC) en administration ou gestion du personnel ou dans un domaine relié à la petite enfance. Une expérience de travail pertinente peut compenser pour une scolarité inférieure à celle exigée.

Expériences et qualités requises :

Expérience en gestion dans des fonctions de gestion financière, des ressources humaines et pédagogiques
 Excellente maîtrise du français oral et écrit
 Bonne connaissance du milieu des CPE

Salaire :

Selon l'expérience et l'échelle salariale du MESSF.
 Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 22 avril 2004 à l'attention de :

Lynda Castonguay
 Comité de sélection
 138 rue Lois
 Gatineau PQ
 J8Y 3R7

Les Pharmacies Johanne Giguère

affiliées à :



recherchent un(e)

PHARMACIEN(NE)

Temps plein / temps partiel

dans un milieu de travail jeune, chaleureux, dynamique et stimulant. Secteur Gatineau.

Salaire et avantages sociaux :

- Plan d'assurance complet
- Remboursement de la cotisation professionnelle
- Journées de formation continue payées
- Prime annuelle pour fidélité au travail
- Salaire très compétitif
- Et d'autres privilèges !

Horaire flexible : Une fin de semaine sur trois
 Samedi et dimanche soirs fermés

Communiquer avec : Dany Séguin
 (819) 329-3017 • (819) 669-1734

425 boul. la Vérendrye, Est
 Gatineau, Québec
 J8R 2W8

410-A Montée Paiement
 Gatineau, Québec
 J8P 6R5

391 rue Main
 Gatineau, Québec
 J8P 5K6

Le projet de centrale au gaz à Bécancour est paralysé

HÉLÈNE BARIL
La Presse

Le gouvernement du Québec vient de mettre sur la glace le projet de centrale au gaz naturel de Bécancour sur lequel Hydro-Québec comptait pour combler les besoins en électricité des Québécois dès 2006 et qui avait reçu l'approbation de la Régie de l'énergie en 2002.

À la suite du rapport du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), le ministre Thomas Mulcair a reporté toute décision sur ce projet, en attendant l'avis demandé à la Régie de l'énergie sur la nécessité de construire le Suroit, une autre centrale au gaz naturel réclamée par Hydro-Québec. L'avis de la Régie est attendu le 30 juin.

Contrairement au Suroit, un projet piloté par la division Production d'Hydro-Québec qui n'a jamais été soumis à Régie de l'énergie, le projet de TransCanada Energy, à Bécancour, a été examiné et approuvé par l'organisme de réglementation.

La centrale devait produire 4,2 térawatts, soit suffisamment d'électricité pour alimenter 270 000 foyers québécois. Deux entreprises, Norsk Hydro et PCI Chimie Canada, comptent sur la vapeur produite par la centrale pour réduire leurs coûts en énergie. La construction de la centrale devait commencer en juillet prochain et les premières livraisons d'énergie à Hydro-Québec étaient prévues pour la fin de 2006.

UN PROJET NÉCESSAIRE
SELON HYDRO-QUÉBEC

Le retard qui s'annonce ne fait donc pas l'affaire d'Hydro-Québec. «C'est un projet sur lequel Hydro-Québec Distribution compte, qui est justifié et nécessaire», a commenté mercredi le porte-parole Marc-Brian Chamberland.

Les conséquences d'un retard sont importantes pour Hydro-Québec. Le contrat conclu avec TransCanada Energy prévoit que les coûts reliés aux délais d'approbation seront pris en charge par la compagnie, mais Hydro devra trouver rapidement une autre source d'approvisionnement, ce qui n'est pas évident, a indiqué le porte-parole.

Dans son rapport rendu public mardi, le BAPE juge que la centrale de Bécancour n'aurait aucun impact sur la santé et la qualité de l'air ambiant, mais qu'elle devrait être une solution de dernier recours seulement. L'augmentation des gaz à effet de serre qui en résulterait risque de compromettre les engagements pris par le Québec de respecter le protocole de Kyoto, estime le BAPE.

INTERPRÉTATIONS OPPOSÉES

Comme dans le cas du Suroit, les conclusions mitigées de l'organisme environnemental ont donné lieu à des interprétations opposées. «Un choix de dernier recours», titrait certains médias cette semaine, alors que pour d'autres, c'était «Le BAPE ap-

rouve le projet de centrale thermique à Bécancour».

Le ministre de l'Environnement du Québec, qui décidera en fin de compte du sort du projet, s'en remet à la Régie de l'énergie. Le projet de Bécancour est différent de celui du Suroit, a convenu sa porte-parole Pascale St-Pierre, mais l'avis demandé à la Régie est plus vas-

te que le Suroit, a-t-elle fait valoir.

«Le mandat de la Régie est de faire état de la situation énergétique du Québec, a-t-elle expliqué. Elle doit nous dire s'il y a un déficit énergétique et si oui, quelle est la meilleure solution ou encore la moins pire des solutions».

En attendant l'avis de la Régie,

le gouvernement a aussi demandé à Hydro-Québec de reporter indéfiniment l'appel d'offres

pour des projets de cogénération qu'il lui avait demandé de lancer avant le 10 avril 2004.

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
cyberpresse.workopolis.com

COMMIS AUX ACHATS JUNIOR

DATE DE CLÔTURE DU CONCOURS : 23 avril 2004 À 16 heures

SALAIRE : négociable

PRINCIPALES TÂCHES ET RESPONSABILITÉS

Fournir les matériaux nécessaires pour répondre aux besoins des services de l'exploitation et de l'administration de Chantecler Portes et Fenêtres. Évaluer et sélectionner les fournisseurs. Garder la liste des fournisseurs approuvés. Rester en communication constante avec les fournisseurs pour surveiller la réception des marchandises, tout en établissant de bonnes relations commerciales. Préparer et garder à jour des feuilles de devis. Négocier des quantités, des prix et des échéanciers. Prêter main forte en cas d'erreurs de facturation. Conserver un registre des achats et des livraisons. Classer de façon adéquate les soumissions et les bons de commande ainsi que la correspondance avec les fournisseurs (verbale et écrite), en français et anglais.

EXIGENCES DU POSTE

1. Études post-secondaires, cours de PMAC, de 3 à 5 ans d'expérience dans une usine de fabrication, expérience avec les fournisseurs canadiens et étrangers, bonne connaissance des logiciels Excel et de traitement de textes, une préférence sera accordée aux candidats possédant de l'expérience avec les systèmes MRP/ERP et de systèmes de gestion des stocks.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Chantecler Windows and Doors
35, boulevard Desrosiers
Gatineau (Québec)
J8P 6J3
Fax : (819) 663-4209
courriel : jrobaille@chantecler.biz



OFFRE D'EMPLOIS

Nous sommes à la recherche de candidats pour les postes et remplacements suivants :

PSYCHOLOGUE (poste temps partiel 49h00/2 semaines)

Vous détenez un diplôme universitaire de deuxième cycle en psychologie et êtes membre de l'Ordre des psychologues du Québec. L'utilisation de votre véhicule automobile est requise.

INFIRMIÈRES BACHELIÈRES à Info-santé CLSC (postes à temps partiel de soir : 42h00/2 semaines; 31h50/2 semaines; 28h00/2 semaines; de nuit : 28h00/2 semaines; de jour : 42h00/2 semaines; et 3 postes de 14h00/2 semaines).

Vous possédez un baccalauréat en sciences ou vous êtes inscrites au baccalauréat et vous avez trente (30) crédits de complétés. Vous devez détenir votre permis de l'OIIQ. Le bilinguisme est essentiel.

ORGANISATEUR-ORGANISATRICE COMMUNAUTAIRE (remplacement à temps complet pour une période indéterminée)

Vous détenez un diplôme universitaire terminal en sciences sociales. L'utilisation de votre véhicule automobile est requise.

AGENT-AGENTE DE RELATIONS HUMAINES (remplacement à temps complet pour un an)

Vous détenez un diplôme universitaire terminal en travail social. L'utilisation de votre véhicule automobile est requise.

SECRÉTAIRE (poste à temps partiel de soir 20h00/semaine)

Vous détenez un diplôme de fin d'études secondaires avec spécialisation en secrétariat et vous avez une bonne connaissance de l'informatique.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Vous voulez vous joindre à notre équipe, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 27 avril 2004, 16h30 à :

Madame Ginette Lemery-Allard
CLSC de Hull
Direction des Services administratifs
85, rue St-Rédempteur
Gatineau (Québec)
J8X 4E6
ginette_lemery@ssss.gouv.qc.ca

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
cyberpresse.workopolis.com



Grande-Rivière

INFIRMIER(ÈRE)S AUXILIAIRE CHEFFE D'ÉQUIPE

Horaires de 12 heures

Liste de rappel

Quart de jour-soir et de soir-nuit, une fin de semaine sur deux
Heures garanties temps complet jusqu'au 15 octobre 2004

PRÉPOSÉES AUX BÉNÉFICIAIRES (masculins)

2 postes à temps partiel – 1 poste temps complet de nuit
Le CLSC ET CHSLD cherche également des personnes pour combler la liste de rappel dans les titres d'emploi suivants :
PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES (MASCULINS ET FÉMININS) AIDE EN ALIMENTATION

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur ou à l'adresse suivante, en indiquant le titre du poste visé au :

Service des ressources humaines
CLSC et CHSLD Grande-Rivière
425, rue LeGuerrier, Aylmer (Québec) J9H 6N8
Télécopieur : (819) 684-2541 téléphone : (819) 684-2251
Courriel : lucie-bedard@ssss.gouv.qc.ca

Veillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées. Nous remercions tous ceux et celles qui auront soumis leur candidature.

AVEZ-VOUS RÉUSSI À FAIRE VOS PREUVES?

Le Groupe Investors, le courtier multidisciplinaire le mieux coté au Québec*, est à la recherche de personnes motivées et déterminées dans votre région pour les intégrer à son équipe.

DEVENEZ CONSEILLER DU GROUPE INVESTORS

Vous pouvez devenir votre propre patron et ainsi contrôler votre destinée en faisant une carrière prospère dans les services financiers. Notre leadership et notre approche de la planification financière vous aideront à connaître le succès et à bâtir votre propre sécurité financière.

L'offre

- ▶ Un potentiel de revenu illimité
- ▶ L'accès à un programme de formation pour développer vos connaissances de la planification de portefeuille, des affaires, de la fiscalité et du marketing
- ▶ La possibilité de profiter de la renommée du Groupe Investors pour favoriser la croissance de vos affaires
- ▶ L'accès à une équipe d'experts en fiscalité, en planification successorale, en assurance et en prêts hypothécaires
- ▶ La possibilité de profiter d'un excellent programme d'avantages complémentaires

La demande

- ▶ Une feuille de route caractérisée par la réussite
- ▶ Des qualités de chef de file reconnues par vos pairs
- ▶ Une éthique du travail irréprochable
- ▶ L'expérience du travail avec les gens
- ▶ De l'assurance et de la persévérance
- ▶ Une crédibilité reconnue et une intégrité à toute épreuve

Une attention immédiate sera portée à votre curriculum vitae. Merci de le faire parvenir en toute confidentialité à :

Brigitte Boucher Boily

Adjointe au directeur de division
205-160 boul. de l'Hôpital, Gatineau Qc, J8T 8J1
Téléphone : (819) 243-6497 Télécopieur : (819) 243-6471
Courriel : brigitte.boucherboily@investorsgroup.com

www.groupeinvestors.com



Le Groupe Investors considère toutes les candidatures. Toutefois, seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉS
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

▶ PLANIFICATION DE PORTEFEUILLE ▶ PLANIFICATION DE LA RETRAITE
▶ PLANIFICATION FISCALE ▶ PRÊTS HYPOTHÉCAIRES ▶ SERVICES DE COURTAGE**
▶ GESTION DES LIQUIDITÉS ▶ PLANIFICATION SUCCESSORALE ▶ ASSURANCES***

Les Services Investors Limités, cabinet de services financiers au Québec

** Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

* D'après les résultats d'un sondage mené pour le compte de la publication Finance et Investissement auprès des conseillers financiers multidisciplinaires du Québec et publiés dans le numéro de juin 2002.

** Services de courtage offerts par l'entremise de Valeurs mobilières Groupe Investors Inc.

*** Produits et services d'assurance offerts au Québec par Les Services Investors Limités, cabinet de services financiers, et ailleurs au Canada par Services d'Assurance I.G. Inc. Permis de vente d'assurance patrimonial par

Hartco clôture sur une note positive un exercice difficile en 2003

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Un quatrième trimestre marqué par la croissance a eu l'effet d'un baume sur un exercice difficile pour le détaillant d'articles informatiques Hartco.

L'entreprise montréalaise, qui exploite, en tant que franchiseur, des bannières telles que Compucentre, CompuSmart, Microserv et La Cabine Téléphonique, a réalisé des ventes de 592,2 millions\$ au cours de l'exercice qui a pris fin le 31 janvier, en baisse par rapport aux ventes de 631,7 millions\$ de l'année précédente. Le bénéfice net s'est établi à 6,2 millions\$, ou 47 cents par action, comparative-ment à 9,4 millions\$, ou 70 cents par action, en 2002.

Le vent semble avoir tourné au quatrième trimestre, alors que les ventes ont atteint 165,4 millions\$, en hausse par rapport aux 158 millions\$ des trois derniers mois de l'exercice précédent. Le bénéfice net de 2,7 millions\$, ou 21 cents par action, marque aussi une amélioration par rapport aux profits de 2,1 millions\$, ou 16 cents par action, réalisés un an plus tôt.

«Après le ralentissement enregistré au chapitre des dépenses dans le domaine des technologies de l'information tout au long de l'année, la demande de la clientèle a augmenté au cours du dernier trimestre», a déclaré le président et chef de l'exploitation de Hartco, Patrick Waid.

L'Université d'Ottawa est l'université canadienne. Au cœur de la capitale du pays, elle est située à quelques minutes de marche de la plupart des grandes institutions nationales. Ses quelque 30 000 étudiantes et étudiants, ses professeurs et son personnel forment un milieu dynamique, caractérisé par l'innovation et la créativité.

Secrétaire de direction

Fonctions

Vous effectuerez une variété de tâches administratives, de communication et de liaison et apporterez un appui direct à la vice-rectrice associée. Vous devrez, à l'occasion, assurer un soutien administratif au personnel dans les secteurs relevant du vice-recteur à la recherche ainsi que gérer et coordonner une multitude de dossiers complexes et confidentiels. En outre, vous rédigerez le procès-verbal des réunions, des lettres, des notes de service et des mémos dans les deux langues officielles.

Exigences

Vous avez une bonne connaissance ainsi que de l'expérience des techniques de secrétariat et de bureau normalement acquises au moyen d'un programme d'éducation postsecondaire ou d'une expérience équivalente. De plus, vous avez de l'expérience dans le domaine de la rédaction administrative bilingue, de l'organisation et de la gestion d'une multitude de dossiers complexes et confidentiels et de l'utilisation de systèmes informatisés et de logiciels tels que Windows, traitements de textes, tableurs, logiciels de présentation, bases de données, courriel et Internet ainsi qu'une bonne connaissance de la grammaire et de l'orthographe française et anglaise. Vous êtes également capable de travailler sous pression et d'organiser votre travail en fonction d'échéanciers stricts et possédez de solides aptitudes pour les communications et les relations interpersonnelles.

L'échelle salariale variera entre 33 073 \$ et 43 832 \$, selon l'expérience et les compétences.

Pour postuler, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 avril 2004, en mentionnant le numéro de concours RREC1863NEJ, au Service des ressources humaines, Université d'Ottawa, 046-550, rue Cumberland, Ottawa (Ontario) K1N 6N5. Télécopieur : (613) 562-5206; courriel : dotation@uottawa.ca

Nous invitons les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres d'une minorité visible à préciser, dans leur demande d'emploi, leur appartenance à l'un de ces groupes visés par notre politique d'égalité d'accès à l'emploi.



Université d'
University of
Ottawa
L'Université canadienne

www.uottawa.ca

OFFRE D'EMPLOI

Dans le cadre de sa double mission de centre local de services communautaires (CLSC) et de centre d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD), le CLSC et CHSLD de Gatineau offre une gamme de services de santé, de services sociaux et de services d'action communautaire de première ligne, ainsi que de l'hébergement temporaire et de longue durée pour les personnes en pertes d'autonomie. Ces services sont dispensés par du personnel professionnel et qualifié. En plus de la double mission de CLSC et CHSLD, l'établissement assure la gestion d'une maison de naissance avec sages-femmes.

Le CLSC et CHSLD de Gatineau dessert la population de tous les âges du secteur Gatineau de la nouvelle ville de Gatineau, ce qui représente environ 105 000 personnes. La mission CHSLD comprend les soins infirmiers et d'assistance pour 100 résidents, des services alimentaires et professionnels puis un centre de jour.

Le CLSC et CHSLD de Gatineau est à la recherche d'une personne pouvant occuper le titre d'emploi suivant :

DIRECTEUR / DIRECTRICE DE L'ADMINISTRATION DES PROGRAMMES D'HÉBERGEMENT ET DE SERVICES DE LONGUE DURÉE

Poste permanent à temps complet / Prolongation du concours 2004-17

DÉFIS

La personne recherchée devra pouvoir gérer le changement de philosophie vers celle de milieu de vie pour la mission CHSLD de l'établissement. Elle aura à revoir et systématiser les processus de gestion afin de maintenir et rehausser les services à la clientèle ainsi que la mobilisation du personnel.

EXIGENCES DE L'EMPLOI

- Détenir un baccalauréat en sciences sociales ou de la santé accompagné d'une maîtrise en administration.
- Expérience pertinente d'au moins 10 ans dont cinq dans un poste d'encadrement en gestion de services aux personnes âgées en perte d'autonomie dans le réseau de la santé et des services sociaux
- Une expérience exceptionnelle de gestion pourra compenser pour l'absence du diplôme de deuxième cycle.
- Démontrer des capacités à maîtriser les compétences reliées à cette fonction :
 - Leadership mobilisateur
 - Organisation du travail
 - Communication interpersonnelle et organisationnelle
 - Gestion de l'accessibilité aux services
 - Courage managérial
 - Vision stratégique
 - Gestion de la performance et de la qualité
 - Négociation raisonnée
 - Entrepreneurship

RÉMUNÉRATION

Poste permanent à temps complet, classe 16 (en révision), salaire annuel entre 60 546 \$ et 78 708 \$.

Les personnes intéressées ont jusqu'au **vendredi 23 avril 2004, 13h30**, pour faire parvenir leur candidature à l'attention de Mme C. Gatién à l'adresse suivante et en mentionnant le numéro de concours 2004-17.

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt ; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour les entrevues.

Siège social :
Direction générale
777, boulevard de la Gappe
Gatineau (Québec) J8T 8R2
Télécopieur : (819) 561-2739
Courriel : sylvie_bisson@ssss.gouv.qc.ca



CLSC et CHSLD de Gatineau
www.clscchsldegatineau.qc.ca



ANALYSTE FINANCIER

Responsabilités

Sous l'autorité du directeur des finances et de l'administration, le(la) titulaire est responsable du suivi du système de gestion des coûts de revient des véhicules. Il produit les évaluations de coût du carburant et assure un suivi mensuel. Il (elle) assure un suivi du dossier des assurances de dommages et de gestion du risque. Il (elle) produit divers tableaux et rapports statistiques. Il (elle) effectue diverses analyses en matière de planification et de gestion financière et fait les recommandations nécessaires. Le(la) titulaire agit à titre de personne ressource et assiste les différentes directions dans leurs analyses des données financières.

Exigences et qualifications

- Détenir un baccalauréat en comptabilité, en administration des affaires ou dans une discipline connexe. Un titre d'expert comptable (CMA, CGA, CA) constituerait un atout.
- Posséder au moins trois (3) années d'expérience pertinente.
- Bonne maîtrise du logiciel Lotus et Excel et du logiciel de présentation Power point.
- La connaissance des systèmes de gestion de coûts constituerait un atout.
- Esprit d'analyse, sens de l'initiative, dynamisme et aptitude à communiquer efficacement oralement et par écrit.

Conditions de travail

Le salaire annuel est établi selon l'échelle salariale du personnel d'encadrement en vigueur le 1^{er} janvier 2004, soit à partir de 50 000 \$ annuellement. De plus, la STO offre un programme d'avantages sociaux complet.

Candidatures

Faire parvenir votre candidature, sous pli confidentiel, au plus tard le 28 avril 2004, 16h à la Direction des ressources humaines, 111, rue Jean-Proulx, Hull (Québec) J8Z 1T4 en mentionnant le numéro de concours 04-12.

La Société de transport de l'Outaouais souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, faites-nous le savoir.



Fondée en 1954, l'Université de Sherbrooke se distingue depuis le début pour son audace, qui lui vaut des succès hors du commun, tant en enseignement qu'en recherche. Sise au cœur des Cantons-de-l'Est, elle offre une qualité de vie exceptionnelle aux quelque 5000 membres de son personnel et à 33 000 étudiantes et étudiants.

La Faculté des lettres et sciences humaines

La Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Sherbrooke offre à ses étudiantes et étudiants une solide formation théorique, jumelée à des expériences de travail sur le terrain. Misant sur des formules pédagogiques variées, elle développe la rigueur intellectuelle, encourage la résolution de problèmes et stimule la créativité.

La Faculté des lettres et sciences humaines, qui regroupe 7 départements, 5 centres, 2 chaires de recherche et soutient une vingtaine de programmes de baccalauréat, de maîtrise et de doctorat, canalise ses expertises autour de quatre grands axes :

- arts et lettres (arts visuels, langues, littérature, musique);
- environnement (géographie, géomatique, télédétection);
- monde, médias et multimédia (communication, économie, histoire, sciences politiques);
- santé et société (gérontologie, psychologie, service social).

La Faculté met l'accent sur le respect des rapports humains et accueille ses étudiantes et étudiants dans des locaux à la fine pointe de la technologie. Riche d'une orientation multidisciplinaire, la Faculté favorise l'expression des divers points de vue sur le monde et les individus qui le composent.

Professeure ou professeur En études politiques appliquées

Champs de spécialisation

- Sciences politiques
- Relations internationales
- Coopération internationale
- Gestion de projets
- Recherche action

Les dossiers de candidatures doivent être reçus avant 16 heures, le vendredi 7 mai 2004.

Visitez notre site pour connaître la description de ce poste et les modalités pour poser votre candidature.

www.USherbrooke.ca/srh



UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

Molson se prépare pour le début de la haute saison

Presse Canadienne
MONTRÉAL

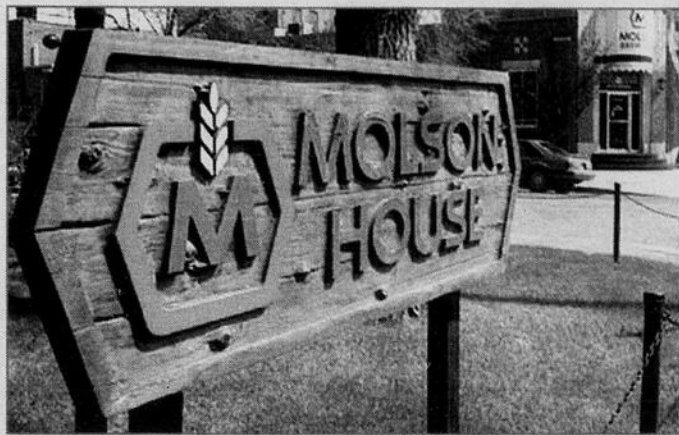
À quelques semaines seulement de la période estivale, la direction de la brasserie Molson s'active afin d'être prête pour le début de la haute saison.

Dans le but de reprendre les parts de marché perdues au Canada dans les derniers mois, le plus vieux brasseur au pays a annoncé, mercredi, un redéploiement de son effectif à l'échelle nationale.

La nouvelle organisation sera dorénavant articulée autour de trois leaders: Kevin Boyce, dans le nouveau poste de chef de l'exploitation pour l'Amérique du Nord, Les Hines, chef du marketing, et Dave Perkins, grand responsable du développement du marché en Amérique du Nord.

«Compte tenu des changements annoncés le mois dernier par la direction, cette réorganisation semble tout à fait cohérente», commente l'analyste Raymond Lai, de la firme Raymond James.

La tâche pourrait toutefois se compliquer prochainement pour les dirigeants de Molson. La Belge Interbrew, qui est propriétaire de Labatt, espère avoir conclu sa fusion avec la Brésilienne AmBev d'ici la fin de l'année. Cette alliance stratégique aura assurément un impact chez Molson au Canada, puisque le président de Labatt, Stewart Gilliland, a laissé savoir que l'occasion était belle d'ajouter une nouvelle bière brésilienne sur le marché canadien.



PRESE CANADIENNE

Molson a annoncé, cette semaine, un redéploiement de son effectif à l'échelle nationale afin de mieux se préparer pour le début de la haute saison.

La populaire bière Brahma, d'AmBev, pourrait donc bientôt se retrouver à côté de la Bavaria, de Molson, sur les tablettes des supermarchés du Québec et du Canada.

«Notre nouvelle structure organisationnelle nous permettra d'appliquer une approche nationale à chacune de nos marques principales, en plus de conférer un nouvel élan à nos activités de développement», explique le pdg de Molson, Daniel J. O'Neil.

Concrètement, Molson entend adopter une approche de marché plus musclée, axée sur les besoins des consommateurs. Cette stratégie sera adaptée selon les particularités régionales et locales.

Après avoir constaté, en janvier, une baisse des profits de l'ordre de 34 % au troisième trimestre,

les actionnaires de Molson surveilleront avec intérêt le dévoilement des résultats du quatrième trimestre et, par le fait même, ceux de l'ensemble de l'exercice, le 5 mai prochain. Des résultats décevants risqueraient d'alimenter davantage les spéculations entourant une vente éventuelle de Molson au géant Heineken. «Une fusion qui aurait beaucoup de sens à long terme», souligne l'analyste Raymond Lai.

Carrières ET PROFESSIONS **LeDroit**
cyberpresse.workopolis.com

L'ALTERNATIVE DE LA VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE est un organisme communautaire autonome à but non lucratif dont la mission consiste à offrir des services en santé mentale sur le territoire Vallée-de-la-Lièvre. L'organisme vise à favoriser l'entraide, le soutien et l'autonomie de la clientèle adulte desservie. L'organisme a pour objets d'identifier les besoins de développement de réinsertion et de réadaptation des adultes vivant avec des problèmes de santé mentale, de développer des services et des activités pouvant répondre aux besoins et aux personnes mentionnés plus haut, de favoriser l'autonomie et la participation de ces personnes à la vie de l'organisme et de la communauté de la Vallée-de-la-Lièvre.

Recherche

DIRETEUR/DIRECTRICE GÉNÉRAL(E)

Le mandat :

Sous l'autorité du Conseil d'administration et en conformité aux politiques et aux orientations corporatives, le directeur général ou la directrice générale assure la planification, la direction, la coordination et l'évaluation de l'ensemble des activités en matière de gestion clinique des programmes, de gestions des ressources humaines, financières et matérielles tout en assurant le développement de nouvelles sources de financement. La mise en place d'un service d'hébergement supervisé est prévu en début de mandat.

Les exigences :

- Diplôme universitaire de 1^{er} cycle dans une discipline reliée à la santé mentale ou aux sciences sociales complété par une formation en administration ou tout autre combinaison d'expérience et de formation;
- expérience de gestion de trois (3) ans minimum;
- expérience dans les demandes de subvention et de cueillette de fonds;
- connaissance du réseau communautaire, de la santé et des services sociaux;
- gestion axée sur les services à la clientèle;
- capacité de gérer le changement organisationnel;
- leadership reconnu et capacité à mobiliser le personnel dans des projets de développement;
- excellentes capacités de communication et de relations publiques;
- gestion participative et travail d'équipe;
- connaissance des valeurs éthiques reliées au réseau de la santé et des services sociaux.

Conditions de travail

La rémunération est établie en fonction de la formation et de l'expérience pertinente.

La candidature

Les offres de services doivent être reçues avant 16 h 00, le 30 avril 2004.

Par courrier : Comité de sélection
Concours : Direction générale
390, avenue de Buckingham
Gatineau, Québec
J8L 2G7

Directeur(trice) Secteur des communications et du marketing

Le premier et plus grand collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, *La Cité collégiale*, offre une vaste gamme de programmes d'études postsecondaires menant à un diplôme d'études collégiales d'un an, deux ans, trois ans ainsi qu'à un baccalauréat appliqué en biotechnologie. Le Collège offre également une large gamme de programmes de formation reliés aux métiers et quelque 400 programmes de formation à temps partiel. Desservant annuellement plus de 10 000 clients provenant de l'Ontario et des quatre coins du globe, il continue de connaître une croissance importante, tout particulièrement dans les secteurs de la santé et des médias à l'endroit desquels il exerce un leadership national.

La Cité collégiale est à la recherche d'un ou d'une directeur(trice) des communications et du marketing qui aura la responsabilité d'élaborer les stratégies et d'assurer la mise en oeuvre des orientations promotionnelles, des plans de communication et de marketing ainsi que des approches de positionnement afin d'assurer le recrutement efficace dans tous les programmes d'études offerts par le Collège. Relevante de la Présidente du Collège, vous jouerez un rôle clé dans le processus décisionnel et dans la réalisation des dossiers stratégiques du Collège. Vous devrez développer et maintenir des liens étroits avec la communauté et les intervenants socio-économiques et établir des partenariats avec les secteurs public et privé.

EXIGENCES

Vous devez posséder un diplôme d'études universitaires en communication, en marketing, en administration des affaires ou l'équivalent ainsi que dix années d'expérience reliée au poste. Vous possédez la capacité manifeste d'analyser les tendances du marché et de penser en termes stratégiques. Vos réalisations en marketing, en relations publiques, en rédaction, en planification et en gestion de projets sont éprouvées. Vous devez faire preuve d'aptitudes supérieures au niveau des relations interpersonnelles, avoir un bon esprit d'équipe, posséder un sens approfondi du service destiné à une clientèle diversifiée, faire preuve de leadership et de créativité.

Leader, vous recherchez un environnement dynamique dans lequel vos aptitudes de prise de décision, de négociation et de développement de partenariats, de résolution de problèmes et de travail d'équipe seront mises à profit. Reconnu(e) pour votre sens aigu des affaires, vous travaillez bien avec l'entreprise, vous êtes axé(e) sur les résultats et vous démontrez de fortes habiletés au niveau du service à la clientèle. En plus de posséder une excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits, vous fonctionnez bien dans un environnement informatisé et dans un contexte de gestion rigoureuse des ressources. La connaissance du milieu franco-ontarien est importante pour ce poste. La connaissance du milieu de l'éducation constitue un atout.

La Cité collégiale offre pour ce poste une rémunération annuelle de base se situant entre 76 487 \$ et 101 983 \$ ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux et un programme de rémunération au mérite.

MODALITÉS

Nous vous prions de faire parvenir votre curriculum vitae en français, accompagné d'une lettre de présentation portant le numéro de concours ADM.0405-483-10 et une copie du diplôme approprié au plus tard le vendredi 30 avril 2004, à l'adresse suivante :

Secteur des ressources humaines, *La Cité collégiale*
801, promenade de l'Aviation, pièce C-2040, Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Télécopieur : (613) 742-2495 ou Courriel : resshum@lacitec.on.ca

La Cité collégiale adhère au principe d'équité en matière d'emploi.

la cité collégiale



Pour plus de renseignements,
visitez notre site Internet :

www.lacitecollégiale.com

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA GÉOLOGIE DE GRENVILLE POSTE DE DIRECTEUR (DIRECTRICE) SCIENTIFIQUE

Association sans but lucratif qui met sur pied des équipements (sentiers pédestres, géo-sites, rallies, etc.) qui favorisent la connaissance de l'histoire géologique du Québec et sa relation avec l'environnement, recherche un directeur (une directrice) scientifique.

Qualifications exigées:

Détenir un diplôme universitaire de premier ou second cycle dans un domaine relié à la Géologie, aux Sciences de la Terre ou à la Géographie et avoir au moins deux années d'expérience de travail ou avoir accompli plusieurs réalisations pertinentes au poste offert.

Autres particularités du poste:

Avoir de l'intérêt pour la vulgarisation scientifique et la mise en valeur de sites reliés au patrimoine naturel ou à la géologie d'une région; s'intéresser à collaborer avec les acteurs du développement régional;

Doit pouvoir disposer d'une automobile; lieu de travail: Montebello, MRC Papineau, Outaouais

Sommaire de la fonction :

Coordonne les activités de mise en oeuvre de géo-sites interprétant les paysages naturels et rédige les documents de vulgarisation scientifique;

Participe à la recherche de contrats et de subventions et élabore les documents s'y rapportant;

Constitue et anime l'équipe de bénévoles scientifiques qui collaborent aux actions de l'Association;

Candidatures reçues jusqu'au 28 avril 2004.

Centre d'interprétation de la géologie de Grenville (CIGG)

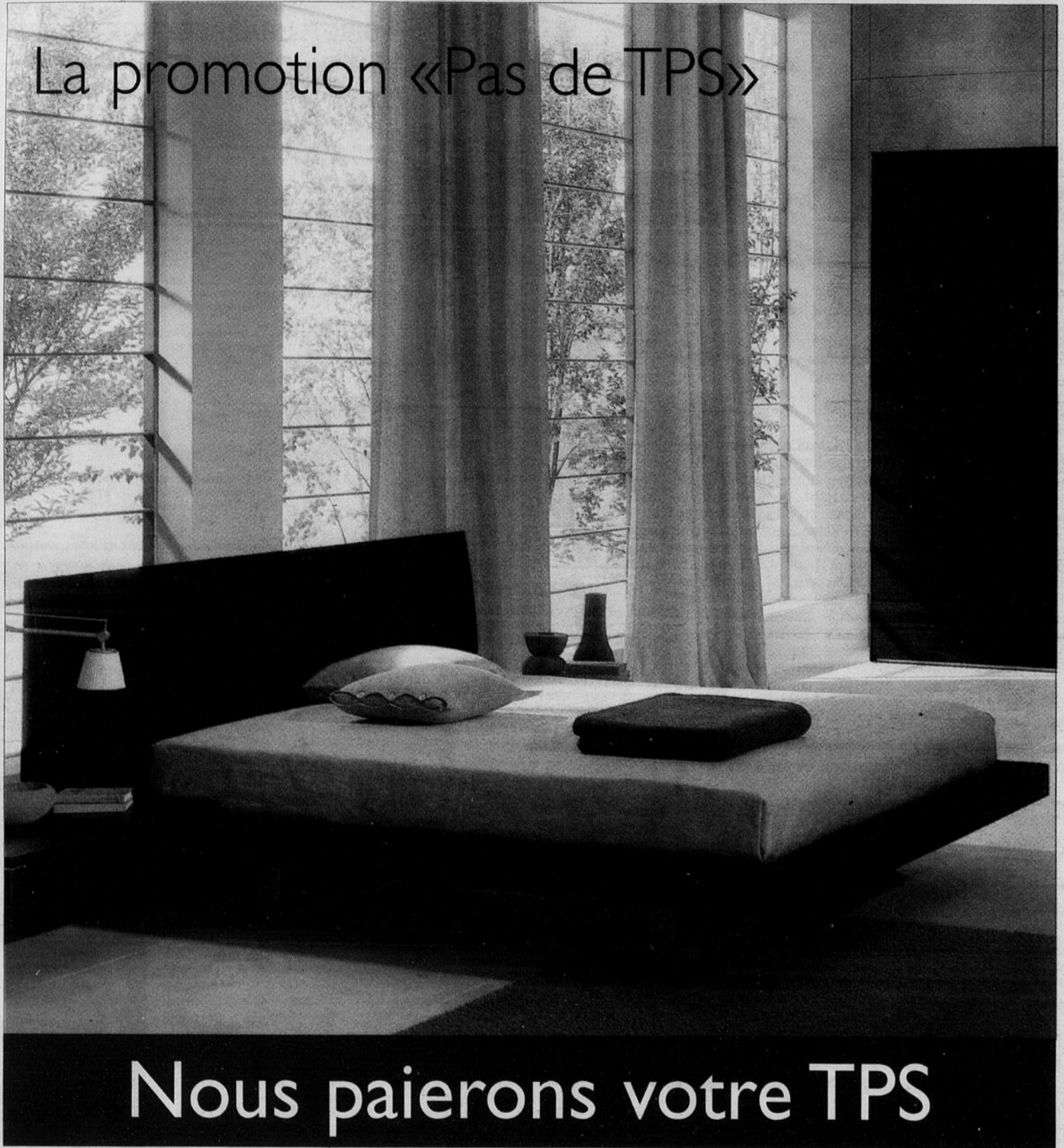
CLD Papineau a/s de Mme Chrystel Lasson
502 rue Notre-Dame
Montebello, Québec, J0V 1L0

Téléphone : (819) 423-5491
Télécopieur : (819) 423-5314
Courriel : c.lasson@vi.videotron.ca

Cet emploi est rendu possible grâce à une subvention reçue du Conseil national de la Recherche en Sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG - PromoScience).

SOLDE

La promotion «Pas de TPS»



Nous paierons votre TPS

Ottawa 1050, CH. BAXTER 613.828.9682

www.deboers.com

DeBoer's

Global • Traditions • Country • Loft • Modern